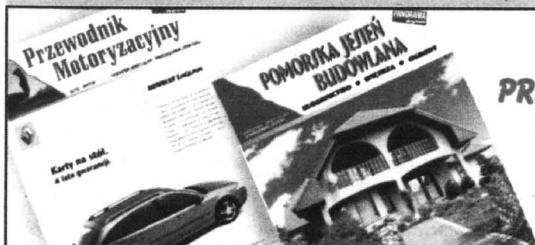


# KURIER

## Kwidziński

WYDAWCA: GRUPA WYDAWNICTWO POMORSKIE, ISSN 1232, INDEKS 324965, UKAZUJE SIĘ OD 1991R



W DZISIEJSZYM NUMERZE  
PRZYGOTOWALIŚMY DLA PAŃSTWA

PRZEWODNIK MOTORYZACYJNY  
I POMORSKĄ JESIEŃ BUDOWLANA

„...MANDAT 20PLN  
TO TAK NAPRAWDĘ  
POUCZENIE...”

DZISIAJ W „FORUM TYGODNIA” SPOTYKAMY SIĘ Z  
KOMENDANTEM POWIATOWEJ KOMENDY POLICJI  
W KWIDZYŃNIE, MŁ. INSP. MARKIEM KARPIŃSKIM

„Pewne czynności organizacyjne są niezbędne do poprawy poziomu bezpieczeństwa mieszkańców powiatu kwidzińskiego” - powiedział Pan podczas naszej pierwszej rozmowy. Co Pan zrobił od tego czasu i jakie są tego wymierne efekty?

Przede wszystkim Powiatowa Komenda Policji w Kwidzynie została zrestrukturyzowana, na stanowiskach kierowniczych poszczególnych komórek organizacyjnych stanęli nowi ludzie, co zaowocowało większym nadzorem i dobrymi wynika-

mi. W ostatnich trzech miesiącach były to wyniki 10-12% wyższe niż średnia województwa. Liczba przestępstw w naszym powiecie spadła o 12-13%, ich wykrywalność udało się nam podnieść z 46 na 54%. Wydaje mi się zatem, że efekty zmian już są. Nie chodzi jednak jedynie o cyfry i procenty, wydaje mi się, że to, co było nagminne, zwłaszcza w Kwidzynie, czyli spożywanie alkoholu w miejscach publicznych oraz zanieczyszczanie miasta, stało się obecnie mniej spoty-

dokończenie na str. 4

PIĄTEK PEŁEN WRAŻEŃ

## TRZY JUBILEUSZE KWIDZYNA

SYMPOZJUM NAUKOWE, WYSTĘPY CHÓRÓW UŚWIETLIŁY  
OBCHODY TRZECH ROCZNIC, JAKIE KWIDZYŃNIAŃ ŚWIĘ-  
TOWALI W MINIONY PIĄTEK. CELEBROWANO 770-LECIE  
POWSTANIA KWIDZYNA, 10-LECIE POROZUMIENIA PART-  
NERSKIEGO Z DOLNOSAKSONSKIM CELLE I ODTWORZE-  
NIA KWIDZYŃSKIEJ KAPITUŁY KONKATEDRALNEJ.



dokończenie na str. 3

REKLAMA

200172

### P.H. BARTEX

# PROMOCJA

PANELE PODŁOGOWE I ŚCIENNE

## NAJWIĘKSZY WYBÓR ZA NAJNIŻSZĄ CENĘ

PIANKA POD PANELE PODŁOGOWE GRATIS  
ZŁĄCZA DO MONTAŻU PANELI ŚCIENNYCH GRATIS  
LISTWY WYKOŃCZENIOWE 7% TANIEJ  
PANELE ŚCIENNE STANDARD OD 11, 90/ M<sup>2</sup> EXCLUSIVE, DUO

Kwidzyn ul. Grunwaldzka 9 tel. 055-261 37 40  
Grudziądz, ul. Dworcowa 49 tel. 056 462 23 14, 462 12 14

## ZAPRASZAMY

### AUTOSYSTEM

to największy wybór i najniższe ceny!

# RATY!!! ALARMY

mieszkańcове, do biur i sklepów, samochodowe 12 i 24V

- ZAMKI CENTRALNE
- BLOKADY
- RADIA, GŁOŚNIKI, ANTENY
- montaż gratis
- ANTYPADARY
- RADIA "CB"
- CZUJNIKI PARKOWANIA
- BAGAZNIKI
- HAKI HOŁOWICZE

### UBEZPIECZENIA

ZAKŁAD AUTORYZOWANY  
Kwidzyn-MAREZA, ul. Długa 39A, tel. 279 72 82

www.asko-internet.com

### asko

- internet
- projektowanie stron WWW
- komputery

82-500 Kwidzyn  
ul. Chopina 26 pok. 204  
(budynek dawnej policji)

tel. (0 55) 261-39-66 (0 55) 275-91-32 fax (0 55) 275-91-33

TYGODNIK  
POWIATU  
KWIDZYŃSKIEGO



NR 43/642  
22.10.2003 R  
cena 1,80 zł (w tym VAT 7%)

W NUMERZE

Aktualności

☛ Kronika policyjna  
str. 2

Spoleczeństwo

☛ Nagrodzeni nauczyciele w mieście i powiecie  
str. 7, 8, 9, 10, 11, 14

Wieści z powiatu

☛ Prabuty, Gardeja  
str. 5, 6

Spoleczeństwo

☛ Pierwszaki z „Szóstki”  
str. 13

Muzyczny spacer

☛ Irena Santor  
str. 12

Sport

☛ Wygrana MMTS-u i wygrana Basketu po dogrywce  
str. 19 i 20

PANORAMA  
Regionu

GIEŁDA  
Regionu

TELE

ISSN 1233-9377

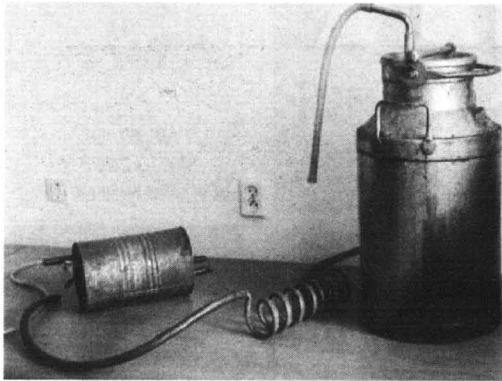


9 771 233 937005 27

## SUKCES KWIDZYŃSKIEJ POLICJI

# NIELEGALNY ALKOHOL

KWIDZYŃSCY POLICJANCY WPADLI NA TROP SZAJKI, PRODUKUJĄCEJ I ROZPROWADZAJĄCEJ NIELEGALNY ALKOHOL. W JEDNEJ Z MIEJSCOWOŚCI POD PRABUTAMI FUNKCJONARIUSZE WYKRYLI ROZLEWNĄ ALKOHOLU.



1500 podrobionych etykiet wódek, 150 butelek przygotowanych do napełnienia, zacier i aparaturę do produkcji. Zatrzymano 61-letniego mężczyznę.

Komendant powiatowy, młodszy inspektor Marek Karpiński, nie ukrywa, że budynek gospodarczy, w którym „produkowano” alkohol, był obserwowany przez policjantów przez kilka tygodni.

- Sądzę, że wódka tam produkowana trafiała nawet do sklepów. Wszystko wskazuje, że 61-latek nie działał sam. Chcemy ująć wszystkich zamieszanych w sprawę, także zajmujących się dystrybucją - twierdzi komendant Karpiński. 61-latek po przesłuchaniu zwolniono do domu. Policjanci pracują nad ujęciem jego współników.

AB, HC

## KRONIKA STRAŻACKA

W dniach 13.10. - 19.10.2003 r. na terenie powiatu kwidzyńskiego odnotowano 12 zdarzeń, w tym 6 pożarów oraz 6 miejscowych zagrożeń. Łączna wartość poniesionych strat wyniosła 8 tys. złotych.

W dniu 14 października br. zastęp z JRG oraz zastęp z OSP Prabuty brały udział w usuwaniu skutków wypadku drogowego samochodu osobowego Opel Omega, w miejscowości Antonin gm. Prabuty.

W wyniku wypadku, poszkodowany został kierowca Opla. Straty materialne oszacowano na 5 tys. złotych.

Działania straży polegały na zabezpieczeniu miejsca zdarzenia i uprzątnięciu jezdni z pyłów eksploatacyjnych.

## PREZES W ZAWIASACH

# NIEPRAWOMOCNY WYROK

NA DWA LATA POZBAWIENIA WOLNOŚCI, W ZAWIESZENIU NA CZTERY, ORAZ CZTEROLETNI ZAKAZ PEŁNIENIA FUNKCJI KIEROWNICZYCH ZWIĄZANYCH Z ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ SKARBOWĄ I ZARZĄDZANIEM, SKAZAŁ SĄD REJONOWY W KWIDZYŃNIE BYŁEGO PREZESA POWIŚLAŃSKIEGO BANKU SPÓŁDZIELCZEGO W KWIDZYŃNIE - KRZYSZTOFA Z. WYROK NIE JEST JESZCZE PRAWOMOCNY.

Skazany był oskarżony o wyłudzenie z zarządzanego przez siebie banku kwoty 380 tys. zł. W 1998 roku Krzysztof Z. bez zachowania odpowiednich procedur i bez zgody zarządu banku, podjął samodzielną decyzję o udzieleniu gwarancji bankowych na kwotę 380 tys. zł, które miały zostać przekazane rolnikowi spod Sztumu na zakup sztucznego nawozu. Firma sprzedająca nawozy wielokrotnie wysyłała do banku pisma z ponagleniem do zapłaty. Oskarżony starał się je ukryć i nie przedstawił ich ani Zarządowi ani Radzie Nadzorczej. Ponieważ rolnik nie zapłacił za zakup nawozu,

w ramach gwarancji, należności spłacił bank. Oskarżony zaciągnął pożyczkę w innym banku i za jej pomocą spłacił zadłużenie w Powiślańskim Banku Spółdzielczym.

-Na gwarancji bankowej znalazły się dwa podpisy. Jednak nikt ani prezes, ani nikt z banku nie potrafił wskazać czy to był podpis. Szkoda została naprawiona przez oskarżonego, który spłacił dług wobec banku z własnego konta. To, a także fakt, że oskarżony nie był wcześniej karany, stanowiło okoliczność łagodzącą - tłumaczyła wyrok sędzina prowadząca rozprawę

Poza wyrokiem w zawiesz-

niu Sąd obciążył oskarżonego kosztami procesowymi oraz 150 zł grzywny. Wyrok nie jest prawomocny, a adwokat oskarżonego już zapowiedział apelację.

Nie jest to pierwsza sprawa, w której na ławie oskarżonych zasiada Krzysztof Z. Przed kwidzyńskim Sądem już od blisko dwóch lat toczy się sprawa o wyłudzenie z tego banku kwoty 250 tys. zł. Oprócz byłego prezesa na ławie oskarżonych zasiadają: ksiądz z Elbląga, rolnik spod Sztumu (ten sam, któremu prezes udzielił gwarancji bankowych) i wiceprezes zarządu.

AB

## KRONIKA POLICYJNA

### UKRADŁ KROWĘ Z PASTWISKA

15 października w Nowym Dworze Kwidzyńskim nieznanymi sprawca, z terenu pastwiska, ukradł krowę. Straty oszacowano na 2500 zł.

### WYRWAŁ TOREBKĘ

16 października przy ulicy Grunwaldzkiej nieznanymi sprawca wyrwał mieszkanke Kwidzyna torebkę z dowodem osobistym i 50 złotymi. Straty 250 zł.

### ZABRAŁ KRZEWY OZDOBNE

16 października z sadu owocowego na Marezie nieznanymi sprawca dokonał kradzieży 21 krzewów ozdobnych. Straty oszacowano na 4250 zł.

### RADIO I AKUMULATOR Z MALUCHA

17 października przy ulicy Zamkowej w Prabutach nieznanymi sprawca włamał się do Fiata 126 p, skąd dokonał kradzieży radia, dwóch głośników i akumulatora. Straty 400 zł.

### PO APARAT DO MIESZKANIA

18 października nieznanymi sprawca włamał się do mieszkania przy ulicy Wybickiego. Po wypchnięciu szyby w oknie, mężczyzna wszedł do środka i zabrał aparat cyfrowy. Straty 500 zł.

### ZABRAŁ PANEL OD RADIA

18 października nieznanymi sprawca włamał się do samochodu Cinquecento, który był zaparkowany przy ulicy Wybickiego. Po wybiciu bocznej szyby, sprawca zabrał panel od radia. Straty 300 zł.

### ZABRAŁ ROWER

18 października nieznanymi sprawca włamał się do pomieszczeń gospodarczych w miejscowości Czarne Małe, skąd zabrał rower górski o wartości 250 zł.

AB

REKLAMA

**TARCICA SUSZONA**  
Kwidzyn-Mareza ul. Grabowska 7b  
(w stronę Obór) tel. 279-36-77 lub 603 19 91 51

- listwy wykończeniowe
- DESKI, - ŁATY
- płyty pilśniowe zwykłe i laminowane
- możliwość docięcia na miejscu

MOŻLIWOŚĆ SUSZENIA DREWNA  
MOŻLIWOŚĆ WSTĘPNEJ OBRÓBKII

*Salmar*

pon. - pt. - 7.00 - 15.00 sobota - 8.00 - 14.00

**Montaż samochodowych instalacji gazowych ELPIGAZ cena promocyjna już od 1.100 zł brutto**  
**POMOC DROGOWA**  
Prabuty ul. Wołyńska 7  
tel. 603 312 467, 055 278 26 81

200185

Kurier Kwidzyński /nr 43/, 22.10.2003 r.

## Twoje ogłoszenie drobne w kontrze wyróżni się spośród innych, jeśli wyślesz je SMS-em

Aby złożyć ogłoszenie drobne wyślij SMS na nr 3232 (koszt wysłania zwykłego SMS w Twojej sieci). W treści wpisz:

gr.kod rubryki: tresc ogłoszenia

Przykład:

gr.1: MIESZKANIE O POWIERZCHNI 70m2, PROSZE DZWONIC PO GODZ. 20, tel. xxx-xx-xx

W odpowiedzi otrzymasz SMS z kodem aktywującym ogłoszenie. Kod lub całą treść SMS prześlij (np. poprzez funkcję przekaż) na numer 7916.

Całkowity koszt SMS to 10,98 PLN (w tym VAT).

Liczba znaków w SMS wraz z interpunkcją i kodami nie może przekroczyć 160 znaków.

Twoje ogłoszenie zostanie zamieszczone w najbliższym możliwym terminie.

### KODY RUBRYK - OGŁOSZENIA SMS

1 SPRZEDAM MIESZKANIE	10 GARAZE	19 RÓZNE
2 KUPIĘ MIESZKANIE	11 MOTORYZACYJNE SPRZEDAŻ	20 NAUKA
3 MIAM DO WYNAJĘCIA	12 MOTORYZACYJNE KUPNO	21 PRACA
4 POSZUKUJĘ DO WYNAJĘCIA	13 MOTORYZACYJNE USŁUGI	22 USŁUGI
5 ZAMIANA	14 SPRZĘT ROLNICZY	23 KREDYT I UBEZPIECZENIA
6 DOMY	15 ARTYKUŁY ROLNICZE	24 ZDROWIE
7 NIERUCHOMOŚCI	16 ZWIERZĘTA	25 MATRYMONIALNE
8 LOKALE	17 KUPNO	26 TURYSTYKA
9 DZIAŁKI	18 SPRZEDAŻ	27 ZGUBY



## PIĄTEK PEŁEN WRAŻEŃ

## TRZY JUBILEUSZE KWIDZYNA

SYMPOZJUM NAUKOWE, WYSTĘPY CHÓRU Z NIEMIECKIEGO CELLE I MIEJSCOWEGO CHÓRU „HARFA” ORAZ ZESPOŁU PIEŚNI I TANCA „POWIŚLE” UŚWIETLIŁY OBCHODY TRZECH ROCZNIC, JAKIE KWIDZYNIANIE ŚWIĘTOWALI W MINIONY PIĄTEK. CELEBROWANO 770-LECIE POWSTANIA KWIDZYNA, 10-LECIE POROZUMIENIA PARTNERSKIEGO Z DOLNOSAKSOŃSKIM CELLE I ODTWORZENIA KWIDZYŃSKIEJ KAPITUŁY KONKATEDRALNEJ. RELIGIJNE UROCZYSTOŚCI ODBYŁY SIĘ WIECZOREM W KATEDRZE.

Przed południem w teatrze miejskim odbyło się sympozjum naukowe, podczas którego profesor Andrzej Radzyński z Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu, wygłosił okolicznościowy wykład poświęcony historii Kwidzyna i powstania katedry.

- Właściwe miasto ukształtowało się na przełomie XIII i XIV wieku, ale dopiero przywiej lokacyjny Rudolfa von Riesenburga z 1336 roku zamyka proces kształtowania średniowiecznego Kwidzyna - wyjaśniał profesor Radzyński.

Dziesiąta rocznica nawiązania współpracy pomiędzy Kwidzynem a Celle była okazją do krótkich podsumowań.

Jerzy Godzik, ówczesny burmistrz Kwidzyna, który w 1993 roku podpisywał porozumienie, nie ukrywał, że Kwidzyn bardzo chciał nawiązać stosunki partnerskie z dolnosaksońskimi miastami.

- W Celle żyje bardzo wielu mieszkańców przedwojennego Kwidzyna. W ciągu tych dziesięciu lat, jakie minęły od podpisania porozumienia, wydarzyło się o wiele więcej, niż zakładaliśmy, niż byliśmy w stanie przewidzieć - twierdzi Jerzy Godzik.

Również nadburmistrz Cel-

le Martin Birmann o współpracy pomiędzy miastami wyraża się w samych superlatywach.

- Dzisiaj, podczas obchodów dziesięciolecia partnerstwa, spotykają się ludzie, którzy będą kształtować zjednoczoną Europę, będą w niej żyć i tworzyć. Jako partnerzy mamy decydujący wpływ na przyszłość Europy, wspólnie reprezentujemy swoje interesy - mówił nadburmistrz Celle - Nasze partnerstwo przeszło próbę ognia pierwszych 10 lat i świetnie ją pokonało. Wzajemna współpraca wniosła w nasze miasta bardzo dużo radości i zbliżyła do siebie ludzi. Nasze partnerstwo stoi na solidnym podłożu i dlatego jest wytrzymałe. To jest bardzo ważne.

Nadburmistrz podkreślił, że mieszkańcy Celle wdzięczni są za to, iż w kwidzyńskich znaleźli przyjaciół, na których można polegać. Zapewnił również, że możemy polegać na mieszkańcach Celle.

Dalsza część uroczystości miała miejsce wieczorem w kwidzyńskiej Katedrze. Po mszy świętej, w której uczestniczył ordynariusz diecezji elbląskiej biskup Jan Styrn, wystąpił chór z Celle.

Anna Bińczak



## Burmistrz Andrzej Krzysztofiak

- Przyszłość Europy należy budować na wzajemnym poszanowaniu i współzyciu narodów, napisano przed 10 laty w porozumieniu pomiędzy Kwidzynem, a Celle. Wtedy nikt nie mówił, a nawet nie myślał o zjednoczonej Europie. To była zdolność przewidywania ówczesnych władz samorządowych Kwidzyna: burmistrza Jerzego Godzika; przewodniczącego Rady Miasta Jerzego Kozdronia; człowieka, którego niestety już nie ma wśród nas - Tadeusza Wiśniewskiego, który wręcz parł do tego porozumienia oraz przewodniczącej Heimat Kreis Marienwerder Ursuli Heym-Boyens. Efekty współpracy możemy oceniać na wielu płaszczyznach: ilość wizyt, odwiedzin, to ilość wymian kulturalnych, sportowych, naukowych, pedagogów, pracowników pomocy społecznej, samorządowców. Jednak to tylko sucha statystyka. Zdecydowanie ważniejsze są efekty wynikające z wzajemnego poznania i zrozumienia, prowadzące do likwidowania wielu mitów i uprzedzeń. Umowa partnerska, z perspektywy 10 lat, to dokument o znaczeniu historycznym. Udział samorządu w współpracy pomiędzy miastami zastąpiły kontakty osobiste, międzyludzkie. Najbardziej nas cieszy fakt, że niekiedy te kontakty towarzyskie zmieniły się w przyjaźnie. Dla nas najważniejsza jest wymiana młodzieży i to właśnie z myślą o niej podpisywaliśmy ten układ. Przyjaźń pomiędzy miastami jest bezcenna. Tak tworzyliśmy i nadal tworzymy wspólną Europę, na pierwszym i tym najważniejszym szczeblu demokracji, samorządzie gminnym.

REKLAMA

**P.U.P.H.**  
**Lenkiewicz**  
ul. Grudziądzka 22  
82-500 Kwidzyn

**OLEJ OPAŁOWY**  
**RGterm**  
SPRZEDAŻ HURTOWA  
DOWÓZ DO KLIENTA  
**GRATIS!!!**

tel. 55 275 91 66  
tel. kom. 605 612 416  
601 413 866

**OFERTA**  
200197  
Produkty Rafinerii Gdańskiej

OLEJ NAPEWOWY  
BENZyna U-95  
BENZyna Pb-95  
OLEJ OPAŁOWY - LEKKI RGTERM - 0,2

- wartość opałowa - PN 86/c04062 MJ/Kg -42 -43
- temperatura płonienia - 77,88°C
- temperatura płynięcia - 30°C
- pozostałość po spalaniu %/m/m 0,002
- barwa - czerwona

Do dostawy załączamy:  
1. ATEST  
2. ŚWIADECTWO JAKOŚCI

CENY NA POSZCZEGÓLNE ARTYKUŁY  
do uzgodnienia w dniu zamówienia

SERWIS  
TELEFONÓW  
KOMÓRKOWYCH

SKUP  
SPRZEDAŻ  
NAPRAWA  
AKCESORIA

Centrum handlowe  
ul. Piłsudskiego 45  
box 10 (parter)  
tel. 609 119 329

**KREDYTY:**

- ✦ **HIPOTECZNE** od 2,9%  
na zakup, remont,  
budowę, dowolny cel
- ✦ **KONSOLIDACYJNE**  
na spłatę innych mniej  
korzystnych kredytów
- ✦ **GOTÓWKOWE** od 6%  
- do 12.000, bez  
poręczyteli  
- również dla  
zadłużonych

Biuro ul. Chopina 26 pokój 208  
(budynek dawnej policji)  
tel.: 0 508 175 373

LUKAS

**Kredyt gotówkowy**

tel. 645 71 71  
Kwidzyn ul. Chopina 26 pok. 207

**VIKING**

AUTORYZOWANY DEALER  
**STIHL**

- profesjonalne  
kosi spalinowe
- kosiarki
- pilarki
- akcesoria

tel. 261 02 85 kom. 0 605 745 915  
**KWIDZYN, ul. Grzymały 46**

200199

# „...MANDAT 20PLN TO TAK NAPRAWDĘ POUCZENIE...”

dokończenie ze str. 1

kane.

**Jaki jest stan osobowy naszej jednostki policji? Czy Pana zdaniem, jest on wystarczający?**

W całym powiecie jest to 180 osób, z czego 150 to pracownicy mundurowi. Jest to, w mojej ocenie, stan głęboko niezadawalający. Gdybyśmy posiadali 10 lub 15 etatów więcej, moglibyśmy faktycznie sprawować funkcje patrolowo-interywencyjne.

Mam 7 wakatów, pięciu policjantów jest zawieszonych od paru lat. Dodając do tego zwolnienia lekarskie i planowe urlopy okazuje się, że pracujemy 70 procentami stanu kadrowego. Czynimy starania, aby wzmocnić naszą strukturę, czego wyrazem są na przykład przyjazdy gdańskiego oddziału prewencji, który pomaga nam w weekendy lub podczas niektórych meczów. Dzięki temu, nie zarzuciliśmy zupełnie działań profilaktyczno-prewencyjnych.

**Czy prawda są liczne powieści, opisujące nietypowe sposoby sprawdzania i poprawy dyscypliny, w których to sposobach, komendant odgrywa wiodącą rolę?**

Komendant lub jego zastępcy są zobligowani do nadzoru postępowania, kiedy zdarzenie jest poważne i tego nadzoru wymaga. Osobisty nadzór komendanta służy jednak przede wszystkim powstaniu wśród szeregowych funkcjonariuszy przekonania, że wszystko jest pod kontrolą. Jest zdarzenie, są zachowane procedury, czyli jest reakcja na przestępstwo, tym samym nie obsługujemy zdarzeń, ale na nie reagujemy.

**Jak Pan ocenia fakt, że na miasto Kwidzyn przypada teraz 4 dzielnicowych? Czy w takiej liczbie spełnia oni swoje zadania?**

Dzielnicowy, jako policjant pierwszego kontaktu, powinien skupić się na rozpoznaniu. Jasne więc, że na jego barkach nie spoczywa cała odpowiedzialność za stan bezpieczeństwa na danym terenie. Od tego jest jeszcze służba kryminalna, dochodzeniowa i patrolowo-interywencyjna. Kiedy te elementy układanki do siebie pasują, uzupełniają się wzajemnie i współpracują, osiągamy sukces w postaci bezpieczeństwa.

Być może dzielnicowych mogłoby być więcej, ale w obecnej sytuacji kadrowej nie mogą sobie na to pozwolić. Nawet gdyby pojawiły się nowe etaty, to przede wszystkim rozbudowałbym służbę patrolowo-interywencyjną, tę, która bezpośrednio reaguje na zdarzenia.

Później zdecydowałbym się na jednego, dwóch dzielnicowych, ale na pewno nie w najbliższej perspektywie.

**Czy specjalna grupa operacyjna, powołana w celu wyjaśnienia kradzieży w urzędzie w Sadlinkach, może pochwalić się jakimiś wnioskami z dochodzenia?**

Włamanie do Urzędu Gminy w Sadlinkach było przez wiele tygodni sprawą priorytetową. Niestety, mimo wysiłków grupy sprawca kradzieży wciąż jest nieznany.

**Stan trzeźwości, czy też jego brak, bada się alkohometrem. Czy policja posiada sposób lub narzędzie, aby móc stwierdzić zażycie narkotyków?**

Jeżeli istnieje uzasadnione potwierdzenie, jest możliwość wykonania badań krwi lub moczu w najbliższej placówce ochrony zdrowia. Zdaje sobie sprawę, że to dla policjanta sytuacja mało komfortowa. Wiem, że powinniśmy być lepiej wyposażeni, niestety, na dzień dzisiejszy komenda kwidzyńskiej nie stać na testery.

**Kontynuując ten temat. Czy policja obserwuje nocne kluby pod kątem łatwości, z jaką w takich miejscach dochodzi do spotkań młodzieży, często niepełnoletniej, właśnie z narkotykami?**

W ciągu ostatnich trzech tygodni dokonaliśmy, używając do tego celu przeszkolonego psa, kontroli wszystkich dyskotek, agencji towarzyskich i innych miejsc, gdzie narkotyki mogą się pojawić. Chcąc działać prewencyjnie, nie ukrywaliśmy specjalnie swoich zamiarów, być może dlatego nie zanotowaliśmy jakiegokolwiek spektakularnego sukcesu. Równolegle rozpoczęliśmy postępowanie operacyjne, niejawnie, w którym idziemy tropem pewnych informacji i, być może, już niedługo działania policji zaowocują zatrzymaniem osób, które narkotyki rozprowadzają.

Chciabym podkreślić rolę, jaką w przeciwdziałaniu narkomanii odgrywa społeczeństwo. Telefony 997 i 112, gdzie nie pytamy o nazwisko, czy telefon zaufania 261 9000, powinny stać się kanałami konkretnych informacji, wskazujących na miejsce, gdzie znajdują się narkotyki, czy osoby, które je sprzedają. Każdy taki sygnał będzie bardzo poważnie traktowany i sprawdzany, bo policja nie jest w stanie zareagować w każdym miejscu i w każdym czasie.

**Jak układa się współpraca policji ze szkołami? Czy częste są w naszym powiecie przypadki szkolnej przemocy?**

Nasza współpraca układa się dobrze, rozmawiałem z większością dyrektorów szkół w powiecie. Prowadzimy aktualnie jedno postępowanie, dotyczące sytuacji nieco podobnej do tej z toruńskiego technikum, różniące się jednak stopniem złej woli młodzieży. O szczegółach wolałbym na tym etapie nie mówić.

**Wyobraźmy sobie hipotetyczne zdarzenie, stwarzające duże zagrożenie i wymagające natychmiastowej interwencji. Czy policjanci kwidzyńscy są na to przygotowani fizycznie i psychicznie? Jak wygląda w**



**takiej sytuacji wsparcie najbliższej brygady antyterrorystycznej?**

Reakcja na zdarzenie powinna być adekwatna do stopnia zagrożenia i jest stopniowana. W przypadku poważnego zagrożenia mamy do dyspozycji gdańską brygadę antyterrorystyczną, która specjalnym śmigłowcem jest w stanie dotrzeć do Kwidzyna w kilkanaście minut. Możliwa jest również natychmiastowa mobilizacja dużych oddziałów prewencji. Wierzę także, że nasi policjanci, biorąc pod uwagę ich sprawność fizyczną i odporność psychiczną, w każdej sytuacji staną na wysokości zadania. Moi podwładni raz w roku przechodzą odpowiednie testy, do których mogą się przygotowywać, korzystając z siłowni i sali gimnastycznej - w praktyce utrzymywanie sprawności jest ich obowiązkiem.

**Jak przedstawia się kondycja finansowa komendy? Czy możliwa jest sytuacja, że brak środków sparaliżuje wasze działania i np. zabraknie wam pieniędzy na paliwo do służbowych pojazdów?**

Mogę wyobrazić sobie sytuację, w której, na skutek złego gospodarowania środkami, na

jakieś cele mi ich zabraknie i teoretycznie może to być paliwo. W praktyce jednak nie przewiduję takiej sytuacji w najbliższym czasie, znacząco to bowiem, że umyka nam najbardziej podstawowy cel, czyli szybka reakcja na przestępstwo. To niedopuszczalne.

**Jak funkcjonuje nasz monitoring? Ile jest kamer i w jakim są stanie technicznym?**

Na podstawie porozumienia pomiędzy burmistrzem i Komendą Powiatową został zrealizowany monitoring, który jest, co prawda, umiejscowiony w komendzie, jednak jego właściwym właścicielem jest miasto. Dlatego dokładniejszych informacji dotyczących kamer może udzielić Urząd Miasta. Powiem jedynie, że kamer jest kilka, obsługują je w komendzie funkcjonariusze Straży Miejskiej i w przypadku niepokojącego obrazu wiadomość otrzymuje natychmiast dyżurny jednostki. Do tej pory zanotowaliśmy kilkanaście udanych interwencji, które rozpoczęły się właśnie wskazaniami kamer. Monitoring jest inwestycją potrzebną i wydajną choćby dlatego, że zarejestrowany za jego pośrednictwem obraz może być materiałem dowodowym w śledztwie.

**Kwidzyńska komenda nie posiada Policijnej Izby Wytrzeźwień?**

Istnieje w naszych strukturach Policijna Izba Zatrzymania, do której zadań zalicza się także doprowadzenie do wytrzeźwienia. Z racji sporej odległości do najbliższej Izby Wytrzeźwień (znajdującej się w Grudziądzu, tj. w odległości 35 km - C.O.), przyjęliśmy taką zasadę, że jeżeli nietrzeźwy nie jest agresywny i tym samym nie stwarza realnego zagrożenia względem siebie lub innych, to trzeźwieje w izbie zatrzymania.

**Wspomniał Pan wcześniej o zawieszonych policjantach. Na jakim etapie są postępowania przeciwko tym funkcjonariuszom?**

W niektórych z tych spraw już zapadły wyroki, ponieważ jednak wciąż nie są one prawomocne i oskarżonym przysługuje prawo do odwołania się od nich, dlatego w aspekcie służbowym wciąż są zawieszeni.

**Zgłaszają się do nas czytelnicy, którzy zarzucają kwidzyńskim funkcjonariuszom opieszałość admini-**

**stracyjną, polegającą na opóźnieniach w wysyłaniu dokumentów lub wręcz ich zagubieniu. Czy wiadomo panu o tego typu sytuacjach i czy często się one zdarzają?**

Każda skomplikowana organizacja obciążona jest pewnym marginesem skuteczności funkcjonowania i dlatego możliwe są błędy i niedopatrzności. Staramy się, żeby wspomniane marginesy błędów w Komendzie Powiatowej był jak najmniejszy i aby wspomniane przez Panią sytuacje, jeżeli już się wydarzyły, nie zdarzały się w przyszłości. Zapewniam jednak, że „wpadki” tego typu to absolutna rzadkość, a jej całkowitemu wyeliminowaniu służymy ma normą jakości ISO, którą w przyszłym roku chcemy wdrożyć w komendzie.

**Kolejne sygnały naszych czytelników dotyczą olbrzymiej liczby mandatów, wystawianych przez policjantów często w sytuacjach, które wymagają jedynie pouczenia. Jak Pan to skomentuje?**

Decyzja należy do policjanta, który na miejscu zdarzenia ocenia stopień zagrożenia i odpowiadając mu środkiem represji. Może zastosować pouczenie, jednak z doświadczenia policyjnego wynika, że często staje się to dla ludzi tożsame z bagatelizowaniem przez policję wykroczeń, które mają charakter powszechny, a takiego wrażenia chcemy za wszelką cenę uniknąć. Picie alkoholu w miejscach zabronionych czy wyprowadzanie psa bez smyczy, rozpatrywane jako pojedyncze przypadki, wydają się niegroźne, jednak biorąc pod uwagę ich liczbę, należy na nie stanowczo reagować. Sądzę ponadto, że kwota mandatu w wysokości 20 zł, to tak naprawdę pouczenie. Gdyby bowiem skutkowało zwykłe pouczenie, to nie notowalibyśmy około 1000 mandatów miesięcznie.

**Ostatnie pytanie. Jaka by była Pana pierwsza decyzja, gdyby dziś otrzymał pan tekę ministra spraw wewnętrznych?**

Staralbym się uproszczyć procedury policyjne tak, aby uproszczyć działania administracyjne policjantów. Moim zdaniem przepisy wymagają takich zmian, które pozwoliłyby policjantom pracować na ulicy, a nie za biurkiem.

**Dziękujemy za rozmowę i życzymy takiej nominacji.**

Nie mam takich ambicji, ale dziękuję.

Anna Bińczak,  
Hanna Cieślak  
Opr. Cezary Oracki

## MOGILNIKI POMORSKIE

## LIKwidACJA OBIEKTU W GONTACH

SPOŚRÓD 8 MOGILNIKÓW, ZLOKALIZOWANYCH NA TERENIE WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO, NAJNIEBEZPIECZNIEJSZYM OKAZAŁ SIĘ ZBIORNIK W GONTACH (GMINA PRABUTY). W RAMACH DZIAŁAŃ WYDZIAŁU ŚRODOWISKA I ROLNICTWA, ZOSTAŁ ZLIKwidOWANY JAKO PIERWSZY.

W ubiegły czwartek, w sali konferencyjnej Urzędu Miasta i Gminy Prabuty, odbyło się uroczyste zwieńczenie inwestycji pod nazwą „Likwidacja mogilników zlokalizowanych na terenie województwa pomorskiego”. Burmistrz Bogdan Pawłowski miał przyjemność gościć przedstawicieli Pomorskiego Urzędu Wojewódzkiego, Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, Państwowego Instytutu Geologicznego, firmy wykonawczej „Segi AT” z Warszawy, a także starostę powiatowego Leszka Czarnobaja i dyrektora Wydziału Środowiska i Rolnictwa w starostwie Jolantę Klusek. Na uroczystość przybyli również radni powiatowi, radni rady miejskiej, oraz przedstawiciele sołectwa Gonty. Wszyscy goście mieli oka-

zję bliżej zapoznać się z historią likwidacji niebezpiecznego zbiornika.

Mogilniki to prymitywne zbiorniki zakopane w ziemi, wykorzystywane szczególnie w latach 70-tych i 80-tych do przechowywania odpadów rolnych. Obiekt w Gontach służył jako składowisko przeterminowanych środków ochrony roślin i był szczególnie niebezpieczny, a przy tym głęboki. Na likwidację pomorskich mogilników Wojewódzki i Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska przeznaczyli 9,5 mln. zł. Sama inwestycja w Gontach pochłonęła blisko 5 mln. zł. - Prace nad likwidacją zbiornika w Gontach trwały 8 miesięcy. Jednak działania związane z pozyskaniem środków finansowych na ten cel były prowadzone od 2000 roku - powiedziała

Hanna Dzikowska z Pomorskiego Urzędu Wojewódzkiego. Głębokie na 7 metrów studnie oraz doły sprawiły nie lada problem wykonawcy.

- Nigdy nie widziałem tak głębokich studni. A było ich aż 26. Na terenie budowy mogłoby powstać osiedle - stwierdził dr Stanisław Wołkowicz z Państwowego Instytutu Geologicznego.

Wydobyte z mogilnika, w dużej mierze za pomocą koparki, odpady wywieziono w specjalnych, atestowanych beczkach na składowisko odpadów niebezpiecznych w Zgierz. Po wypełnieniu dołów specyficzną mieszanką, teren wyrównano i posadzono drzewa. Jak zauważył sołtys miejscowości Gonty, rosną tam nawet grzyby.

MM

## LUDZIE NARZEKAJĄ

## NIE MA CHODNIKA

MIESZKAŃCY UL. RYPIŃSKIEJ W PRABUTACH (JULIANOWO) OD LAT NIE MOGĄ DOCZekaĆ SIĘ CHODNIKA. NIESTETY, JESZCZE PRZEZ JAKIŚ CZAS BĘDĄ MUSIELI UZBROić SIĘ W CIERPLIWOŚĆ.

- Chodnik to nie tylko wygoda, ale przede wszystkim bezpieczeństwo dla dzieci idących do szkoły. Tyle przecież dużych samochodów jeździ tą trasą - skarży się mieszkanka ul. Rypińskiej. Brak chodnika jest szczególnie uciążliwy, o tej porze roku, kiedy przechodnie narażeni są na nieustanne ochlapywanie przez nieuważnych kierowców. Kwestia ta została poruszona podczas wizyty wicemarszałka województwa pomorskiego Marka Biernackiego w Prabutach. Wśród kompetencji Marszałka znajdują się bowiem zagadnienia związane z infrastrukturą drogową. Wraz z władzami Miasta i Gminy Prabuty zdecydował on, że wszelkie działania, dotyczące także budowy chodnika, należy zacząć

od zaraz.

- Postanowiliśmy podzielić przewidziane planem roboty na pewne etapy. Na pierwszy ogień, najprawdopodobniej później, modernizacja skrzyżowania przy CPN. Możliwe, że powstanie tam rondo. Planujemy także uporządkować teren przy ul. Jagiełły. Następnie zajmiemy się budową chodnika i jezdni na ul. Rypińskiej oraz modernizacją odcinka aż do granic województwa pomorskiego - powiedział zastępca burmistrza Wojciech Dołęgowski.

Trudno jest dokładnie określić terminy i kolejność wykonania przewidzianych planem inwestycji. Jedno jest pewne: chodnik powstanie niezależnie od tego, czy ul. Rypińska pozostanie w granicach Prabut, czy Julianowa.

### 13 października w Urzędzie Miasta i Gminy Prabuty odbyło się uroczyste wręczenie Nagród Burmistrza. Otrzymali je:

Barbara Krzyżanek - wicedyrektor Szkoły Podstawowej w Prabutach, Teresa Lange - wicedyrektor Szkoły Podstawowej w Prabutach, Wioletta Rogowicz - nauczycielka Szkoły Podstawowej w Prabutach, Adam Nowak - Dyrektor Gimnazjum w Prabutach, Anna Bożek - Nauczycielka Szkoły Podstawowej w Prabutach, Stanisław Gostomczyk - Dyrektor Szkoły Podstawowej w Obrzynowie, Kazimierz Kowalczyk - Dyrektor Zespołu Szkół w Trumiejkach, Elżbieta Ratyńska - Dyrektor Przedszkola nr 4 w Prabutach.

## OGŁOSZENIE O LICYTACJI NIERUCHOMOŚCI

Komornik Sądowy Rewiru III przy Sądzie Rejonowym w Kwidzynie (tel. (55)279-7344) ogłasza, że:

**dnia 27 listopada 2003 r. o godz. 12:30 w budynku Sądu Rejonowego w Kwidzynie przy Placu Plebiscytowym I w sali nr 214, odbędzie się I licytacja**

prawa użytkowania wieczystego działek nr 352 i 351/4 o łącznej powierzchni 621 m<sup>2</sup> oraz prawa własności domu jednorodzinnego o powierzchni użytkowej 176 m<sup>2</sup> nieruchomości położona jest w **Kwidzynie, ul. Czerwonego Kapturka 36, Sąd Rejonowy w Kwidzynie Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi dla niej księgę wieczystą nr KW 19734.**

Suma oszacowania wynosi **153.400,00 zł**, zaś cena wywołania jest równa 3/4 sumy oszacowania i wynosi **115.050,00 zł**. Licytant przystępujący do przetargu zobowiązany jest złożyć rękojmię w wysokości 1/10 sumy oszacowania, tj. **15.340,00 zł** w gotówce lub książeczce oszczędnościowej.

## OGŁOSZENIE

Komornik Sądowy rewiru III przy Sądzie Rejonowym w Kwidzynie działając na podstawie art. 955 § 1 kodeksu postępowania cywilnego

### zawiadamia

że w dniu 27 listopada 2003 roku o godz. 13:30 w Sądzie Rejonowym w Kwidzynie, przy Placu Plebiscytowym, w sali nr 214 odbędzie się

### I licytacja

**A - nieruchomości rolnej zabudowanej, obejmującej działki nr 350, 348 i 283 o powierzchni 5,65 ha, położone w Rakowcu, gm. Kwidzyn.**

**B - nieruchomości rolnej niezabudowanej, obejmującej działki nr 282/1 i 358 o powierzchni 2,18 ha, położone w Rakowcu i Rakowicach, gm. Kwidzyn.**

Nieruchomość została oszacowana oszacowana na kwotę:

**A - 129.800,00 zł B - 22.600,00 zł**

Cena wywołania wynosi:

**A - 97.350,00 zł B - 16.950,00 zł**

Przystępujący do przetargu obowiązany jest złożyć rękojmię w wysokości 10% kwoty oszacowania nieruchomości t.j. odpowiednio:

**A - 12.980 zł B - 2.260 zł.**

Podane wyżej kwoty nie obejmują podatku od towarów i usług. Nieruchomość można oglądać w tygodniu poprzedzającym licytację, a dokumentację można przeglądać w kancelarii komornika w Kwidzynie ul. Chopina 26.



# WIĘŚ CI NIESIE WIĘŚCI

## DRZEWA UMIERAJĄ STOJĄC



To nie tytuł dramatu Casony, w którym grała niezapomniana Mieczysława Ćwiklińska. To rzeczywistość w wydaniu ludzi bez skrupułów, bez poczucia piękna, bez odpowiedzialności za to, co zostawiają po sobie potomnym.

W gminie Gardeja wiele mówi się na zebraniach wiejskich, na sesjach Rady, przekazując prasie i słuchaczom, jak to gmina, nie mając wielu walorów krajozrazowych, pragnie „ściągnąć” na swój teren turystów, letników, ludzi szukających wypoczynku. Cóż z tego, że się mówi. Od gądania jeszcze nic nie urosło, a w szczególności drzewa.

Obserwuję od paru lat manię wycinania drzew, gdzie się da, ile się da i jak się da. To drzewa przyrodne, drzewa rzekomo zagrażające bezpieczeństwu ludziom, „suche” albo krzywe - słychać tłumaczenia. Wystarczy jakieś tam, niesprecyzowane alibi, wniosek, podpis, kogo trzeba i gotowe. Piły idą w ruch.

Mam pytanie. Czy decyzyje o wycince drzew są wcześniej bezwzględnie analizowane, oceniane, opiniowane przez specjalistów, przez zainteresowanych ludzi mieszkających w otoczeniu skazanego na wycinkę drzewa, jak sprawdzane są prawdziwe dane we wniosku, czy bierze się pod uwagę walory krajoznawcze, potrzebę danego drzewa w zachowaniu równowagi klima-

tycznej, funkcję drzewa (osłona przed wiatrami), czy wreszcie bada się wiek drzewa?

Obawiam się, że wiele z tych pytań nie ma odpowiedzi.

Gmina Gardeja niedługo stanie się pustynią. Albo wichury dziesiątkują „trzebi do oporu”. Pozostałe poza lasem drzewa traktowane są jako naturalne zasoby opałowe. Kto dał prawo tak kaleczyć przyrodę, do której powinniśmy podchodzić z miłością, którą chcemy oferować mieszkańcom jako miejsce wypoczynku, a co za tym idzie chcemy na nich zarobić? Pytam i wołam, na czym? Na pustych polach, na wietrznych otwartych przestrzeniach, kto tu przyjedzie, Panie wólcie? To przecież Pan głosił hasła przedwyborcze, a i teraz nieustępliwie walczy o turystyczne zagospodarowanie ziemi gardejskiej.

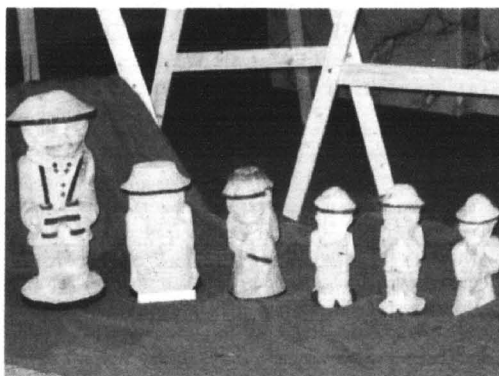
Nie powinno przychodzić do głowy nikomu, by dewastować własne środowisko. Nie czekając na turystów, czyż nieprzejmennie jest mieszkać w pięknym otoczeniu zieleni?

O każdym przypadku dewastacji przyrody będziemy pisać i domagać się publicznego wyjaśnienia. Niech drzewa żyją stojąc.

Takich okazji poza lasami jest mało. Uszanujmy to, co mamy, a jeśli możemy to wzbogacajmy naszą przyrodę.

sipaj

## KOMENTARZ DO WYSTAWY PRAC PLASTYCZNYCH



Rzeźby autorstwa Czesława Wierzbickiego z Rozajna



Pejzaż zimowy Marii Kempieńskiej - Gawrońskiej z Wandowa

### KONKURS

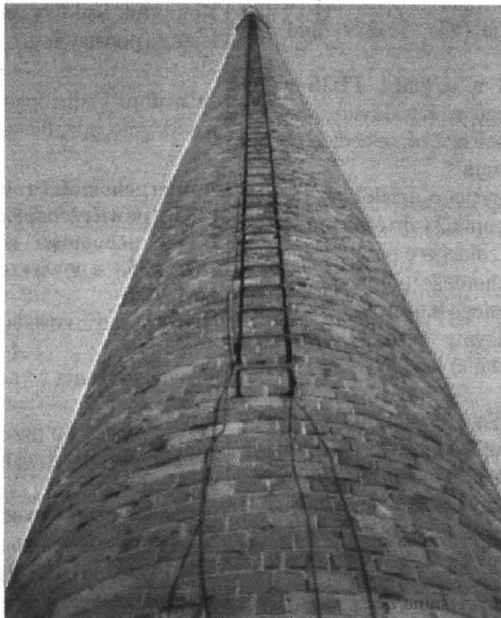
## CZY ZNASZ GMINĘ GARDEJĄ?

Dzisiaj ostatnia zagadka fotograficzna, a za tydzień rozwiązanie konkursu.

Pytanie brzmi: w jakiej miejscowości można zobaczyć pokazany obiekt architektoniczny? Jest ono warte 100 punktów.

Odpowiedź należy przesłać w ciągu pięciu dni od daty wydania gazety na adres: Kurier Kwizdyński, ul. Chopina 26, 82-500 Kwizdyn.

Ciekawą nagrodę w konkursie ufundował wójt gminy Gardeja.



W piątek, 17 października, w sali GOK w Gardeji otwarto wystawę prac plastycznych twórców z gminy Gardeja. Sześciu malarzy i dwóch rzeźbiarzy wystawiło swe amatorskie prace. Znaczący wartość dzieła charakteryzują w prosty sposób. Otóż, jeśli dzieło malarza, czy rzeźbiarza „zatrzyma widza” choć na chwilę, a zatem wzbudzi refleksję, zadumę, ciekawość w czymkolwiek, jest wartościowe.

Przyznam, że, nie będąc znawcą malarstwa, zatrzymałem się na dłużej przy trzech obrazach. Moją uwagę zwrócił obraz pani Marii Kempieńskiej - Gawrońskiej „Pejzaż zimowy”. Chłód niespodziewanej zimy, mokry śnieg i jeszcze nieopadnięte liście z drzew mówią o przedwczesnym ataku zimy. Zaś obrazy pani Lucyny Rentflejsz, jak barwy jesieni i nie tylko, to domena wody w otoczeniu zmieniających się pór roku, które z wyczuciem pani Lucyna narzuca na płótno. Zaabsorbował mnie obraz - widok brzozy o poranku - Mieczysława Milewskiego. Razi tu blask porannych promieni, przebijających się pomiędzy brzożami i fascynuje cisza leśna. Kojarzy mi się ten widok z grubobraniami o poranku.

Wernisaż udany, zwiedzających przybywało, autorzy rozdawali autografy, atmosfera była bardzo miła.

Należy tu podkreślić aktywność pracowników GOK z panem Emilem Jaworowiczem na czele w tworzeniu kultury lokalnej, promowaniu twórców z naszej gminy, wyszukiwanie różnych form aktywizacji i wyczerpania społeczeństwa lokalnego na kulturę. Niektórzy mówią, że bez kultury można żyć. Tak, ale co to za życie wśród niekulturalnych ludzi?

## DZIEŃ NAUCZYCIELA W POWIECIE

## SIEDEMNASTU NAGRODZONYCH

W MINIONY WTOREK, 14 PAŹDZIERNIKA, WE WSZYSTKICH PLACÓWKACH OŚWIATOWYCH NA TERENIE POWIATU KWIDZYŃSKIEGO OBCHODZONO DZIEŃ EDUKACJI NARODOWEJ. UKORONOWANIEM ŚWIĄTECZNEGO DNIA BYŁA UROCZYSTOŚĆ W SALACH KWIDZYŃSKIEGO ZAMKU, PODCZAS KTÓREJ STAROSTA LESZEK CZARNOBAJ I CZŁONEK ZARZĄDU JUSTYNA KOZŁOWSKA NAGRODZILI 17 NAJLEPSZYCH PEDAGOGÓW W POWIECIE.

- Dzień Edukacji Narodowej, zwany również Dniem Nauczyciela, to bardzo ważne święto. W tym samym czasie obchodzimy 25-lecie pontyfikatu naszego największego nauczyciela - papieża Jana Pawła II. Chciałbym życzyć państwu, abyście od tego wielkiego nauczyciela brali hart ducha - mówił przewodniczący rady powiatu Jerzy Godzik.

Siedemnastu nauczycieli z terenu powiatu kwidzyńskiego otrzymało z rąk starosty specjalne nagrody. Dla wielu pedagogów, to ukoronowanie ich ciężkiej pracy.

- Przynam szczerze, że nie spodziewałem się tego wyróżnienia. Jest ono dla mnie ukoronowaniem ciężkiej pracy w II Liceum Ogólnokształcącym. Traktuję je również, jako podziękowanie dla uczniów, którzy uzyskują tak

wspaniałe wyniki sportowe - mówi Bogdan Zamosny, jeden z laureatów - Pracuję już dziewiętnasty rok w oświacie i myślę, że prawdziwy pedagog powinien być cierpliwy, otwarty dla uczniów, konsekwentny. Z okazji Święta życzę swoim kolegom po fachu zdrowia, stabilizacji w pracy i wyższych zarobków. Mam nadzieję, że po wejściu do Unii Europejskiej, nasze zarobki zrównają się z tymi unijnymi.

Uroczystość uświetnił występ Marty Chrzanowskiej z II Liceum Ogólnokształcącego. Po części oficjalnej nauczyciele zostali zaproszeni na tradycyjną lampkę szampana. Przy dobrej kuchni, o co zadbała Hanna Zdzienicka, i w luźnej atmosferze nagrodzeni mieli okazję do spokojnych rozmów.

Anna Bińczak



**Justyna Kozłowska**, członek zarządu powiatu

- Mam nadzieję, że nagrodzeni nauczyciele potraktują tę nagrodę jako wyróżnienie. Nagroda starosty jest przeznaczona dla tych pracowników oświaty, którzy osiągają szczególne wyniki w zakresie pracy dydaktyczno - wychowawczej. Decydując o przyznaniu tych nagród, kierowaliśmy się przede wszystkim wybitnymi osiągnięciami pedagogów, nagrodami, jakie zdobywają ich podopieczni na konkursach i olimpiadach na szczeblu krajowym i lokalnym. Wszystkim nam chodzi o to, aby nasi uczniowie sławili nasz rejon i nasz powiat na forum kraju. Z okazji Dnia Edukacji Narodowej chciałbym życzyć wszystkim pracownikom oświaty wiele cierpliwości, pogody ducha.

**PODŁOGI LAMINOWANE FIRMY CLASSEN TO JAKOŚĆ, NA KTÓRĄ MOŻESZ SOBIE POZWOLIĆ**

## CIEPŁO, ZDROWO, PRAKTYCZNIE I WIESZ NA CZYM STOISZ

**KTO Z NAS NIE TĘSNI ZA PRZYTULNĄ ATMOSFERĄ, W KTÓREJ CZULBY SIĘ BEZPIECZNIE I KOMFORTOWO? DLA WSZYSTKICH, KTÓRZY SZUKAJĄ SOLIDNEJ PODŁOGI NA DŁUGIE LATA, DOSKONAŁE WYKONANEJ I ZA PRZYSTĘPNĄ CENĘ, FIRMA BARTEX - DYSTRYBUTOR FIRMY CLASSEN, PRZYGOTOWAŁA CIEKAWĄ OFERTĘ PROMOCYJNĄ.**

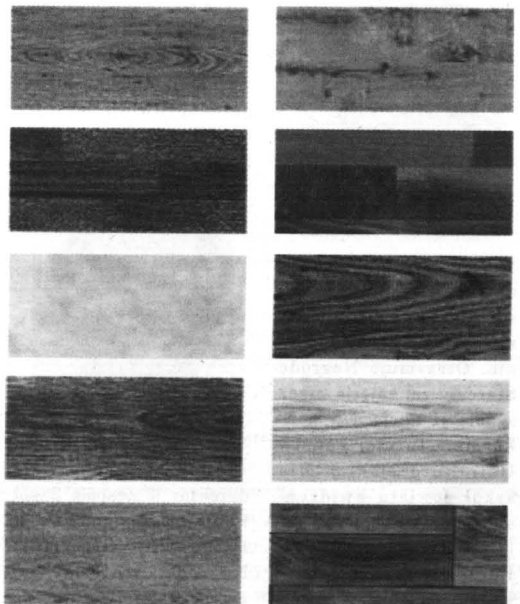
Już od ponad roku w Kwidzynie przy ulicy Grunwaldzkiej 9 mieści się salon paneli podłogowych i paneli ściennych. Właściciel firmy stara się, by oferta handlowa była w pełni kompletna i zawierała bardzo szeroki asortyment produktów wykończeniowych. Dzięki kompetencji, jakości i różnorodności produktów firma „Bartex” jest obdarzana zaufaniem i szacunkiem przez odbiorców na terenie naszego miasta i okolicy. Przejrzyste zestawienie podłóg w salonie ułatwia orientację, a tym samym możliwość wyboru spośród całej kolekcji. Jednym spojrzeniem możemy wybrać gatunek podłogi idealnie spełniającej nasze wymagania. Dzięki temu wszystkie właściwości podłóg są przedstawione w przejrzysty sposób i podzielone według gatunków. Szybko znajdziecie Państwo idealny produkt dla siebie. Asortyment firmy „Bartex” obejmuje między innymi:

podłogi laminowane, listwy przypodłogowe i kryjące, blaty kuchenne, boazerie PCV, podbitkę, listwy wykończeniowe, panele ścienne a także korek. Korek jest materiałem na naszym rynku mało znanym, a w budownictwie niedocenianym. Do jego niewątpliwych zalet należy to, iż jest ciepły, tzn. odbija ciepło dotykającego. Stąpając bosą stopą po korkowym parkiecie nie będzie czuł zimna. Ma korek i inne zalety: wchłania ok. 3 proc. wilgotności, dlatego można go kłaść na podłogi i ściany łazienek. Program listew firmy CLASSEN oraz wyposażenia dodatkowe, stanowią niezbędne uzupełnienie asortymentu produktów i ułatwiają układanie. Podłogi bezklejowe CLASSEN snap dla początkujących, to podłoga do układania bez użycia kleju. Ta solidna podłoga laminowana na warstwie nośnej z płyty HDF o dużej gęstości, ma uniwersalne zastosowanie w

całym mieszkaniu. Allegro guick, to szeroki wybór różnych wzorów o gładkiej powierzchni oraz niezwykle prostej technice układania. Kolekcja ta dzięki dużej różnorodności wzorów daje możliwość dobrania odpowiedniego koloru do indywidualnego wystroju wnętrza. Podłogi presto guick są dla najbardziej wymagających. Szczególnie wysoka klasa użyteczności to cecha wyróżniająca podłogi. Jest to kolekcja nadająca się do stosowania w pomieszczeniach użyteczności publicznej o średnim natężeniu ruchu, ujmuje swymi atrakcyjnymi wzorami a dzięki praktycznemu systemowi „easy connect”, nowa podłoga jest gotowa w mgnieniu oka.

Pan Paweł Olczak zaprasza do swojego salonu codziennie od godz.10.00 do godz. 18.00 w soboty od 10.00 do 14.00.

Małgorzata Stypuła



## NAUCZYCIELE NAGRODZENI PRZEZ STAROSTĘ POWIATU KWIDZYŃSKIEGO:



**Antoni Barganowski** - nauczyciel historii w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych nr 2 w Kwidzynie. Otrzymuje Nagrodę Starosty za: liczne osiągnięcia w pracy dydaktycznej. Podopieczni Pana Antoniego Barganowskiego wielokrotnie zajmowali czołowe miejsca w konkursach przedmiotowych z historii, geografii i wiedzy współczesnej m.in.: I miejsce w Trzecim Międzywojewódzkim Konkursie Historycznym „Kwidzyn i Powiśle w okresie międzywojennym”; zajęcie I, II i III miejsca oraz wyróżnienie uczniów w Ogólnopolskich Złotach Licealistów organizowanych przez Oddział Miejski PTTK w Toruniu; autorstwo i współautorstwo pięciu publikacji książkowych dotyczących historii Kwidzyna i okolic oraz artykułów historycznych i krajoznawczych wykorzystywanych na zajęciach z regionalizmu.



**Anna Bienkowska** - nauczyciel historii w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych nr 3 w Kwidzynie. Otrzymuje Nagrodę Starosty za: zajęcie przez szkołę II miejsca w konkursie: „Turniej Państw Unii Europejskiej” dla szkół powiatu kwidzyńskiego oraz inicjatywę założenia Szkolnego Klubu Europejskiego; przygotowanie i wdrożenie szkolnego programu Edukacji

Europejskiej oraz przedstawienie szkoły do programu „Młodzi Obywatele Działają”, który był prezentowany w czerwcu 2002 r. w Warszawie; współrealizację projektu szkolnego centrum edukacji i informacji „W drodze do Unii Europejskiej”.



**Bożena Błażejewska** - nauczyciel informatyki w Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym w Kwidzynie. Otrzymuje Nagrodę Starosty za: zorganizowanie i przeprowadzenie szkoleń w zakresie wykorzystania komputera na lekcjach informatyki i innych przedmiotów; opracowanie autorskiego programu nauczania informatyki dla gimnazjum specjalnego, wdrożenie go na zajęciach edukacyjnych oraz rozpowszechnienie za pośrednictwem czasopisma „Szkoła Specjalna”; pozyskanie środków pozabudżetowych i sprzętu komputerowego dla Ośrodka; współopracowanie i wdrożenie projektu edukacyjnego „Komputer w nauczaniu i rewalidacji dziecka z niepełnosprawnością intelektualną”.



**Andrzej Bożek** - wicedyrektor w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Prabutach. Otrzymuje Nagrodę Starosty za: przygotowanie uczniów do zawodów sportowych cze-

go owocem były liczne ich osiągnięcia m.in.: zajęcie I miejsce w Powiatowej Licealiadzie w piłce nożnej dziewcząt; pracę z sekcją szachową, której efektem były sukcesy szachowe uczniów m.in.: zajęcie IV miejsca na Ogólnopolskim Turnieju Szachowym Uczniów Szkół Ponadgimnazjalnych i Gimnazjów w Dąbkach, zdobycie I miejsca w Drużynowych Mistrzostwach Województwa Pomorskiego Juniorów w Pruszczu Gdańskim oraz zajęcie I miejsca w Mistrzostwach Województwa Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie; opracowanie i wdrożenie programu „Ferie z komputerem i na sportowo”; opracowanie i wdrożenie projektu dydaktycznego: „Ocena z wychowania fizycznego w szkole ponadgimnazjalnej”.



**Aleksandra Czarnobaj** - nauczyciel informatyki w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych nr 4 w Kwidzynie. Otrzymuje Nagrodę Starosty za: przygotowanie uczniów do licznych konkursów przedmiotowych i artystycznych z zakresu m.in.: informatyki, grafiki komputerowej, projektowania stron www. Jej podopieczni są laureatami konkursów „Diversity”, Ogólnopolskiego Konkursu „Europa moich marzeń”, III Konkursu na Grafikę Komputerową oraz Ogólnopolskiego Konkursu Fotograficznego „PANGEA”; organizację wielu imprez na terenie powiatu kwidzyńskiego, m.in.: I Festiwalu Nauki 2002/2003 oraz organizację obsługi Festiwalu KERYGMAT; autorstwo licznych programów edukacyjnych oraz współautorstwo pro-

jektu „Pracownia internetowa w szkole”, który zdobył uznanie Kuratorium Oświaty w Gdańsku, w wyniku czego szkoła pozyskała nową pracownię komputerową wraz z wyposażeniem.



**Katarzyna Enerlich** - nauczyciel historii oraz Wiedzy o Społeczeństwie w Społecznym Liceum Ogólnokształcącym w Kwidzynie. Otrzymuje Nagrodę Starosty za: przygotowanie młodzieży do konkursów i olimpiad historycznych. Efektem tej pracy są laureaci w 2002r. i 2003r. etapu wojewódzkiego oraz uczestnictwo uczniów w etapie centralnym konkursu „Polskie Zamki Gotyckie” i w Ogólnopolskim Konkursie „Polski Dzień Państwa Podziemnego”; propagowanie wiedzy związanej z historią regionu; promowanie samorządności - przygotowanie w szkole ogólnopolskiego projektu „Młodzi Głosują - Wybory Prezydenckie”; rozpowszechnianie wiedzy o Europie; przygotowanie młodzieży do udziału w Turnieju Państw Unii Europejskiej.



**Elżbieta Goździewska** - zastępca dyrektora w Zespole Szkół Ogólnokształcących w Kwidzynie. Otrzymuje Nagrodę Starosty za: sukcesy wychowane w zawodach sportowych wielu dyscyplin m.in.: I miejsce dru-

żyny dziewcząt w Mistrzostwach Powiatu: w piłce siatkowej, oraz lekkiej atletyce, I miejsce w biegach przełajowych i II miejsce w biegach sztafetowych dziewcząt; sukcesy uczniów w rozgrywkach sportowych Turniejów Szkół Ponadgimnazjalnych powiatu kwidzyńskiego; sprawne prowadzenie nadzoru pedagogicznego w Liceum Ogólnokształcącym dla Dorosłych; podnoszenie efektów edukacyjnych placówki, czego wyrazem jest wzrost liczby absolwentów Liceum Wieczorowego kontynuujących naukę na studiach wyższych



**Agnieszka Lewandowska** - nauczyciel przedmiotów ekonomicznych w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych nr 1 w Kwidzynie. Otrzymuje Nagrodę Starosty za: przygotowanie merytoryczne finalistów Olimpiady Wiedzy Ekonomicznej w 2002 roku i bezpośredni wpływ na awans szkoły, która została zaliczona do grona najlepszych 150 szkół średnich w Polsce, spośród 6 tysięcy istniejących w kraju oraz 9 pozycji wśród szkół średnich województwa pomorskiego, wg rankingu „Rzeczpospolitej i Perspektyw” z 2003 r.; autorstwo i realizację projektu edukacyjnego „Droga do sukcesu” oraz programu przedsiębiorczości, poprzez działalność „Młodzi przedsiębiorstwa Szkolnego”; przygotowanie uczniów do udziału w Ogólnopolskim Konkursie „Rozwój gospodarczy Twojej miejscowości”.

**Lucyna Mierzejewska** - nauczyciel - wychowawca w Domu Dziecka w



Kwidzynie. Otrzymuje Nagrodę Starosty za: opracowanie innowacyjnego programu: „Praca z małąlecią w ciąży, później z dzieckiem, do momentu usamodzielnienia się młodej Matki”; pomoc w utrzymywaniu stałego kontaktu wychowanków z rodzicami biologicznymi oraz rodzinami przyjaźnionymi; szczególne zaangażowanie w pracę z uczniami mającymi problemy w nauce, (w ostatnim roku szkolnym wychowankowie uzyskali 95% promocji do klasy następnej); pozyskanie środków pozabudżetowych dla swoich podopiecznych.



go programu: „Praca z małąlecią w ciąży, później z dzieckiem, do momentu usamodzielnienia się młodej Matki”; pomoc w utrzymywaniu stałego kontaktu wychowanków z rodzicami biologicznymi oraz rodzinami przyjaźnionymi; szczególne zaangażowanie w pracę z uczniami mającymi problemy w nauce, (w ostatnim roku szkolnym wychowankowie uzyskali 95% promocji do klasy następnej); pozyskanie środków pozabudżetowych dla swoich podopiecznych.



**Ewa Pałgan - Pietrusiak** - pedagog w Młodzieżowym Ośrodku Wychowawczym w Kwidzynie. Otrzymuje Nagrodę Starosty za: rozszerzenie oferty ośrodka, w zakresie opieki psychologiczno-pedagogicznej, o terapię logopedyczną oraz opracowanie w 2002 roku Autorskiego Arkusza Badania Mowy dla wychowanków; opracowanie autorskiego programu „Nie jesteś sama”; realizację działań związanego z Wewnątrzszkolnym Pomiarom Jakości Pracy Placówki, co zaowocowało przeprowadzeniem badań: „Charakterystyka wychowanków i ich środowisk”.

**Beata Pawłowska** - nauczyciel przedmiotów ekonomicznych w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych nr 1 w Kwidzynie.

Otrzymuje Nagrodę Starosty za: bezpośrednie



przygotowanie merytoryczne finalistów Olimpiady Wiedzy Ekonomicznej w 2002 roku i awans szkoły do grona najlepszych 150 renomowanych szkół średnich w Polsce, spośród 6 tys. istniejących, 9 pozycji w województwie pomorskim, wg Rankingu „Rzeczpospolitej” i „Perspektyw” z 2003 r.; przygotowanie podopiecznych do Ogólnopolskiego Konkursu: „Europa Moich Marzeń”; organizację Wojewódzkiego Konkursu Wiedzy o Marketingu dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych województwa pomorskiego.



**Joanna Piątkowska** - psycholog w Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Kwidzynie. Otrzymuje Nagrodę Starosty za: autorstwo i realizację programu: „Żyj, aby każdy Twój dzień nowym był wyzwaniem”. Program ten realizowany był w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych nr 1 w Kwidzynie; propagowanie wiedzy na tematy psychologiczne m.in.: opracowanie i opublikowanie, w lokalnej prasie, artykułów „Ja i mój stres, czyli jak nie dać się zwariować” oraz „Siecioromania i netomania, czyli jak można uzależnić się od komputera”, opracowanie i przeprowadzenie zajęć warsztatowych, którymi zostali ob-

jęci wszyscy uczniowie ze szkół ponadgimnazjalnych.



**Elżbieta Polakiewicz** - lider wychowawców w Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym w Barcicach. Otrzymuje Nagrodę Starosty za: współautorstwo projektu zagospodarowania terenu na cele dydaktyczno-rekreacyjne oraz środowiskowej pracowni internetowej: „Klikaczek”; przygotowanie samokształceniowej Rady Pedagogicznej na temat: „Zjawisko przemocy i agresji występujące wśród wychowanków placówki”; współorganizację festiwalu rekreacyjno-sportowego: „Na Barcicką Nutę”, dla osób niepełnosprawnych, w ramach obchodów „Europejskiego Roku Osób Niepełnosprawnych”.



**Elżbieta Stachurska-Przysowa** - nauczyciel przedmiotów ekonomicznych w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych nr 1 w Kwidzynie. Otrzymuje Nagrodę Starosty za: przygotowanie młodzieży do XXXI Ogólnopolskiego Konkursu Znajomości Rocznika Statystycznego i zajęcie w nim XVI pozycji w klasyfikacji szkół oraz II miejsca indywidualnie; zajęcie przez uczniów I i III miejsca (indywidualnie) w etapie po-

wiatowym „Rowerowego Rajdu do Europy”; opracowanie i realizację Projektu Edukacyjnego - „Droga do sukcesu”; przewodniczenie Szkolnemu Zespołowi do Spraw Mierzenia Jakości Pracy Szkoły.



**Roman Szmelter** - Dyrektor Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych nr 1 w Kwidzynie. Otrzymuje Nagrodę Starosty za: znalezienie się szkoły na liście najlepszych szkół maturalnych, spośród 6 tys. placówek, w III Edycji Ogólnopolskiego Rankingu Szkół Średnich „Rzeczpospolitej” i „Perspektyw” w 2003 roku oraz zaliczenie jej do grona najlepszych w powiecie kwidzińskim (9 pozycja spośród 22 najlepszych szkół woj. pomorskiego); utworzenie „Pracowni Internetowej w Szkole”, ze środków MENiS, dzięki udziałowi szkoły w konkursie organizowanym przez Kuratorium Oświaty w Gdańsku; organizację działań zmierzających do utworzenia (w roku bieżącym) „Szkolnego, Multimedialnego Centrum Informacji” wraz z czytelnią i trzecią pracownią komputerową; zorganizowanie Multimedialnej Pracowni Języków Obcych oraz jej wyposażenie.

**Ewa Śmiejkowska** - Dyrektor Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Kwidzynie. Otrzymuje Nagrodę Starosty za: zorganizowanie Punktu Konsultacyjnego dla dzieci i rodziców dzieci autystycznych, na terenie poradni, w następstwie utworzenie oddziału dla dzieci autystycznych w SOSW w Barcicach; stworzenie programu zatrudnienia psy-

chologów w szkołach ponadgimnazjalnych powiatu kwidzińskiego; estetyczną i funkcjonalną adaptację pomieszczeń w in-



ternacie, pod potrzebę poradni; wysoką ocenę oraz uznanie Kuratorium Oświaty w Gdańsku; działalność na rzecz dzieci i młodzieży z powiatu kwidzińskiego.



**Bogdan Zamożny** - nauczyciel wychowania fizycznego w II Liceum Ogólnokształcącym w Kwidzynie. Otrzymuje Nagrodę Starosty za: osiągnięcia sportowe uczniów m.in. w roku szkolnym 2001/2002 zajęcie I miejsca w punktacji ogólnej zawodów sportowych w województwie pomorskim, a roku 2002/2003 zajęcie II miejsca; zorganizowanie w II Liceum Ogólnokształcącym m.in.: finałów powiatu w piłce ręcznej dziewcząt i chłopców, półfinałów wojewódzkich w piłce ręcznej dziewcząt oraz finałów powiatu w koszykówce dziewcząt i chłopców; sukces uczniów w XXXI Wojewódzkich Igrzyskach Młodzieży Szkolnej w siatkówce dziewcząt i chłopców.

AB

*Wszystkim nagrodzonym nauczycielom serdecznie gratulujemy, życząc dalszych sukcesów w trudnej pracy z młodzieżą.*

# NAUCZYCIELE WYRÓŻNIENI PRZEZ BURMISTRZA

W UBIEGŁY WTOREK 14 PAŹDZIERNIKA OBCHODZONO WE WSZYSTKICH PLACÓWKACH OŚWIATOWYCH W KWIDZYNIE DZIEŃ EDUKACJI NARODOWEJ. UKORONOWANIEM ŚWIĄTECZNEGO DNIA BYŁA UROCZYŚĆ W SALI AUDYTORIYNEJ CKJ, PODCZAS KTÓREJ BURMISTRZ ANDRZEJ KRZYSZTOFIAK I WICEBURMISTRZ ROMAN BERA WRĘCZALI ZAPROSZONYM NAUCZYCIELOM NAGRODY.

Spotkanie miało niezwykle uroczystą oprawę, a wręczenie nagród poszczególnym nauczycielom poprzedzała krótka charakterystyka każdego z nich.

Przedstawiamy nauczycieli, których Burmistrz Miasta Kwidzyna Andrzej Krzysztofak, z okazji Dnia Edukacji Narodowej, wyróżnił nagrodą:

## RENATA GERLACH

nauczycielka nauczania zintegrowanego w Szkole Podstawowej Nr 2

Pani Renata jest współautorką programu autorskiego „Elementy informatyki dla klas I - III Zabawy z komputerem”, wdrożonego do realizacji w br. szkolnym, od dwóch lat prowadzi zespół teatralny w oparciu o własny program innowacyjny „Edukacja kulturalna poprzez teatralne środki wyrazu”, organizatorka konkursów międzyszkolnych, imprez szkolnych i uroczystości. Od kilku lat nieodpłatnie prowadzi trening asertywności dla grup uczniów klas I - III, wobec których użyto przemocy.

## JERZY PAWLUCZUK

dyrektor Szkoły Podstawowej Nr 2

W roku szkolnym 2002/2003 uczniowie kl. VI Szkoły Podstawowej Nr 2 uzyskali w sprawdzianie przeprowadzonym przez Okręgową Komisję Egzaminacyjną średnią wyników zdecydowanie powyżej średniej województwa pomorskiego i średniej ogólnokrajowej. Dyrektor Jerzy Pawluczuk prowadzi modernizację obiektów szkolnych, poprawiając w ten sposób estetykę i wzręczunek szkoły. Modernizuje

je Szkolne Centrum Edukacyjno-Informacyjne „Interdówka”, umożliwiający uczniom i nauczycielom swobodny dostęp do Internetu. Od lat koordynuje działania WOŚP na terenie całego powiatu w ramach Kwidzyńskiej Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy.

## ELŻBIETA BIRECKA

nauczycielka w Szkole Podstawowej Nr 3

Pani Elżbieta, w ramach zwalczania niepowodzeń szkolnych, prowadziła zajęcia wyrównawcze dla dzieci z trudnościami w nauce. W wyniku tej pracy klasa VI b uzyskała na sprawdzianie kompetencji 30,16 pkt. Jest to wynik wyższy od średniej krajowej i miejskiej. Uczniowie pani Bireckiej sięgali po laury, zdobywając między innymi dwa wyróżnienia w Powiatowym Konkursie Literackim „Z przyjacielem łatwiej”, wyróżnienie w Międzyszkolnym Konkursie Poezji i Pracy o Ojczyźnie, wyróżnienie w konkursie recytatorskim „Proza i poezja świata”. Dla dzieci znajdujących się w trudnej sytuacji materialnej organizuje pomoc rzeczową w postaci ubrań i przyborów szkolnych.

## MAŁGORZATA

## MICHALCZUK

nauczycielka w Szkole Podstawowej Nr 3

Pani Małgorzata prowadzi zajęcia korekcyjno-kompensacyjne i wyrównawcze z dziećmi mającymi trudności w nauce, uzyskując bardzo dobre wyniki. Uczniowie pani Małgorzaty odnoszą sukcesy w różnych konkursach, m.in. zdobyli: I miejsce w Powiatowym Konkursie Recytatorskim - Proza i Poezja

REKLAMA

Światowa, II miejsce w Powiatowym Konkursie Ortograficznym „Z ortografią na ty”, I miejsce w Międzyszkolnym Konkursie Wiedzy o Regionie. Aktywnie współpracuje z rodzicami. Prowadzi lekcje otwarte z rodzicami.

## BARBARA LEWICKA

dyrektor Szkoły Podstawowej Nr 3

Dzięki właściwie zorganizowanej pracy przez dyrektor Barbarę Lewicką szkoła osiąga coraz lepsze wyniki w pracy dydaktycznej. Potwierdzeniem są wyższe niż w ubiegłym roku wyniki sprawdzianu w kl. VI, przeprowadzone przez Okręgową Komisję Egzaminacyjną w Gdańsku, a także badania prowadzone w kl. V przez pracowników naukowych Uniwersytetu Warszawskiego pod kierunkiem prof. E. Putkiewicz oraz II miejsce w badaniach sprawności uczniów kl. III. Z inicjatywy pani dyrektor szkoła przystąpiła do akcji prowadzonej pod patronatem Gazety Wyborczej pn. „Szkoła z klasą” i zaliczyła pozytywnie wszystkie zadania, uzyskując prawo do miana „Szkoły z klasą”.

## MAREK

## WORONOWICZ

nauczyciel w Szkole Podstawowej Nr 4

Uczniowie pana Marka osiągają sukcesy sportowe w turniejach na szczeblu powiatu, województwa i kraju, zdobywając m.in. I m. w Nieoficjalnych Mistrzostwach Polski w Piłce Ręcznej Chłopców w Zielonej Górze, I m. w Wojewódzkich Igrzyskach Młodzieży Szkolnej w Piłce Ręcznej Chłopców, II m. w Czwórboju LA w Wojewódzkich Igrzyskach Młodzieży Szkolnej w LA. Pan Marek jest organizatorem imprez o zasięgu szkolnym i miejskim, m.in. „Dzień sportu”, „Rambit”, „Mistrzostwa Kwidzyna w Tenisie Stołowym”.

## EWA

## ANDRZEJEWSKA

nauczycielka w Szkole Podstawowej Nr 4

W roku szkolnym 2002/2003 klasy prowadzone przez panią Ewę osiągnęły w sprawdzianie prowadzonym przez Okręgową Komisję Egzaminacyjną w Gdańsku bardzo wysokie wyniki 31,93 i 32,77 na 40 pkt. możliwych do uzyskania. Pani Ewa osiągnęła również wysokie wyniki w pracy z uczniem zdolnym. Jej dwie uczennice zostały finalistkami konkursu matematycznego, organizowanego przez Pomorskiego Kuratora Oświaty oraz finalistkami Powiatowego Konkursu

„Alfa i Omega”. We współpracy z pedagogiem szkolnym zapewniła pomoc wychowankom, będącym w trudnej sytuacji domowej.

## MARIUSZ KUPC

nauczyciel w Szkole Podstawowej Nr 4

Prowadzona przez pana Mariusza drużyna dziewcząt w minionym roku szkolnym zdobyła m.in. I m. w Wojewódzkich Igrzyskach Młodzieży Szkolnej w woj. pomorskim w piłce koszykowej, V m. w Woj. Igrzyskach Młodzieży Szkolnej w woj. pomorskim w czwórboju LA, I m. w Nieoficjalnych Mistrzostwach Polski w piłce ręcznej dziewcząt w Krakowie. Pan Mariusz jest organizatorem imprez sportowych pozaszkolnych, np. Mistrzostwa Kwidzyna w Tenisie Stołowym.

## IRENA ŻYRNOW

nauczycielka w Szkole Podstawowej Nr 4

Pani Irena osiągnęła bardzo dobre wyniki w pracy z uczniem zdolnym. W r.szk. 2002/2003 jej uczniowie: Ewa Makarska została laureatem, A Mirosław Żyrnow finalistą Konkursu Języka Angielskiego, organizowanego przez Pomorskie Kuratorium Oświaty. Jest organi-

## OGŁOSZENIE O LICYTACJI NIERUCHOMOŚCI

Komornik Sadowy Rewiru III przy Sądzie Rejonowym w Kwidzynie (tel. 55 279-7344) ogłasza, że: dnia 27 listopada 2003 o godz. 14.00 w budynku Sądu Rejonowego w Kwidzynie przy Placu Plebiscytowym 1 w sali nr 214 odbędzie się

### I licytacja nieruchomości

**A** - nieruchomości zabudowanej domem jednorodzinny położonej w Kwidzynie przy ulicy Bolka i Lolka 14 na działce nr 418 o powierzchni 647m

**B** - nieruchomości zabudowanej budynkiem magazynowym położonej w Kwidzynie przy ulicy Ogrodowej 13 na działce nr 415/1 o powierzchni 172m.

dla których Sąd Rejonowy w Kwidzynie Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi księgi wieczyste nr KW 19764(A) i 7150(B).

Suma oszacowania wynosi odpowiednio:

**A - 230.100,00 zł B - 204.700,00 zł**

Cena wywołania jest równa 3/4 sumy oszacowania i wynosi odpowiednio:

**A - 175.575,00 zł A - 153.525,00 zł**

Licytant przystępujący do przetargu zobowiązany jest złożyć rękojmię w wysokości 1/10 sumy oszacowania, tj. **A - 23.010,00 zł B - 20.470,00 zł** w gotówce przed otwarciem licytacji.

**SUKNIE ŚLUBNE**  
„Katarzyna”  
SUKIENKI I DODATKI KOMUNIJNE  
SZYJEMY RÓWNIEŻ WG. UPODOBAN KLIENTÓW  
SPRZEDAŻ WYPOŻYCZALNIA niskie ceny szeroki wybór modeli  
Malbork-Wielbark, ul. Słupecka 49  
tel. (055) 272 60 91  
Kwidzyn (przy Dworcu)  
tel. (055) 261 14 41

**Spółdzielnia Pracy**  
200168  
PRODUCENT:  
- lamp ogrodowych, podestowych oraz ulicznych  
- słupków ulicznych  
- systemu tymczasowej sygnalizacji drogowej  
- części samochodowych  
- świadczymy usługi w zakresie piaskowania i malowania proszkowego  
tel.: (0-55) 279-33-71 ul. Ogrodowa 14  
fax: (0-55) 279-34-38 82-500 Kwidzyn



zatorką licznych szkolnych i pozaszkolnych imprez kulturalnych np. Dzień Europejski, Halloween, Dzień Wiosny w Europie. Organizowała współpracę „czwórki” ze szkołami z Niemiec i Szwecji.

#### STANISŁAWA WOJTACKA

dyrektor Szkoły Podstawowej Nr 4

Dbą o wysoki poziom dydaktyczny i wychowawczy szkoły. Bardzo dobra znajomość problematyki placówki, wykazywana inicjatywa i zdolności organizacyjne pozwoliły na zorganizowanie w szkole szerokiej oferty zajęć pozalekcyjnych, dzięki którym szkoła osiągnęła bardzo dobre wyniki w konkursach przedmiotowych i sportowych na szczeblu powiatowym i wojewódzkim. W r.szk. 2002/2003 uczniowie klas szóstych zajęli najwyższe w mieście i wyższe od średnich w województwie i kraju wyniki w sprawdzianie przeprowadzonym przez Okręgową Komisję Egzaminacyjną w Gdańsku.

#### ANNA KOPICIŃSKA

nauczycielka w Szkole Podstawowej Nr 5

Pani Anna, szlifując zdolności uczniów, propaguje ich twórczość własną, czego dowodem są laureaci międzyszkolnych konkursów poetyckich „Uczucia słowem pisane”, „Piękno mojego miejsca zamieszkania” - etap powiatowy. Jej uczniowie byli laureatami konkursów recytatorskich zarówno na szczeblu miejskim, jak i powiatowym. Pani Anna osiąga bardzo dobre rezultaty w swojej pracy wychowawczej, szczególnie z uczniem trudnym, wypracowując pozytywne relacje między szkołą a uczniem i jego domem rodzinnym.

#### JOLANTA WAŻNA

wicedyrektor Szkoły Podstawowej Nr 5

Pani Jolanta jest aktywną propagatorką rekreacji ruchowej i sportu szkolnego. Jej uczennica zajęła I miejsce w IV Ogólnopolskim Biegu Ulicznym. Współautorka sukcesu uczniów klas III, którzy zajęli I miejsce w badaniach sprawności fizycznej, prowadzonych na zlecenie Urzędu Miejskiego w Kwidzynie.

#### MARIA PRUCNAL

pracownica obsługi w Szkole Podstawowej Nr 5

Z dużym zaangażowaniem wzorowo wykonuje swoje prace i z własnej inicjatywy podejmuje zadania wykraczające poza jej obowiązki. Uczestniczy w zajęciach dodatkowych, usprawniających pracę szkoły takich jak: pomoc techniczna przy organizowaniu uroczy-

stości klasowych i szkolnych (pasowanie na ucznia, wigilie klasowe i inne). Pomocna w wielu sytuacjach, oddana swojej pracy.

#### BARBARA MICHALIK

nauczycielka w Szkole Podstawowej Nr 5

W badaniach sprawnościowych klas trzecich uczniowie pani Barbary osiągnęli najlepsze wyniki w mieście. Bardzo wysoko zostały ocenione umiejętności matematyczne i językowe jej uczniów, przeprowadzone przez Fundację Oświata. Pani Barbara dzieli się swoimi doświadczeniami, prowadząc lekcje otwarte dla koleżanek i rodziców oraz sprawując opiekę nad praktykantami.

#### RENATA DZIKOWSKA

dyrektor Szkoły Podstawowej Nr 5

Dzięki osobistemu ogromnemu zaangażowaniu pani dyrektor sprawnie przebiegał remont szkoły, odnowiono i unowocześniono jej wyposażenie. Kierowana przez panią Renatę Dzikowską szkoła zajęła II miejsce wśród klas trzecich szkół podstawowych w badaniach umiejętności dydaktycznych, przeprowadzonych przez AUP i I m. wśród klas trzecich w badaniach sprawności fizycznej, przeprowadzonych na zlecenie Urzędu Miejskiego. Pani Renata zdobyła dodatkowe środki poza budżetowe na dodatkowe prace remontowe szkoły. Jest ceniona przez Radę Szkoły za rozsądną politykę kadrową oraz finansową. Z jej inicjatywy objęto obowiązkową nauką języka angielskiego wszystkich uczniów klas I - III. „Piątką”, kierowana przez panią Renatę Dzikowską, została bardzo dobrze oceniona przez rodziców w ankietach „Szkoła mojego dziecka” wśród rodziców oraz przez uczniów „Moja szkoła”, przeprowadzonych przez Fundację Oświata.

#### STANISŁAW MARECKI

wicedyrektor Szkoły Podstawowej Nr 6

Pan Stanisław wzorowo przygotowali i współorganizowali jubileusz 40-lecia szkoły oraz regionalną konferencję „Prawa osób niepełnosprawnych w UE”. W ramach WDM prowadził szkolenia dla nauczycieli nauczania zintegrowanego na temat „Szkoła w 24-godzinny systemie przeciwdziałania wadom postawy”, prowadził badania ankietowe wśród uczniów i rodziców, opracował raport z badań oraz program naprawczy w oparciu o wnioski.

#### GRAZYNA MŁOT

nauczycielka w Szkole Podstawowej Nr 6

Pani Grażyna jest współorganizatorką wielu imprez na terenie szkoły, miasta i powiatu, m.in. Powiatowego Konkursu Wiedzy dla kl. III „Milionerek”, Powiatowego Konkursu Ortograficznego dla klas II-III „Ortografia nie jest straszna”. Jej praca z uczniem zdolnym przyniosła następujące osiągnięcia: II m. w Powiatowym Konkursie Ortograficznym, I i II m. w diecezjalnym konkursie plastycznym, II m. w miejskim konkursie „Kwidynalia 2003 - Kwidzyn Moje miasto”, wyróżnienie w powiatowym konkursie plastycznym „Papierowa wiosna”. Od wielu lat systematycznie współpracuje z Domem Pomocy Społecznej w Kwidzynie, Przedsiębiorstwem „Radość”, trzema szkołami powiatu kwidzyńskiego.

#### ZOFIA CIEŚLAKOWSKA

nauczycielka w Szkole Podstawowej Nr 6

W zakresie pracy dydaktyczno-wychowawczej pani Zofia osiąga dobre wyniki w pracy z uczniem zdolnym, m.in.: II m. w międzyszkolnym konkursie „Podróże po bajkach i baśniach”, I m. w miejskim konkursie literackim „Kwidynalia 2003 - Kwidzyn Moje Miasto”. Przygotowuje przedstawienie teatralne i uroczystości okazjonalne, jest autorką programu współpracy z Niepublicznym Przedszkolem Nr 2. Prowadziła zajęcia koleżeńskie dla nauczycieli Zespołu Szkół w Gardei. Ukończyła kurs kwalifikacyjny trenera kinezyologicznego systemu kształcenia i terapii.

#### LIDIA NOWACKA

dyrektor Szkoły Podstawowej Nr 6

Pani dyrektor wykazała się bardzo dobrą znajomością problematyki i potrzeb uczniów szkoły integracyjnej, przyczyniając się do stworzenia takiej oferty dydaktyczno-wychowawczej i pozalekcyjnej, dzięki której średni wynik, uzyskany przez VI-klasistów w sprawdzianie przeprowadzonym przez Okręgową Komisję Egzaminacyjną w Gdańsku, był wyższy od średniego wyniku miasta, powiatu i województwa. Wyniki przeprowadzonej ankiety pod nazwą „Mój szef” wykazały, iż kadra pedagogiczna „szóstki” bardzo wysoko ceni swojego szefa - dyrektora Lidę, za doskonałą umiejętność współpracy, umiejętność bycia przelożoną i równocześnie koleżanką. Dyrektorka Lidia Nowacka zorganizowała w minionym roku szkolnym regionalną konferencję „Prawa osób niepełnosprawnych w UE”. Dbając o równomierny roz-

wój uczniów, utworzyła i wyposażała gabinety: terapii pedagogicznej i psychologicznej, logopedii i kinezyterapii.

#### MAREK SZUWAROWSKI

nauczyciel w Gimnazjum Nr 1

Pan Marek osiąga bardzo dobre wyniki w pracy z uczniem zdolnym, potwierdzone udziałem dwóch uczniów w etapie makroregionalnym oraz udziałem w etapie ogólnopolskim konkursu historycznego, organizowanego przez Instytut Pamięci Narodowej. Ponadto społecznie pomaga uczniom z Domu Dziecka.

#### BEATA KAMIŃSKA

nauczycielka w Gimnazjum Nr 2

Pani Beata osiąga bardzo dobre wyniki w pracy z uczniem zdolnym, potwierdzone zakwalifikowaniem się uczniów do co najmniej wojewódzkich konkursów: jeden laureat i jeden finalista Wojewódzkiego Konkursu Historycznego, trzy wyróżnienia w krajowym konkursie kultury, jeden finalista etapu okręgowego konkursu „Polacy pod okupacją sowiecką i niemiecką”. Swój pracą przyczyniła się do uzyskania przez szkołę tytułu „Szkoła z klasą”. Prowadzi zajęcia dodatkowe dla uczniów mających trudności w nauce.

#### ELŻBIETA DOMBEK

nauczycielka w Gimnazjum Nr 2

W roku szkolnym 2002/2003 pani Elżbieta uczyła klasy III, które w części matematyczno-przyrodniczej uzyskały na egzaminie gimnazjalnym bardzo wysokie, wysokie i powyżej średniej wyniki. W pracy z uczniem zdolnym przygotowała laureata i 2 finalistów Wojewódzkiego Konkursu Fizycznego. Współprzygotowała pokazy „Fizyka uczy i bawi” na Festiwalu Nauki w ramach ogólnopolskiego projektu „Szkoła z klasą”, ogłoszonego przez Gazetę Wyborczą i przyczyniła się do uzyskania tego tytułu.

#### BOŻENA KOROCIŃSKA

wicedyrektor Gimnazjum Nr 2

Pani Bożena współprzygotowała klasę, która w egzaminie gimnazjalnym uzyskała najlepszy wynik w części matematyczno-przyrodniczej w Kwidzynie i jeden z najwyższych w województwie - średnia klasy 38,04 pkt. na 50 możliwych. Jej uczeń został finalistą wojewódzkiego konkursu matematycznego, organizowanego przez Kuratorię Oświaty.

#### AGNIESZKA BIAŁECKA

nauczycielka w Gimnazjum Nr 2

W roku szkolnym 2002/2003 pani Agnieszka uczyła 8 klas III, które w części matematyczno-przyrodniczej uzyskały na egzaminie gimnazjalnym bardzo wysokie, wysokie i powyżej średniej wyniki. Osiąga również b. dobre rezultaty w pracy z uczniem zdolnym: 1 uczeń został laureatem I finalistą Wojewódzkiego Konkursu Biologicznego i zajął IV miejsce w Woj. Konkursie „Mój region”. Jest aktywnym propagatorem edukacji biologicznej i ekologicznej m.in. organizując i współorganizując konkursy szkolne i międzyszkolne, np. „Park Jurajski”, „Wiedza bez tajemnic” i inne.

#### DANUTA WORONOWICZ

dyrektor Gimnazjum Nr 2

Pani dyrektor bardzo dba, aby organizacja i przebieg kształcenia zapewniały warunki do wszechstronnego rozwoju każdego ucznia szkoły. Dało to znaczące sukcesy: 4 laureatów wojewódzkich konkursów przedmiotowych, 17 finalistów wojewódzkich konkursów przedmiotowych, wysokie wyniki w egzaminie gimnazjalnym oraz bardzo wiele nagród i wyróżnień uzyskanych przez uczniów w ogólnopolskich, wojewódzkich, powiatowych i miejskich konkursach przedmiotowych, artystycznych i sportowych. Pani Woronowicz inspirowała i wspomagała w znacznym stopniu rozwój placówki oraz samodzielną pracę nauczycieli, czego przykładem jest przygotowanie 3 Pomorskich Certyfikatów Jakości, uzyskanie tytułu „Szkoła z klasą”.

#### DOROTA DULIŃSKA

nauczycielka w Gimnazjum Nr 3

Pani Dorota jest autorką cyklu edukacyjno-wychowawczego „Edukacyjna ścieżka prozdrowotna”, programu wychowawczego szkoły na lata 2000-2004 oraz programu kształcenia chemicznego z wykorzystaniem środków multimedialnych. Jej uczniowie z powodzeniem biorą udział w konkursach na szczeblu ponadszkolnym; uczeń Jacek Trepkowski został laureatem wojewódzkiego konkursu przedmiotowego z chemii.

#### JOLANTA MAŁKIEWICZ

nauczycielka w Gimnazjum Nr 3

Uczniowie dwóch klas trzecich, których pani Jolanta przygotowała do egzaminu gimnazjalnego, uzyskały średni wynik 35 pkt. i 32,35 pkt., co zdecydowanie przewyższa średni wynik woje-



# Moje muzyczne fascynacje



**TEGO LATA WYRUSZYŁAM NA SPACER MUZYCZNĄ ŚCIEŻKĄ, NA KTÓRY ZAPROSILI MNIE EDWARD HULEWICZ - WOKALISTA, KOMPOZYTOR, POETA I ADAM RUP - KOMPOZYTOR PRODUCENT MUZYCZNY I WYDAWCA. SKOŃCZYŁO SIĘ LATO, ALE NIE SKOŃCZYŁ SIĘ NASZ SPACER. CZYTELNIKÓW „KURIERA” ZAPRASZAMY NA MUZYCZNĄ WĘDRÓWKĘ JESIENNYM KWIDZYNYM. NA TEJ NASZEJ MUZYCZNEJ ŚCIEŻCE SPOTYKAMY RÓWNIENI ZNANYCH TWÓRCÓW I WYKONAWCÓW, KTÓRYCH W TEJ RUBRYCE CHCEMY PAŃSTWU PRZEDSTAWIĆ. BYWA I TAK, ŻE SŁUCHAMY PIOSENEK EDWARDA HULEWICZA I KOMPOZYCJI ADAMA RUP. NA KOLEJNY SPACER JESIENNYM KWIDZYNYM WYBRAŁA SIĘ Z NAMI PIERWSZA DAMA POLSKIEJ PIOSENKI IRENA SANTOR, SPRAWIAJĄC TYM SAMYM OGROMNĄ RADOŚĆ NAM I MAMY NADZIEJĘ, ŻE I NASZYM CZYTELNIKOM.**



I tak krótko, choć bardzo serdecznie przedstawił naszego gościa - mnie i Adamowi Rup Edward Hulewicz.

„Irena Santor, Pierwsza Dama Polskiej Piosenki. Nic dodać, nic ująć”. On także w imieniu czytelników „Kuriera Kwidzyńskiego” rozmawiał z artystką. Dziś zapraszamy na pierwszą część tej rozmowy, na naszej muzycznej ścieżce, na drugą zapraszamy za tydzień.

1. Pani Ireno, zdaje sobie sprawę, że wszyscy znają doskonale biografię artystyczną Pierwszej Damy Polskiej Piosenki, ale dla kronikarskiego porządku odnotujmy w naszym Tygodniku: Jak to się u Pani zaczęło?

Nie wiem odkąd to liczyć, bo jeżeli mowa o moim ukochaniu śpiewu, to zaczęło się od zawsze. Odkąd otworzyłam usta, co jest prawdą. To może brzmi nieco megalomańsko, ale tak było. Ja od dzieciństwa śpiewam, moi rodzice w domu śpiewali, więc ja to przejęłam od nich, zanim poszłam do przedszkola. A w przedszkolu w tamtych czasach uczono śpiewu, dbano o to, żeby dzieci śpiewały, możliwe ładnie śpiewały. Potem w szkole były lekcje muzyki, a więc też śpiewałam. W Papowie Biskupim, gdzie się urodziłam mieszkałam tylko rok, poczym przeniesiśmy się do Solca Kujawskiego, znanego chociażby z lokalizacji masztu radiowego fal długich. Jest to piękne, małe miasto, leżące nad Wisłą, otoczo-

ne lasami, naprawdę piękne. Od szóstej klasy szkoły podstawowej przeniosłam się z mamą do Polanicy Zdroju, gdzie tę szkołę powszechną skończyłam. Nie były to czasy łatwe, poszłam do jednej w tej okolicy szkoły średniej, szkoły Zdobienia Szkoła. Nie miałam do niej specjalnych predyspozycji, bo ja nie umiem rysować, a tam podstawą był rysunek. Niemniej przyjeżdżałam, za co w podzięce odśpiewywałam im przez te trzy lata w chórach szkolnych, na akademiach. Tam zauważyła mnie moja nauczycielka, która była córką kierowniczką Domu Zdrojowego, do którego często przyjeżdżali sławni ludzie na odpoczynek. Jednym z takich ważnych ludzi był Zdzisław Górzyński wtedy dyrektor Opery Poznańskiej, który zechciał mnie przesłuchać, przegzaminować, a następnie polecił listem polecającym panu Tadeuszowi Sygietowskiemu, dyrektorowi „Mazowsza”. I w tym Mazowszu spędziłam osiem pięknych, fascynujących lat. Oglądałam świat, którego nie znałam dotąd, wiele polskich, a następnie zagranicznych miast. Żyłam jak w bajce, bo Mazowsze było wtedy bardzo

popularne, a więc uprzywilejowane, miało możliwości wyjeżdżania do niemal wszystkich krajów świata. Czas spędzony w Mazowszu nie składał się jednak z samych przyjemności, to była rzetelna praca, tam, bowiem skończyłam muzyczną szkołę, tam też zdałam maturę. Od Mazowsza też datuje się moje ukochanie muzyki ludowej. Szanuję tę muzykę, doceniam, znam się tro-

chę na niej przez to, że się nią interesuję i uważam, że z tych korzeni, od tej muzyki zaczęła się wszystka inna muzyka. Jeśli więc się naprawdę chce cokolwiek wiedzieć o słowiańskości, o tym skąd się pochodzi, o brzmieniu, o harmonii i o tym wszystkim, co miało wpływ na wszelkie inne mody, style, trzeba tych wszystkich prawd dociekać właśnie ukrytych w muzyce ludowej.

2. Jest Pani Przewodniczącą znaczącej dla środowiska artystycznego organizacji pt. Stowarzyszenie Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-muzycznych SAWP. Czym zajmuje się to Stowarzyszenie i jakie ma osiągnięcia?

Byłam przewodniczącą Stowarzyszenia do 2-go października, kiedy to odbyło się Walne Zebranie Sprawozdawczo-Wyborcze. Wybraliśmy nowy Zarząd, a ja po dziesięciu latach pracy społecznej zostałam z tego obowiązku uwolniona. Do tej pracy powinni się włączyć ludzie młodzi, energiczniejsi. Moje pokolenie zorało ten ugor, a teraz skoro już można siać, to niech to robią młodzi. W przeciwieństwie do in-

nych rzecz ujmując ochroną praw wykonawczych, to znaczy, w zawieraniu umów pomiędzy nadawcami, a wykonawcami. My zajmujemy się egzekwowaniem od właścicieli publikatorów tantiem na rzecz artystów, których utwory są nadawane przez

te publikatory i wypłacaniem ich wykonawcom. To jest praca pionierska, bo dotąd tego nie było, dotąd tylko autorzy i kompozytorzy otrzymywali honoraria za wykonanie utworów na antenie, wykonawcy natomiast nie, dlatego było nam tak trudno. Po założeniu Stowarzyszenia, uruchomienie tego biura, które by wiedziało, na czym polega taka praca, było niezmiernie trudne, wszyscyśmy się uczyli od podstaw. Na szczęście dwaj kolezdy Jacek Skubikowski i Ryszard Poznański, z łatwością poruszają się w obszarach prawa, znają prawo autorskie, a więc i prawa

wykonawcze nie były dla nich żadną nadmierną trudnością. Oni naprawdę przyznili się do tego, że to wszystko ma ręce i nogi, że zostało stworzone prawidłowo. Oni to wymyślili, poczym rozdzwoniły się telefony, zebrało się grono zapaleńców, które uznało za konieczne upomnieć się o prawa wykonawców.

Osiągnięcia? Dziesięć lat pracy, to szmat czasu. Początkowo spotykaliśmy się u nas w domu, każdy z nas opodatkowywał się na znaczki pocztowe, na telefony, na tysiące potrzebnych rzeczy. Dzisiaj jesteśmy stowarzyszeniem, które ma swoją renomę, z którym się liczą. Jesteśmy partnerem dla ministerstwa kultury, dla Ko-



misji Kultury w sejmie, dla wszystkich ludzi ważnych, którzy nas przyjmują, rozmawiają, honorują. Mamu dobre, ugruntowane nazwisko. Osiągnąć jest masę, to są szczegóły, których nie będę wliczać, najważniejsze jest to, że się z nami liczą.

3. Tournée zagraniczne. Wiem, że kocha Panią Amerykę, ale przecież były i inne, bodajże wszystkie kontynenty. Może jakieś przygody?

Szkoda, że Afrykę tylko, że tak powiem drasnęłam, bo byłam tylko w Izraelu, Ameryki zaliczyłam obydwie, nie pamiętam ile razy, w Australii czterokrotnie, czy pięciokrotnie, no i w Europie, to rozumiałe. Przygody? Taką największą chyba przygodą było dla mnie poznanie Australii, która jest inna od wszystkich pozostałych kontynentów. Inne drzewa, inne lasy, inna zwierzyzna. Napatrzyłam się, nachodziłam nie tylko po różnych ogrodach zoologicznych. Ale też tam jest taka unikalna sytuacja, że można pojechać do buszu i zobaczyć te zwierzęta w naturze. Przeżyłam wycieczkę do środkowej Australii, której nie zapomnę do końca życia. Tam odnosi się wrażenie, że jest większe niebo, niż gdzie indziej, przez te ogromne przestrzenie. Europa, Ameryka jest całkowicie niemal zabudowana, niebo jawi się tylko w skrawkach, tam natomiast wychodzi się i spostrzega ogrom tego nieba. Innym moim odkryciem była

*Czytelniczko Kuriera Kwidzyńskiego serdecznie pozdrawiam  
Anna Galla*

nych tego typu organizacji, do nas chętnie garną się młodzi. Wprawdzie niechętnie chcą uczestniczyć w zebraniach, w pracach społecznych, nie mają czasu, pracują czynnie, rozwijają się, ale ja ich w jakimś sensie usprawiedliwiam, choć tylko w jakimś sensie. Natomiast jest bardzo, ale to bardzo dużo zapisów ludzi młodych, co mnie bardzo cieszy.

SAWP zajmuje się najogól-

Kanada. Miałam możliwość przejechać od wschodu do zachodu i zatrzymywać się w miejscach charakterystycznych dla Kanady, odludnych. Woda na przykład w Kanadzie jest przejrzysta, przez którą widać pływające ryby w głębokich rzekach. I to czyste powietrze, które dopiero tam się odczuwa.

Jeśli chodzi natomiast o publiczność, to wszędzie gdzie się spotyka Polaków, to spotyka się z serdecznością i to jest oczywiste i jakby naturalne, choć teraz nie jesteśmy tam taką niecodziennością. Wszyscy teraz przecież mogą przyjeżdżać do Polski, kiedy chcą, my też możemy już jechać tam gdzie chcemy, nie ma już tych barier, zabieranych paszportów, utrudnień. Pozostaje nam w pamięci oprócz tej oczywistej serdeczności - jak już powiedziałam, dla mnie urodzonej na wsi, przede wszystkim przyroda. Dziękujemy za ten pierwszy spacer jesiennym Kwidzynom.

Przypominam tylko, że jak zawsze na czytelników tej rubryki, którzy zadzwonią do mnie jako pierwsi w środę pod numer 694792729 czekają muzyczne upominki od Adama Rup. Tradycyjnie już zapraszamy na kolejny jesienny spacer, za tydzień, jeszcze kolorowym październikowym miastem.

Irena Santor,  
Bożena Bardelska,  
Edward Hulewicz,  
Adam Rup

## PIERWSZAKI Z „SZÓSTKI”



### klasa Ic

wychowawczynią klasy jest pani Iwona Guzanowska

Rząd górny od lewej: Artur Krzemiński, Martyna Wójcik, Wojtek Dubieniecki, Marta Kieciak, Paulina Studzińska, Gołota Klaudia, Donata Makowska.

Rząd środkowy od lewej: Adranna Grabarska, Maciej Stryczek, Natalia Barska, Krzysztof Zaremba, Krzysztof Wesołowski, Wiktoria Zaleska, Szymon Krzywdziński, Mateusz Wróblewski, Marta Kondratowicz.

Siedzą od lewej: Lukasz Umiecki, Mateusz Krzywdziński, Dawid Schoadowski, Daria Karatysz, Karolina Rentflejsz, Karolina Duško, Paweł Szwangruber, Michał Wronski, Radosław Rentflejsz.

Uczennicą klasy Ic jest także Daria Kowalska, nieobecna w szkole.

### klasa Id

wychowawczynią klasy jest pani Danuta Truchan (z lewej); nauczycielem wspomagającym pani Dorota Wróblewska

Stoją od lewej: Radek Tryc, Kacper Lewandowski, Norman Kuffel, Agata Redmerska, Wiktoria Sarzyniak, Kamila Walas, Agnieszka Kowalska, Marta Reflińska, Jakub Roguski.

Siedzą od lewej: Zuzanna Ziółkowska, Karolina Prusiecka, Michał Wiącek, Marcin Majewski, Aleksandra Kowalska, Marcei Szmagliński, Justyna Tumiłowicz, Konstancja Laskowska, Ewelina Poteracka, Robert Złotnik.



REKLAMA



**CENTRUM  
NAUKI  
IBIZNESU**

82 - 300 ELBLĄG UL. 1 MAJA 3  
TEL. 0 5 5 - 2 3 9 - 4 7 - 2 9  
INFOLINIA: 0 801 100 777  
www.centrum-zak.edu.pl

Kwidzyn, ul. Chopina 26, pokój 203  
Tel/fax 275-96-67, tel. 275-96-66

## CZESNE OD 40 ZŁ!

**ZAPRASZAMY BEZ EGZAMINÓW WSTĘPNYCH, WPISOWEGO  
DO SZKÓŁ Z UPRAWNIENIAMI SZKOŁY PUBLICZNEJ:**

**LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCEGO (MATURA w dwa lata):**

-po szkole podstawowej i zasadniczej

**POLICEALNEGO STUDIUM (tytuł technika)**

- Ekonomiczno-Handlowego
- Informatycznego
- Turystyczno-Hotelarskiego
- Architektury (program AutoCAD, Corel)
- Prawno-Administracyjnego
- Multimedia i Organizacji Reklamy
- Kosmetycznego
- Detektywów i Ochrony
- Rutkowski & Czerwiński
- Pracownika Socjalnego
- BHP
- Barman - Kelner
- Rolniczego

**POLICEALNEGO STUDIUM (wpis do ewidencji szkół w Urzędzie Miasta Kwidzyn):**

- Logistyki
- Marketingu i Reklamy
- Menedżerskiego
- Zarządzania Personelem
- Obsługi Celnej i Spedycji
- Architektury Wnętrz
- Dziennikarskiego
- Rachunkowości i Finansów
- Rysunku i Malarstwa
- Sekretarsko-Asystenckiego
- Wokalno-Aktorskiego
- Architektury Wnętrz
- Menedżera Gastronomii
- Fotografii Reklamowej
- Fryzjer

200152

**MALOWANIE  
TAPETOWANIE  
CEKOLOWANIE**

**K w i d z y n  
tel. 275 1850**

"Oświata - Lingwista"

Liceum w **1 rok**

potem z nami **matura**

zapisy: 279 38 96

**PHU "SEBA" Kwidzyn**  
Sebastian Rygielski



- olej opałowy
- olej napędowy
- dostawa w 24 h

**STACJA PALIW W KORZENIEWIE  
KONKURENCYJNE CENY**

**ZAWSZE W WEEKENDY 5 groszy taniej**

**ZAPRASZAMY**

od 7.00 do 22.00 codziennie

tel. kom 0 602 68 48 18  
tel / fax (55) 279 69 39

wództwa. Uczennica pani Jolany Makiewicz zajęła I miejsce w etapie rejonowym konkursu j. polskiego i była finalistką etapu wojewódzkiego. Osiąga dobre wyniki w pracy resocjalizacyjnej z uczniami. Skutecznie pomaga uczniom będącym w trudnej sytuacji materialnej lub życiowej.

#### **MALGORZATA WIELOGÓRSKA**

referent ds. administracyjnych w Gimnazjum Nr 3

Pani Małgorzata jest pracownikiem bardzo sumiennym, oddanym swojej pracy. Wzorowo wypełnia swoje obowiązki, służąc pomocą uczniom i nauczycielom. Aktywnie włącza się w społeczne akcje, organizowane przez szkołę, chętnie uczestniczy w różnych formach doskonalenia.

#### **EWAMACHLIK**

dyrektor Gimnazjum Nr 3

Pani Ewa Machlik otrzymała wysoką ocenę swojej pracy w ankiecie przeprowadzonej przez Fundację Oświata. Utworzyła czytelną przy szkolnej bibliotece, którą wyposażała w sprzęt komputerowy i stały dostęp do Internetu. Z dużym sukcesem organizuje konkursy i konkursy na unowocześnienie szkoły. Zainicjowała realizację projektu „Szkoła z klasą”, ogłoszonego przez Gazetę Wyborczą i przyczyniła się do uzyskania tego tytułu.

#### **IRENA WIESNER**

nauczycielka w Przedszkolu Integracyjnym

Pani Irena wyróżnia się aktywną pracą w organizacji imprez integracyjnych. Poszerza oferty edukacyjne w nauczaniu o opracowane programy autorskie, przedkładając nowatorskie rozwiązania metodyczne i organizacyjne. Projektuje i wykonuje szereg pomocy dydaktycznych i arkuszy diagnostycznych dla dzieci. Jest organizatorem szeregu wyjazdów i imprez artystycznych.

oraz do opery w Bydgoszczy, pozyskując dodatkowe środki na ich sfinansowanie.

#### **ZDZISŁAWA WIŚNIEWSKA**

dyrektor Przedszkola Integracyjnego

Troska o poprawę życia dzieci niepełnosprawnych jest nadrzędnym celem w działaniach pani dyrektor. W ramach Europejskiego Roku Osób Niepełnosprawnych zorganizowała plenariusz imprezę integracyjną „Miłostna 2003” adresowaną do dzieci w wieku szkolnym i przedszkolnym, dzieci niepełnosprawnych, skupionych w różnych placówkach. Sukcesem pani dyrektor było zintegrowanie podczas tej imprezy wszystkich stowarzyszeń i ośrodków, działających w Kwidzynie na rzecz osób niepełnosprawnych. Pani Zdzisława dba o wszechstronny rozwój swoich podopiecznych, poszerzając ofertę edukacyjno-organizacyjną, rozbudowując dział rehabilitacji. Absolwenci Przedszkola Integracyjnego osiągają bardzo dobre wyniki w przygotowaniu do klasy I szkoły podstawowej.

#### **GENOWEFA ZAMARO**

nauczycielka w Przedszkolu Niepublicznym Nr 1

Pani Genowefa prowadzi ciekawe zajęcia z wykorzystaniem innowacyjnych metod, które dają doskonałe efekty w pracy dydaktyczno-wychowawczej. Doskonale radzi sobie w pracy z dziećmi, mającymi trudności w nauce. Przygotowała dzieci do wszystkich konkursów i występów organizowanych poza przedszkolem na terenie miasta.

#### **KATARZYNA FRANK**

dyrektor Przedszkola Niepublicznego Nr 1

Pani Katarzyna dba o to, by nauczanie i wychowanie dzieci w kierowanej przez nią placówce spełniało oczekiwania rodziców, co zostało przez nich wysoko ocenione, tj. 5,67

w skali 6-stopniowej w ankiecie przeprowadzonej przez Fundację Oświata. Wychowankowie przedszkolnej „jedynki” uplasowali się na drugiej pozycji w badaniach umiejętności pierwszoklasistów przeprowadzonych przez Akademię Umiejętności Pedagogicznych.

#### **JANINA ŚCIESZKO**

nauczycielka w Przedszkolu Niepublicznym Nr 2 z grupą żłobkową

Pani Janina systematycznie wdraża programy autorskie „W Zielonym Przedszkolu”, „U przyjaciół z morza”, „Świat wokół nas”. Organizuje zajęcia teatralne dla dzieci, przygotowując je do udziału w konkursach i turniejach. Prowadzi współpracę z wolontariuszami z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych Nr 1. W dużej mierze sama pozyskuje środki finansowe na realizację programów autorskich.

#### **KRYSTYNA JĘDRASZKO**

dyrektor Przedszkola Niepublicznego Nr 3

Doskonała działalność pani Krystyny widoczna jest w bardzo dobrych wynikach opinii rodziców oraz w badaniach osiągnięć dzieci, przeprowadzonych przez Fundację Oświata. Opracowała i wdrożyła program adaptacji dziecka do przedszkola „Będę przedszkolakiem”, informator o przedszkolu oraz stronę Internetową. Pod kierunkiem pani Krystyny przedszkole z powodzeniem organizuje wiele imprez i uroczystości. Dbą o bardzo dobrą współpracę z rodzicami oraz pracownikami.

#### **EWA NIEDZIAŁEK -CYRSON**

dyrektor Przedszkola Ekologicznego w Kwidzynie

Wykazywany przez panią Ewę profesjonalizm w zarządzaniu przedszkolem i dążenie do podnoszenia poziomu świadczonych usług, sys-

tematycznie przyczynia się do rozwoju placówki i wzrostu oceny rodziców w ankiecie „Przedszkole mojego dziecka”. Pani dyrektor wykazuje dużą dbałość o poprawę estetyki Przedszkola Ekologicznego i jej ogrodu.

#### **ANNA CICHOCKA**

nauczyciel w Przedszkolu Integracyjnym

Z inicjatywy pani Ani rodzice prowadzonej przez nią grupy wzięli udział w Teatrach 2002 oraz dali występ charytatywny dla dzieci z Domu Dziecka i świetlicy środowiskowej. Aktywnie współpracuje z Domem Pomocy Społecznej i uczestnikami warsztatu terapii zajęciowej.

#### **ELŻBIETA MARGULEWICZ**

nauczycielka w Społecznym Gimnazjum.

Pani Elżbieta osiąga bardzo dobre wyniki nauczania, czego potwierdzeniem był test kompetencji w kl. III, przeprowadzony przez OKE, w którym uczniowie gimnazjum osiągnęli średnią z j. polskiego 36,2, zdecydowanie wyższą od średniej wojewódzkiej i ogólnokrajowej. W III Powiatowym Konkursie Recytatorskim uczennice pani Elżbiety zajęły I i II miejsce. Ponadto, pomaga uczniom, mającym trudności w nauce, poprzez dodatkowe bezpłatne zajęcia, prowadzi bardzo aktywną działalność wychowawczą w klasie i szkole, jest organizatorką wielu imprez i programów artystycznych.

Hanna Cieślak

### **BIBLIOTEKA ŚRODOWISKOWA**

## **NOWA SIEDZIBA**

**FILIA NR 3 MIEJSKO-POWIATOWEJ BIBLIOTEKI ZOSTAŁA PRZENIESIONA I ZNAJDUJE SIĘ TERAZ W KWIDZYŃSKIM GIMNAZJUM NR 3 PRZY ULICY KAMIENNEJ.**



W nowej siedzibie biblioteki

Biblioteka środowiskowa usytuowana jest na parterze budynku szkolnego. Można ją odwiedzać w dni robocze w godzinach 10.00 - 17.00 W środy placówka jest czynna od 9.00 do 16.00.

Filia ma w swych zasobach pięć tysięcy książek, posiada

także kącik czytelniczy i aktualne wydania prasy lokalnej i krajowej.

Czytelnicy spotkają się tu z profesjonalną obsługą pań bibliotekarek: Anny Bołt, Beaty Moos i Katarzyny Ziemięwicz.

HC

## **OGŁOSZENIE O LICYTACJI NIERUCHOMOŚCI**

Komornik Sądowy Rewiru III przy Sądzie Rejonowym w Kwidzynie (tel. 55 279-7344) ogłasza, że: **dnia 27.11.2003 o godz. 13:00** w Sądzie Rejonowym w Kwidzynie przy Placu Plebiscytowym I w sali nr 214, odbędzie się

### **I licytacja**

nieruchomości lokalu użytkowego położonego w Kwidzynie przy ul. Toruńskiej 3 o powierzchni użytkowej 67,53m dla której Sąd Rejonowy w Kwidzynie Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi księgę wieczystą nr **KW 33164.**

Suma oszacowania wynosi **120.100,00 zł**, zaś cena wywołania jest równa 3/4 sumy oszacowania i wynosi **90.075,00 zł.**

Licytant przystępujący do przetargu zobowiązany jest złożyć rękojmię w wysokości 1/10 sumy oszacowania, tj. **12.010,00 zł** w gotówce lub książeczce oszczędnościowej.

### **Grupa Wydawnictwo Pomorskie Sp. z o. o.**

poszukuje kandydatów na stanowisko

### **KONSULTANTA ds. REKLAMY do „Kuriera Kwidzyńskiego”**

#### **WSKAZANE:**

- wykształcenie średnie
- umiejętność prowadzenia negocjacji handlowych
- samodzielność w działaniu
- dyspozycyjność

Osoby zainteresowane prosimy o składanie CV wraz z listem motywacyjnym i poniższym oświadczeniem:

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji zgodnie z Ustawą z dn. 29.08.1997r. o ochronie danych osobowych.

w Dziale Kadr: ul. Gdańska 32  
83-110 Tczew  
e-mail: bartusiak@wpomorskie.pl

Zastrzegamy sobie odpowiedź na wybrane oferty.





# Klub Małej Ojczyzny Kwidzyńskiej



**KLUB MAŁEJ OJCZYZNY KWIDZYŃSKIEJ POWSTAŁ WE WRZEŚNIU 2002 ROKU. JEGO CZŁONKAMI SĄ LUDZIE, KTÓRZY KIEDYŚ MIESZKALI W NASZYM MIEŚCIE. WIĘKSZOŚĆ Z NICH TO LUDZIE SUKCESU: BIZNESMENI, NAUKOWCY, ARTYŚCI, GENERAL. CHCĄ WRACAĆ DO SWOICH KORZENI, DZIAŁAĆ NA RZECZ NASZEGO MIASTA. INICJATOREM POWOŁANIA KLUBU JEST BURMISTRZ ANDRZEJ KRZYSZTOFIAK. W TEJ RUBRYCE CHCĘ MIESZKAŃCOM NASZEGO MIASTA PRZYPOMNIEĆ TYCH NIEZWYKŁYCH LUDZI. W POPRZEDNICH NUMERACH SPOTKALIŚMY SIĘ Z: KRYSYŃNĄ GROMEK, EDWARDEM HULEWICZEM, MARGOT MARCUS, ANDRZEJEM KALIWOŚZKĄ, SYLWEJKĄ ZOŃFI KRÓLAKOWEJ PRZYPOMNIAŁ MARIAN SZARMACH. JA PRZEDSTAWIŁAM PAŃSTWU ZDZISŁAWA WALTERA, DZIŚ PO RAZ TRZECI O SWOICH ZWIĄZKACH Z KWIDZYNYM OPowiada znany FOTOGRAFIK KRZYSZTOF KAMIŃSKI.**

- To my - moja ówczesna szkolna sympatia i ja - szaleńczo w sobie zakochani, w styczniu 1956 roku na scenie wypełnionej po brzegi szkolnej auli w Liceum Ogólnokształcącym, odgrzywaliśmy miciekiewiczowską Zosię i Tadeusza. Jakież byłem szczęśliwy, że Zosią była dziewczyna, którą wtedy kochałem młodzieńczą miłością. I jaki zawstydzony, lecz radosny, gdy rozlegały się Wasze, Koleżanki i Koledzy, chichoty z widowni. To nam nauczyciele wpisywali do pamiętników słowa:

„ Nigdy nie zbaczaj z raz wytkniętej drogi,

Którą raz obrał w wędrownie życia,

Choćby Ci ciernie raniły nogi

I cel się zdawał nie do zdobycia.

Bo ten zwycięża, kto nie zna trwogi,

Kto się nie lęka ciosów z ukrycia.

A więc nie zbaczaj z wytkniętej drogi,

Którą raz obrał w wędrownie życia.”

To my - dziewczyny w ciemno-zielonych koszulach, czerwonych krawatach i granatowych spodnicach oraz chłopcy w takich samych koszulach, również czerwonych krawatach i ciemnych spodniach, szliśmy w czwórkach, przemierzani z żołnierzami, w pierwszomajowym pochodzie w 1956 roku. Byliśmy radosni szczęśliwi i dumni. Grała orkiestra, przy krawężnikach tłoczyli się ludzie, klaskali, a myśmy skandowali hasła i machając rękami pozdrawiali stojących na trybunie.

Szliśmy przed siebie z wiarą w przyszłość. Zaledwie dwa miesiące później, 30 czerwca 1956 roku, jechałem wraz z Ewą Michalską pociągiem do Sobieszewa za Jelenią Górą na kolonie. Przejżdżając przez wiadukt w Poznaniu widziałem dziwne poruszenie dużych grup ludzi na usytuowanej niżej ulicy oraz stojący na niej orłoz. Wiedziałem, że jest to coś niecodziennego, ale nie zdawałem sobie wtedy sprawy z wagi tego widoku, który do dzisiaj mam przed oczami.

To my wpisywaliśmy sobie do pamiętników słowa Adama Asnyka:

„ I choć jeszcze chmurnie, mroczno,

Już się sercem budzą młodzi,

Czuć już jasność niewidoczną,

Czuć, że nowy dzień nadchodzi”

Październik 1956 - ucho przy radiu wyłapywało spośród szumu i krzyków zgomadzo-

nych podczas wiecu na Placu Defilad olbrzymich mas ludzi słowa Gomułki, które były inne niż słyszane do tej pory w oficjalnych przemówieniach. Mieliśmy świadomość dziania się historii, czegoś nowego, radosnego. I te szkolne dyskusje podczas przerw..., gwałtowne spory..., wreszcie ostatnie zebranie zetempowskie, na którym, pośród słów „kacykostwo”, „dzierżymorda” rozwiązaliśmy w naszym liceum tę organizację. Nasuwa się pytanie: czy te „wykopki”, te

zebrania, te gazetki ściennie, te pochody pierwszomajowe, te akademie „ku czci”, te apele z „Naprzód młodzieży świata”, te wszystkie rozmowy, w których pragmatyzm walczył z rozszalałą wyobraźnią, czy to wszystko w czym uczestniczyliśmy, czy to miało sens? Czy sens miała nasza szcze-



niacka młodość? Analizując wszystkie za i przeciw uważam, że nie zmarnowaliśmy naszej młodości. Żyliśmy swoim czasem, nie wyskakiwaliśmy przed szereg, ale nie byliśmy ariergardą. Byliśmy zwyczajnymi młodymi ludźmi, którym przyszło żyć w specyficznym okresie historycznym. Zauważaj pisze się „w trudnym czasie” Ale kiedy bywają w naszej Ojczyźnie czasy łatwe? Czy tęsknię za tamtymi czasami? NIE! Na pewno nie. Jeśli już, to tęsknię za wspaiałą młodością i za

jej przywilejami. Za tym roziskrzonym wzrokiem biegnącym na spotkanie pierwszej, ukradkowej miłości, za emocją pierwszej, prawdziwej randki, za łomotem serca przy pierwszym pocałunku, za sięgnięciem gwiazd podczas pierwszego spełnienia. To dzięki temu życie szkolne stawało się pełniejsze i bogatsze w swej gamie doznań.

W 1975 roku zostałem zaproszony, w gronie stu artystów fotografików, z ponad dwudziestu państw, do udziału w międzynarodowej wystawie fotograficznej. Była to specyficzna, ze względu na wymagania organizatorów, wystawa. Organizatorzy przysłali każdemu zaproszeniu jedno, takie samo dla wszystkich zdjęcie, przedstawiające trzech stojących mężczyzn na tle

muru. Na bazie tej fotografii trzeba było stworzyć własną, oryginalną pracę. Moja praca wyglądała następująco: zdjęcie pionowe o podstawie 30 cm i wysokości 90 cm. Od dołu do połowy wysokości olbrzymia ilość poukładanych czaszek ludzkich. W połowie leżały na tych samych czaszkach jako górna ich warstwa, trzy głowy z dostarczonego przez organizatorów zdjęcia. Nad tymi głowami, aż do samej góry znajdowała się kompletnie biała płaszczyzna. Zatytułowałem tę pracę:.... i przyjdą

pokolenia”. Na pokonkursowej wystawie otrzymałem za to zdjęcie jedną z trzech nagród. Dlaczego o tym napisałem w tym wspomnieniu? Przesłanie mojej pracy dotyczy wszystkich: przed nami byli inni, teraz jesteśmy my, po nas przyjdą inne pokolenia. I wszyscy mieliby, mają i będą mieli problemy na miarę czasów, w których przyszło im żyć. My też!

Tak mi się w życiu złożyło, że w lutym 1957 roku decyzją Rady Pedagogicznej zostałem wyrzucony z Liceum Ogólnokształcącego w Kwidzynie z klasy XI b na niecałe trzy miesiące przed egzaminem maturalnym za to, że zostałem ojcem. To był gwałtowny kopniak w dorosłość. Przeniósłem się do Gdańska i do dziś tu mieszkam. A maturę zdałem jeszcze tego samego roku. Niejednokrotnie zadaję sobie pytanie: jak potoczyłoby się moje życie, gdyby nie wyrzucono mnie z kwidzyńskiego ogólniaka? I nie znajduję sensownej odpowiedzi.

Polecając naszym czytelnikom fragment wspomnień Krzysztofa Kamińskiego, w ubiegłym tygodniu napisałam: jeśli znacie to przeczytajcie i Ci z Państwa, którzy zadzwonili do mnie mówili: „to o czym pisze Pan Krzysztof to jakby sytuacja z mojego życia wyjęte” Dziś wybrałam fragment, który zawiera refleksje artysty i być może i ta część wspomnień wyda się naszym czytelnikom bliska.

Bożena Bardelska

# DZIEŃ NAUCZYCIELA W TRÓJCE

ŚWIĘTO EDUKACJI NARODOWEJ TO DZIEŃ, KTÓRY UROCZYŚCIE ŚWIĘTOWANO WE WSZYSTKICH PLACÓWKACH OŚWIATOWYCH I WYCHOWAWCZYCH. SKORZYSTALIŚMY Z ZAPROSZENIA, KTÓRE OTRZYMALIŚMY ZE SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 3 W KWIDZYNIE I TOWARZYSZYLIŚMY W TYM DNIU UCZNIOM, KTÓRZY PRZYGOTOWALI DLA SWYCH PEDAGOGÓW NIESPODZIANKI, A TAKŻE SAMYM NAUCZYCIELOM.

Dzień w "trójce" rozpoczął się, jak każdy inny, dzwonkiem, choć lekcje w tym dniu się nie odbywały. Uczniowie i nauczyciele, odświętnie ubrani i w radośniejszych nieco niż co dzień nastrojach, zebrali się w swych klasach. Dyrekcji, nauczycielom i pracownikom obsługi uczniowie składali życzenia, śpiewali piosenki i pieśni, ofiarowali kwiaty i drobne, własnoręcznie wykonane, upominki.

Uczniowie, pod kierunkiem nauczycielki, opiekunki Samorządu Szkolnego, pani Lucji Uchacz, przygotowali program, którego założeniem było, by ten dzień wyglądał „mniej szkolnie” niż zazwyczaj. Nie była to akademia, ale wesoły, dowcipny program, przedstawiający scenki z życia szkoły. Zaprezentowano pięć typów nauczycieli: służbistę, filozofa, luzaka, wesołka i nudziarza.

W scenie „Wypadek Dorożki” uczniowie przedstawili, jak szybko w szkole roznoszą się plotki i uczniowskie wiadomości, potem zaprezentowali typy ziółek szkolnych, aforyzmy, złote myśli i przysłowia, tematycznie związane ze szkołą. Uczniowie zapewnili swych nauczycieli, że ciągle myślą o szkole i jest ona im bardzo bliska. Na zakończenie każdy z nauczycieli wylosował przedstawioną

wcześniej typ pedagoga. Było wiele radości i śmiechu, gdy wymagający nauczyciel wylosował typ luzaka lub wesołka, choć zdarzyły się bardzo trafione określenia.

Odśpiewaniem przez uczniów najgłośniejszego w Kwidzynie „Sto lat” swoim nauczycielom zakończono spotkanie.

O godzinie 12,00 cały personel szkoły spotkał się w świetlicy, gdzie przy wspólnym, uroczystym obiedzie, pani Barbara Lewicka, dyrektor szkoły, wyróżniła nagrodą następujących nauczycieli: Mieczysława Rutkowskiego, Elżbietę Lachowicz, Zbigniewa Warczaka, Waldemara Szymańskiego, Elżbietę Leśniewską, Annę Nowak, Wiesławę Grąjewską, Małgorzatę Barganowską oraz pracowników obsługi: Katarzynę Kazimierowską, Agnieszkę Kisielewską, Barbarę Grabowską, Józefa Grabowskiego, Kazimierę Szostak.

Późnym popołudniem, w sali audytorijnej Centrum Komputerowo-Językowego, odbyła się uroczystość, podczas której burmistrz miasta Andrzej Krzysztofiak i wiceburmistrz Roman Bera wręczyli nauczycielom nagrody. Ze Szkoły Podstawowej Nr 3 nagrodzone zostały: Elżbieta Birecka, Małgorzata Michalczuk i Barbara Lewicka.

Hanna Cieślak



Barbara Lewicka - dyrektor szkoły

Uważam, że w każdej szkole są dobrzy nauczyciele, jednakże w pracy z uczniami zdolnymi i bardzo dobrymi, nauczyciele z innych szkół nie muszą wkładać tyle wysiłku, ile u nas, w „trójce”. Aby w naszej szkole wykształcić ucznia na dobrym lub bardzo dobrym poziomie, nauczyciel musi bardzo ciężko pracować, gdyż dzieci przychodzące do nas są głównie z zaniedbanych środowisk, z ubóstwem językowym, itp. Tu praca z takim uczniem rozpoczyna się od nadrobienia zaległości, a nie, jak w innych placówkach, od rozwijania ucznia. Potwierdzają to badania wykonane przez Fundację Oświata: w pierwszym roku nauczania wyniki naszych dzieci są znacznie niższe niż w innych szkołach, zaś badania tych samych dzieci, wykonane w klasie III wskazują, iż ta różnica została w zasadzie zniwelowana. W kolejnych latach nauki nasi uczniowie zdobywają wysokie lokaty w olimpiadach i konkursach, możemy pochwalić się wieloma sukcesami.

Nie mamy żadnych kompleksów, jednak należy podkreślić, że praca jest trudna i żeby osiągnąć takie, jakie mamy efekty, trzeba włożyć wiele wysiłku.

Trójka jest małą szkołą; zawsze wyrażałam i będę wyrażała przekonanie, że najlepszy klimat wychowawczy panuje właśnie w takich niewielkich placówkach. W dużych szkołach rywalizacja między uczniami jest „ostrzejsza”; rodzice posyłają więc tam swoje pociechy, chcąc by ich dzieci „równały” do najzdolniejszych, najlepszych, ale tak naprawdę - dla samego dziecka - klimat właśnie w takiej małej szkole jest nieporównywalny. Dziecko nie jest tu anonimowe, wszyscy się znają i, co bardzo ważne, wszelkie zjawiska patologiczne nie są tak długo nierozpoznawalne, jak w większych szkołach.

**TELE TAXI**  
**PROMOCJA**  
**96 61 4**  
KURS MIEJSKI  
LUB NA KARTĘ  
RABATOWĄ **4** ZŁ  
NA TERENIE MIASTA DOJAZD GRATIS  
PRZY WYJAZDACH  
ZA MIASTO DO 50% RABATU

**ZŁOMOWANIE**  
ZŁOMOWANIE POJAZDÓW  
WYDAJEMY ZAŚWIADCZENIA  
DO WYREJESTROWANIA W  
DZIALE KOMUNIKACJI  
ODBIÓR WŁASNYM  
TRANSPORTEM.  
UPRZĄTNIEMY INNY ZŁOM  
KWIDZYN GÓRKI

Oferujemy w sprzedaży glazurę, terakotę firmy OPOCZNO oraz kleje, listwy wykończeniowe do glazury i terakoty

Emulsja 10l Malfarb - 25 zł, Eko-Gips 25kg - 26zł  
Zapraszamy do zakupu sprzętu malarsko - budowlanego  
DULUX EMULSJA BIAŁA 12L - 99zł

**100**  
STOFARB  
AUTORYZOWANY SKLEP SIECI

Oferujemy usługi projektowo - remontowe po promocyjnych cenach!!!  
tel.: 645 16 46 kom. 503 926 005  
Kwidzyn, ul. Staszica 1

**SALON MEBLI**  
ul. ŚLEPA 6  
I NOWO OTWARTY  
ul. WSCHODNIA 5

**ZAPRASZA**  
NASZE MEBLE  
TWOJĄ SATYSFAKCJĄ

REKLAMA

# ROZKŁAD JAZDY POCIĄGÓW PKP KWIDZYN

TEL. 612 17 30  
94 36

## PRZYJAZDY

9<sup>56</sup>, 16<sup>18</sup>  
6<sup>31</sup>, 7<sup>28</sup>, 15<sup>23</sup>, 16<sup>44</sup>, 18<sup>38</sup>, 21<sup>38</sup>  
6<sup>05</sup>, 7<sup>28</sup>D, 9<sup>56</sup>, 14<sup>34</sup>, 16<sup>18</sup>, 18<sup>16</sup>, 20<sup>19</sup>, 23<sup>32</sup>  
9<sup>56</sup>  
9<sup>56</sup>P, 16<sup>18</sup>  
16<sup>44</sup>, 18<sup>38</sup>, 21<sup>38</sup>

## KIERUNEK

GDYNIA  
GRUDZIĄDZ  
MALBORK  
SŁUPSK  
TCZEW  
TORUŃ

## ODJAZDY

7<sup>30</sup>, 15<sup>23</sup>  
6<sup>26</sup>, 9<sup>56</sup>P, 13<sup>05</sup>, 14<sup>35</sup>E, 16<sup>19</sup>, 18<sup>17</sup>, 20<sup>19</sup>  
5<sup>33</sup>E, 6<sup>32</sup>, 7<sup>30</sup>, 14<sup>02</sup>D, 15<sup>23</sup>, 16<sup>45</sup>, 18<sup>38</sup>, 21<sup>38</sup>  
7<sup>30</sup>  
7<sup>30</sup>P, 15<sup>23</sup>  
6<sup>06</sup>, 14<sup>35</sup>, 16<sup>19</sup>, 18<sup>17</sup>

**LEGENDA:**

**B** - KURSUJE OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU I W NIEDZIELE ORAZ 1 IX OPRÓCZ: SOBÓT, 18, 19, 20 VI, 14, 15 VIII, 9 i 10 XI 2003r.  
**D** - KURSUJE OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU ORAZ 1 XI OPRÓCZ: SOBÓT, NIEDZIELE, ŚWIĄT, 20 VI i 10 XI 2003r.

# ROZKŁAD JAZDY AUTOBUSÓW PKS KWIDZYN

TEL. 646 46 06

## KWIDZYN - PRZYJAZDY

BYDGOSZCZ 9<sup>33</sup>UV  
ELBLĄG 7<sup>30</sup>UV, 13<sup>55</sup>U, 16<sup>17</sup>UV  
GDAŃSK 10<sup>55</sup>U, 14<sup>20</sup>, 20<sup>39</sup>Un  
POZNAŃ 17<sup>20</sup>UP  
ŁAWA 9<sup>52</sup>F, 13<sup>36</sup>U  
MALBORK 9<sup>50</sup>F  
GRUDZIĄDZ 9<sup>56</sup>F, 11<sup>26</sup>F, 13<sup>26</sup>U  
PRABUTY 5<sup>20</sup>, 6<sup>40</sup>UC, 7<sup>34</sup>MS, 8<sup>30</sup>MF, 12<sup>30</sup>S, 13<sup>40</sup>S, 14<sup>00</sup>A, 15<sup>05</sup>MS, 16<sup>45</sup>U, 18<sup>50</sup>, 21<sup>20</sup>, 22<sup>30</sup>Un  
PRABUTY (S) 7<sup>35</sup>M, 8<sup>50</sup>F, 9<sup>40</sup>U, 10<sup>40</sup>A, 11<sup>40</sup>U, 13<sup>20</sup>, 15<sup>45</sup>, 18<sup>10</sup>U, 19<sup>55</sup>Un  
SUSZ 6<sup>30</sup>A, 15<sup>15</sup>F  
SZTUM 13<sup>35</sup>FM, 7<sup>37</sup>FM, 8<sup>20</sup>F, 15<sup>14</sup>F  
NOWY DWÓR GD. 18<sup>37</sup>U

## KWIDZYN - ODJAZDY

BYDGOSZCZ 7<sup>30</sup>UP, 16<sup>20</sup>UV  
ELBLĄG 8<sup>00</sup>U, 9<sup>35</sup>UV, 17<sup>20</sup>UV  
GDAŃSK 6<sup>00</sup>U, 12<sup>45</sup>U, 15<sup>20</sup>Un  
POZNAŃ 7<sup>30</sup>UP  
ŁAWA 9<sup>00</sup>U, 11<sup>30</sup>F  
MALBORK 10<sup>50</sup>F  
GRUDZIĄDZ 7<sup>30</sup>F, 8<sup>30</sup>F, 10<sup>30</sup>U  
PRABUTY 4<sup>15</sup>, 5<sup>10</sup>U, 7<sup>35</sup>S, 9<sup>30</sup>A, 11<sup>00</sup>F, 12<sup>15</sup>F, 12<sup>45</sup>A\*, 13<sup>45</sup>FM, 14<sup>00</sup>S, 15<sup>10</sup>F, 17<sup>15</sup>, 19<sup>25</sup>, 20<sup>40</sup>Un, 22<sup>30</sup>  
PRABUTY (S) 6<sup>25</sup>, 7<sup>25</sup>F, 8<sup>00</sup>UC, 8<sup>35</sup>F, 10<sup>10</sup>U, 11<sup>40</sup>, 14<sup>30</sup>M, 16<sup>15</sup>U, 18<sup>20</sup>Un  
SUSZ 11<sup>20</sup>F, 15<sup>30</sup>A  
SZTUM 12<sup>30</sup>F, 10<sup>40</sup>F, 12<sup>20</sup>F, 16<sup>30</sup>F  
NOWY DWÓR GD. 14<sup>10</sup>U

**LEGENDA:**

**F** - KURSUJE W DNI ROBOCZE OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU **U** - NIE KURSUJE 25 XII, 1 I i W PIERWSZY DZIEŃ WIELKANOCY KURSUJE W DNI NAUKI SZKOLNEJ (PIERWSZENSTWO PRZEJAZDU DLA MŁODZIEŻY SZKOLNEJ)  
**M** - PIERWSZENSTWO PRZEJAZDU DLA POSIADAJĄCYCH BILETY MIESIĘCZNE **A** - NIE KURSUJE W NIEDZIELE I ŚWIĘTA **C** - KURSUJE W SOBOTY, NIEDZIELE I ŚWIĘTA OPRÓCZ 25 XII, 01 I i PIERWSZEGO DNIA WIELKANOCY  
**P** - KURS POŚPIESZNY **V** - KURS PRZYSPIESZONY **N** - NIE KURSUJE 24, 31 XII i W SOBOTĘ PRZED WIELKANOCĄ  
\* - KURSUJE PRZEZ OŚNO

# DYŻURY APTEK

### 22 X ŚRODA

„ESKULAP”  
ul. Kamienna 11 F  
279 37 20

### 23 X CZWARTEK

„CENTRALNA”  
ul. Chopina 6  
279 33 83

### 24 X PIĄTEK

„NOVA”  
ul. Chopina 9  
279 42 19

### 25 X SOBOTA

PZF „CEFARM”  
ul. Korczaka 10 B  
279 20 56

### 26 X NIEDZIELA

„MELISA”  
ul. Słowackiego 16  
279 31 75

### 27 X PONIEDZIAŁEK

„Św. Kosmy i Damiana”  
ul. Brat. Narodów 52  
279 38 72

### 28 X WTOREK

„STAROMIEJSKA”  
ul. Targowa 5/1  
261 22 81

Apteki pełnią dyżur w systemie dobowym.  
Dyżur trwa od godz. 8:00 do 8:00 dnia następnego



Władysław Bartosiewicz  
Ignacy Fortuna  
Stanisław Golba  
Eugenia Guzowska  
Katarzyna Jacyszyn  
Stanisław Jurkiewicz  
Stanisław Juszczak  
Krystyna Ungrowska  
Józefa Wudarczyk



Urodzenia:  
dziewczynki-6

chłopcy - 8

Śluby - 9





**BMS**PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO - USŁUGOWE  
S.C. KWIDZYN UL. STASZICA 22

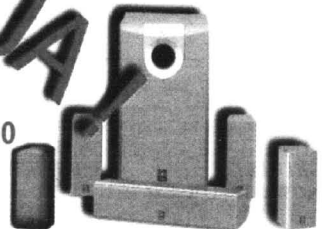
TEL | FAX (55) 279 - 72-63

**NAPRAWIAMY:**PRALKI, ŁODÓWKI, ZAMRAŻARKI,  
ODKURZACZE, ROBOTY KUCHENNE  
I INNY SPRZĘT - AGD**AGD****RTV****OFERUJEMY:**SPRZEDAŻ SPRZĘTU (wolnostojącego oraz do zabudowy)  
SPRZEDAŻ CZĘŚCI ZAMIENNYCH.**GWARANTUJEMY:**NAJNIŻSZE CENY (możliwość negocjacji)  
DOWÓZ I WYNIESIENIE - GRATIS!

MONTAŻ

**SUPERPROMOCJA**ZESTAW KINA DOMOWEGO  
- YAMAHA -

RX - 340 ( HTR - 5630 ) \ DVD - S540 \ NSP - 100

**TYLKO - 2699,-**

\* PAL \ NTSC PROGRESSIVE SCANNING \* WYJŚCIE NA KOMPONENTY YUV \*  
ODTWARZA DVD - VIDEO , SVCD , FOTO - CD , JPEG , AUDIO - CD I MP3 ,  
DVD + RW \ + R , DVD - R \ - RW ICD - R \ RW , FOTO - Cds , MIESZANE PŁYTY  
ZAWIERAJĄCE PŁYKI JPEG I MP3 , CINEMA DSP , SILENT CINEMA , DOLBY DIGITAL ,  
PRO LOGIC 2 , DTS .

**POSIADAMY W SPRZEDAŻY****ZESTAWY CYFROWEJ TELEWIZJI SATELITARNEJ (tuner , konwerter , czasza )****BEZ ABONAMENTU !****PROGRAMY W JĘZYKU POLSKIM :**TVP POLONIA \* TVN \* TVN7 \* POLSAT1 \* POLSAT2 \* POLONIA1 \* VIVA POLSKA \*  
TVN METEO \* TV PULS \* TV MANGO \* TV NIEPOKALANÓW \ \ \* TRWAM

Sport

Sport

Sport



NARESZCIE DOBRY WYSTĘP NASZYCH SZCZYPIORNISTÓW NA WYJEŹDZIE

## CHROBRY GŁOGÓW - MMTS KWIDZYN 27:31 (14:15)

SKŁAD: WOLAŃSKI, GAWLIK, IVLEV 9, FRELEK 8, BONECZKO 4, URBANOWICZ 4, MROCZKOWSKI 3, BALMAS 2, CIEŁATKOWSKI 1, CIEŚLAK, GODZINA, JANISZEWSKI, JAŚKIEWICZ I ROMBEL.

Takiego naszego zespołu, jaki mieliśmy okazję oglądać minionej soboty w Głogowie dawno na wyjeździe nie widzieliśmy. Determinacja i poświęcenie oraz bardzo rozsądne gospodarowanie siłami - to główne atuty zwycięskiego boju z nie byle jakim przeciwnikiem. A na dodatek złamany palec u czołowego snajpera MMTS-u Piotra Frelka, brak na parkiecie kontuzjowanego Dariusza Kawczyńskiego oraz ból mięśni Daniela Urbanowicza. Kwidzynianie zaczęli bardzo rozsądnie. Umiejętnie wykorzystywali błędy w obronie gospodarzy, jak i przechwyty do szybkich kontrataków. Nie pozwolili, będącym „na fali” szczypiornistom Chrobrego, na zbyt wiele. Pierwsze minuty należały jednak do miejscowych. Prowadzili 1-2 bramkami, lecz podopieczni Romana Makula konsekwentnie kontrowali. Doszli przeciwnika w 15 minucie i prowadzenia nie oddali już do końcowego gwizdka sędziów. Dobrze w tym okresie gry spisywali się Frelak, Ivlev, Urbanowicz oraz Wolański w bramce. Drugą odsłonę rozpoczął golem Jurecki (remis 15 : 15), lecz szybko wyprowadził nasz zespół na prowadzenie Mroczkowski. Te 10 minut drugiej części zdecydowało o wszystkim. Trwała cały czas przepychanka ale dwa celne trafienia Ivleva z rzutów karnych,

nie pozwoliły Chrobremu przełamać naszej ekipy. Nastąpiło to dopiero w 38 minucie, kiedy to za sprawą Mroczkowskiego, Ivleva oraz Boneczki, MMTS uzyskał 2 bramkową przewagę. Wzrosła ona w 46 minucie do czterech goli, by w 55-tej zmniejszyć się tylko do jednej! Końcówka meczu to nerwowość zawodników z Głogowa oraz widoczna rutyna w poczynaniach bardziej doświadczonej i posiadającej więcej w swoim składzie indywidualności naszej drużyny. Tak więc tradycja wygrywania meczów ligowych z głogowskim Chrobrym została podtrzymana. Bravo! Kolejne dwa punkty do zdobycia już w dniu dzisiejszym w hali przy ul. Mickiewicza - podejmujemy bowiem outsidersa tabeli, polską Gwardię.



### Wyniki VII kolejki

Chrobry Głogów - MMTS Kwidzyn	27-31
AZS AWFis Gdańsk - Śląsk Wrocław	16-26
Zagłębie Lubin - Warszawianka W-wa	32-28
MOSiR Zabrze - Gwardia Opole	30-30

### Tabela ekstraklasy

1. Wisła Płock	6	12	191-137
2. Vive Kielce	7	12	238-163
3. Śląsk Wrocław	7	11	201-165
4. MMTS Kwidzyn	7	8	220-208
5. Zagłębie Lubin	7	8	229-184
6. Warszawianka W-wa	7	7	193-189
7. Chrobry Głogów	7	7	166-170
8. AZS AWFis Gdańsk	7	5	177-198
9. Olimpia Piekary Śl.	7	4	164-206
10. MOSiR Zabrze	7	4	170-218
11. AZS AWF B. Podlaska	6	2	149-206
12. Gwardia Opole	7	2	154-208

REKLAMA

**ZATRUDNIĘ  
PANIE**  
Z AKTUALNĄ  
KSIĄŻECZKĄ  
ZDROWIA W  
PRZETWÓRNI RYB  
TEL.: 279 18 68

**BOI Kwidzyn**  
Oferuje tanie projekty  
powtarzalne.  
Wykonuje: projekty indywu.,  
nadzory inwestorskie,  
kierowanie budowami.  
Wynajmie firmie dom  
(270 m<sup>2</sup>) w Kwidzynie  
Tel. 279 36 53, 602 635 333

**AGRO-AKU**  
NAJWIĘKSZY DYSTRYBUTOR  
AKUMULATORÓW  
**ZAP**  
PIASTÓW

### OFERUJEMY:

Akumulatory do:  
-motorów  
-samochodów  
-ciągników

Oraz:  
-łożyska  
-oleje  
-akcesoria

KWIDZYN ul. Toruńska 34  
tel. 055 279 34 77 czynne od 7.00 do 17.00

BUDUJESZ-REMONTUJESZ

**"DOMIS"** KRZYSZTOF  
WNĘTRZAK

-KOMINKOWE WKŁADY WODNE  
do C.O i ciepłej wody.(wykonanie,  
montaż)

-MONTAŻ INSTALACJI  
GRZEWCZYCH, WODNO-SANI-  
TARNYCH, ELEKTRYCZNYCH  
I GAZOWYCH,

-ADAPTACJA I MODERNIZACJA  
POMIESZCZEŃ MIESZKALNYCH

-BEZPŁATNE DORADZTWO  
TECHNICZNE.



SADLINKI ul. Jaśminowa 2  
tel. (055) 275 75 74, 608 457 830

Sport

Sport

Sport



MECZ ROZSTRZYGNIĘTY DOPIERO PO 5 MINUTOWEJ DOGRYWCE

## BASKET KWIDZYN - POLPAK ŚWIECIE 69:66 (18:10, 9:16, 17:10, 16:24, 9:6)

SKŁAD: BIELA 19, PARTYKA 17, ŁUKOMSKI 11, LISEWSKI 9, URBANIAK 8, POTULSKI 5, ANDRZEJEWSKI, NIELESZCZUK I PRUS.

Nie spodziewaliśmy się, iż kolejny ligowy mecz we własnej hali będzie trzymał kibiców w napięciu do samego końca. A stało się tak w wyniku słabszej postawy koszykarzy kwidzyńskiego Basketu w pojedynku z nie najwyższymi notowanymi Polpakami Świecie. Dość powiedzieć, że praktycznie prowadzący przez cały czas spotkania nasz zespół stosunkowo szybko „rozminiał” wypracowaną przewagę punktową. Zaczęliśmy w zestawieniu: Lisewski, Andrzejewski,

Prus, Potulski i Partyka. Początkowa kwarta nie wróżyła nic niedobrego. Kwidzynianie spokojnie ją wygrali, lecz już kolejna dała dużo do myślenia. Całkowicie w tym dniu podopiecznym trenerów Dasia i Puściona „nie leżała” rzut. Przegrali ją wyraźnie i przewaga do przerwy wynosiła tylko jeden punkt. Tradycyjnie najslabsza w naszym wykonaniu trzecia odsłona (o dziwo!) nie była najgorszą i Basket po 30 minutach prowadził 8 „oczka”. Spokojni

praktycznie o końcowy wynik oczekiwaliśmy na czwartą kwartę. I tutaj do głosu nieoczekiwanie doszli goście. Wietrząc szansę odniesienia końcowego sukcesu zmobilizowali się do tego stopnia, że w 39 minucie meczu doprowadzili do remisu. Dwa rzuty wolne wykonywał Lisewski, lecz nie trafił żadnego! Na szczęście udanie dobił Biela i dwa punkty przewagi. Goście jednak nie odpuścili i doprowadzili do dogrywki. Decydujący akord rozpoczął od dwóch

nieudanych wolnych Urbaniak. Wspomniany wyżej Biela rzuca jednak szczęśliwie za dwa i prowadzenie Basketu w dogrywce. Jeden punkt dorzuca następnie Lisewski. Zmniejsza różnicę skuteczny Głowala i jest 63 : 62. Podwyższa następnie o dwa oczka Partyka. Pewny w rzutach „osobistych” kapitan naszego zespołu Łukomski nie pudłuje i większość zgromadzonych tego wieczoru w hali przy ul. Mickiewicza kibiców oddycha z ulgą. Prowadzimy bo-

wiem 67 : 62. Niezmordowany Głowala zmniejsza na 67 : 64. Riposta Łukomskiego jest jednak prawie natychmiastowa i kwidzynianom sędziowie dopisują kolejne dwa punkty. Jest 69 : 64 a ostatnie dwa „oczka” zdobywa dla Polpaka jeszcze niedawno gracz Basketu Grzegorz Skiba, wykonując skutecznie dwa rzuty wolne. Uffff... Dwa punkty pozostały w naszym grodzie i tylko za nie gratulacje. Bowiem za aktualną formę naszej drużyny zdecydowanie nie.

### Wyniki 6 kolejek

<b>Basket Kwidzyn - Polpak Świecie</b>	<b>69-66</b>
Viking Gdynia - Iskra Częstochowa	88-84
Zastal Z. Góra - Siarka Tarnobrzeg	96-85
Alba Chorzów - Pogoń Ruda Śląska	106-99
Stal Stalowa Wola - Kotwica Kołobrzeg	81-86
Legia Warszawa - Turów Zgorzelec	72-82

### Tabela I ligi

1. Alba Chorzów	6	11	511-446
<b>2. Basket Kwidzyn</b>	<b>5</b>	<b>9</b>	<b>429-406</b>
3. Viking Gdynia	5	9	411-394
4. Zastal Zielona Góra	5	8	438-405
5. Stal Stalowa Wola	5	8	426-421
6. Tytan Częstochowa	6	8	539-537
7. Polpharma Starog.	4	7	346-286
8. Turów Zgorzelec	4	7	328-295
9. Kotwica Kołobrzeg	4	7	356-341
10. Polpak Świecie	5	6	366-377
11. Siarka Tarnobrzeg	5	6	389-417
12. Pogoń Ruda Śląska	5	6	415-487
13. SMS Kozienice	5	5	372-487
14. Legia Warszawa	2	2	164-191



### III LIGA BRYDŻA SPORTOWEGO

## DOBRY WYSTĘP NA INAUGURACJĘ

Trudne zadanie czekało kwidzyńskich brydżystów podczas inauguracyjnego zjazdu w ramach rozgrywek III ligi w Gdańsku minionego weekendu. Jako beniaminek, kwidzyński MTS musiał zmierzyć się w pierwszych pięciu meczach z zespołami, które w ubiegłorocznej edycji zajęły pierwsze pięć miejsc. Start okazał się nie najgorszym, gdyż kwidzynianie jeden z me-

czów wygrali a w dwóch zremisowali zdobywając w sumie 68 punktów. A oto rezultaty:

MTS Kwidzyn - Domglass Gdańsk 7 : 18, Alfa Gdynia - MTS Kwidzyn 15 : 15, MTS Kwidzyn - Global Gdańsk 21 : 9, Kociewie Starogard Gdański - MTS Kwidzyn 20 : 10 i MTS Kwidzyn - Artus Gdańsk 15 : 15. Zespół nasz występował w składzie: Leszek Czar-

nobaj - Zbigniew Myrcha (96 rozdań), Janusz Świder - Mirosław Troper (84 rozdania) i Stanisław Klejszmit - Józef Kozłowski (60 rozdań). Kolejny zjazd zaplanowano w terminie 22.-23. listopada w Gdańsku a przeciwnikami MTS-u będą: Sekwens - Unitex Gdańsk, Andrzejki Gdańsk, Myszokoczki Gdańsk, Siara Żukowo oraz HB Plus P&P Wejherowo.

### Tabela III ligi

1. Kociewie Starogard Gdański	95 pkt.
2. Domglass Gdańsk	90
3. Alfa Gdynia	87
4. Artus Gdańsk	84
5. Sekwens - Unitex Gdańsk	81
6. HB Plus P&P Wejherowo	76
7. Myszokoczki Gdańsk	74
8. Andrzejki Gdańsk	69
<b>9. MTS I Kwidzyn</b>	<b>68</b>
10. Siara Żukowo	67
11. Konradia Gdańsk	65
12. MDK Gdynia	63
13. Global Gdańsk	61
14. MDK I Pruszcz Gdański	57



## Sport

## Sport

## Sport



NASTRZELALI SIĘ NASI NA WYJEŹDZIE

## WIETCISA SKARSZEWY - KOP RODŁO KWIDZYN 0:7 (0:4)

BRAMKI: PESTA 3 (12 GŁOWĄ, 43 GŁOWĄ I 85), JAWORSKI 2 (1 I 55), SULEJ 30 I GRACZYK 60.

O pokaźną porcję goli oraz kolejne trzy ligowe punkty wzbogacili swoje konto piłkarze kwidzyńskiego Rodła. Podczas sobotniego, wyjazdowego meczu w Skarszewach nie dali szans rywalowi i uemocnili się na pozycji lidera tabeli. Zaczęło się bardzo dobrze tuż po rozpoczęciu gry przez sędziego głównego. Będący przy piłce pomocnik Kupc dostrzegł wychodzącego na dogodną pozycję Jawor-

skiego a ten, znalazłszy się sam na sam z bramkarzem gospodarzy nie miał problemu z umieszczeniem jej w siatce. Na kolejnego gola miejscowi kibice nie musieli czekać zbyt długo. Z tym że strzeliło go również Rodło. Po dośrodkowaniu Graczyka piłkę na głowę przejął Pesta i z krótkiej odległości podwyższył na 2 : 0. Po pół godzinie gry podopieczni trenera Grochowskiego wykonywali

rzut wolny z 25 metrów. Dośrodkowywał kapitan naszej drużyny Graczyk tak precyzyjnie, że Sulejowi przyszło tylko dociąć nogę by prowadzić trzema golami. Zanim piłkarze udali się do szatni kwidzyńnianie strzelili jeszcze kolejną bramkę. Jej autorem był po raz drugi w tym spotkaniu Pesta, który doszedł do dośrodkowania Graczyka i powtórnie główką skierował piłkę do bramki

Wietcisy. Druga połowa była już bardziej umiarkowana a nie liczne kontrataki gospodarzy kończyły się najczęściej na przedpolu bramki Rodła. W 55 minucie silnie w polu karnym uderzył Pesta a sparwaną przez bramkarza piłkę dobił bez problemu Jaworski. W końcu i najlepszy tego dnia na boisku Graczyk mógł podnieść

w geście triumfu ręce w górę. W 60 minucie zdecydował się na strzał z odległości 22 metrów i umieścić piłkę w siatce. Zadoleni z wysokiego prowadzenia kwidzyńnianie spuścili mocno z tonu, lecz na szóstym голу, ten pojedynek się nie zakończył. Pięć minut przed końcowym gwizdkiem, Pesta ładnym, technicznym uderzeniem ustalił wynik meczu a sobie mógł przypisać klasycznego hat tricka.

W najbliższą sobotę natomiast, w Kwidzynie szlagier kolejki. Kwidzyńskie Rodło podejmuje bowiem na płycie przy ul. Sportowej wicelidera tabeli, nowodworskie Żuławy. Jesteśmy zdania, że zwyciężając kolejnego przeciwnika, stanie się po 90 minutach gry, samotnym liderem!

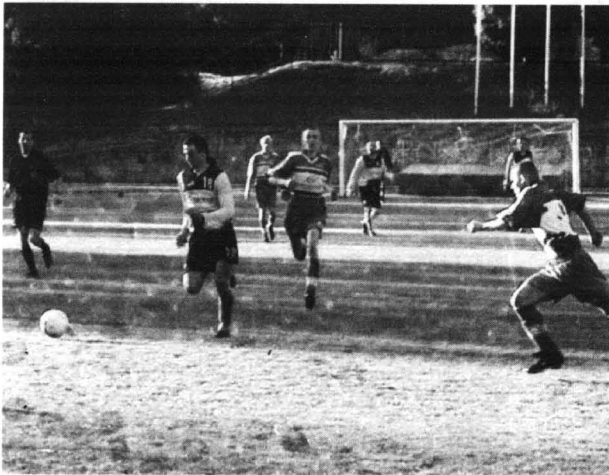
MECZ NA „KLEPISKU” POZA MIASTEM

## GRYF 95 SŁUPSK - KOP RODŁO KWIDZYN 2:0 (1:0)

SKŁAD: LIS, BRZEZIŃSKI, SKONIECZNY, DEPUT, BARTOSIAK, KAMROWSKI, DĄBROWSKI, PEKRUN, KOROWSKI, GIEDROJC, RAKOWSKI, STANISŁAWSKI 20, BOJARSKI 55, JAROSIŃSKI 60 I ŚLIWIŃSKI 70.

Przywykli do gry w normalnych „boiskowych” warunkach, juniorzy starsi kwidzyńskiego Rodła rozgrywający swoje kolejne ligowe spotkanie na „klepsku” gdzieś pod Słupskiem nie zdzierzyli swoich rówieśników i ulegli 0 : 2. Już od początku meczu uwidoczniła się przewaga Gryfa, którego piłkarze dużo lepiej czuli się na „pseudomurawie”. Pierwszego gola podopieczni trenera Obiaty stracili już w 20 minucie. Były jednak szanse na wyrównanie, lecz ani Pekrun ani Dąbrowski nie potrafili z bliskiej odległości pokonać golkipera gospodarzy. W drugiej odsłonie kwidzyńnianie mocno natarli na

przeciwnika, lecz to Gryf podwyższył na 2 : 0 z problematycznego rzutu karnego. Wszelkie próby zniwelowania przewagi bramkowej nie powiodły się, tak jak i na nic przydały się wprowadzone zmiany. Na dodatek z tego trudnego terenu nasi juniorzy powracają z dość pokaźnym bagażem złotych kartek - ujęli ich bowiem aż sześć. Okazja do podwyższenia swojego konta punktowego nadarza się już w najbliższą niedzielę, kiedy to nasi juniorzy zagrają na swoim boisku z zajmującą przedostatnią pozycję w ligowej tabeli Chojniczanką.



Wyniki XI kolejki

Wietcisa Skarszewy - KOP Rodło Kwidzyn	0-7
Pogoń Prabuty - Agra Ostrowite	2-0
Sokół Zblewo - Żuławy N. Dwór Gdański	1-2
Pogoń Smetowo - Czarni Pruszcz Gdański	5-1
Borowiak Czernsk - Tęcza Brusy	6-1
Wierzyca Pelplin - LKS Waplewo	3-1
Kolejarz Chojnice - Grom Kleszczewo	4-1
Subkovia Subkowy - Powiśle Stary Targ	1-2

Tabela gr. II „okręgowki”

1. KOP Rodło Kwidzyn	11	26	34-12
2. Żuławy N. Dwór Gdański	11	25	28-13
3. Powiśle Stary Targ	11	24	19-11
4. Wierzyca Pelplin	11	23	31-11
5. Czarni Pruszcz Gdański	11	20	27-21
6. Borowiak Czernsk	11	19	19-16
7. Kolejarz Chojnice	11	18	23-19
8. Tęcza Brusy	11	14	20-25
9. Pogoń Smetowo	11	13	21-26
10. Pogoń Prabuty	11	12	16-19
11. LKS Waplewo	11	11	14-21
12. Agra Ostrowite	11	11	10-17
13. Grom Kleszczewo	11	9	12-24
14. Wietcisa Skarszewy	11	8	9-23
15. Sokół Zblewo	11	8	9-23
16. Subkovia Subkowy	11	7	18-29



Wyniki XI kolejki

Gryf 95 Słupsk - KOP Rodło Kwidzyn	2-0
Pomezania Malbork - KP Sopot	2-1
Wisła Tczew - Piast Człuchów	4-1
Chojniczanka Chojnice - MUKS Ustka	4-3
Gryf Wejherowo - Debiutant Gdańsk	2-3
Polonia Gdańsk - Cartusia Kartuzy	1-0
Jantar Pruszcz Gdański - Bałtyk Gdynia	2-1
Lechia Gdańsk - Arka Gdynia	1-0

Tabela ligi juniorów starszych

1. Debiutant Gdańsk	11	30	46-12
2. Lechia Gdańsk	11	26	35-12
3. Gryf Wejherowo	11	25	42-12
4. KOP Rodło Kwidzyn	11	17	22-15
5. Wisła Tczew	11	17	20-21
6. Polonia Gdańsk	11	17	21-26
7. Piast Człuchów	12	17	23-41
8. Arka Gdynia	11	16	30-17
9. Gryf 95 Słupsk	11	15	31-26
10. Jantar Pruszcz Gdański	11	14	19-22
11. KP Sopot	12	14	26-33
12. Bałtyk Gdynia	12	14	21-30
13. MUKS Ustka	11	12	24-32
14. Pomezania Malbork	11	10	14-35
15. Chojniczanka Chojnice	11	9	18-35
16. Cartusia Kartuzy	11	4	10-33

Sport

Sport

Sport



SZCZYPIORNISTKI MTS-U PONOWNIE TRIUMFUJA

## MTS KWIDZYN - UKPR GIŻYCKO 36:18 (14:10)

SKŁAD: GMIŃSKA, WOJDASZKO, KAWECKA 14, GUZIEWICZ 6, FRANCKOWSKA 5, HAŁABIŚ 3, JADACH 3, KNITTER 2, RUTKOWSKA 2, JAMROZIK 1, BOROWSKA, LUŻNA, SOROKA.



Tutaj piłkarki kwidzyńskiego MTS-u w ataku na bramkę przeciwniczek

Dwa kolejne punkty wywalczyły u siebie z Uczniowskim Klubem Piłki Ręcznej z Giżycka piłkarki ręczne kwidzyńskiego MTS-u. Tylko w pierwszej połowie przyjezdne dotrzymywały kroku podopiecznym trenerki Edyty Majdzińskiej, lecz w miarę upływu czasu dała znać o sobie wyższość naszych piłkarek. Ogólnie

poziom w II lidze kobiet nie zachwyca - bardzo dużo błędów indywidualnych a i koncepcja gry oglądanych zespołów zmusza często oglądającego do głębokich refleksji. Zauważa się wyraźny podział w każdej z drużyn na „dwie” siódemki. Jeżeli podstawowe zawodniczki coś swoją grą przedstawiają, to każdorazowo

sięgnięcie trenerów po rezerwy wzbudza dozę uśmiechu. Tak było również minionej soboty. W naszej ekipie wyróżniały się Kawecką, Guzewicz i Franckowska, słabiej zaprezentowały Hałabiś i Borowska. Do obu bramek też można mieć sporo zastrzeżeń. Nie wystąpiła kontuzjowana Andryskowska.

### LIGA MIEJSKA PIŁKI SIATKOWEJ

## VADER I PRABUTY

Po pięciu rundach rozgrywek ligi miejskiej piłki siatkowej na prowadzeniu zespoły Vadera i Prabuty. Spotkały się one już na inaugurację rozgrywek a lepszy okazał się ten pierwszy wygrywając pojedynek 2 : 1. Ciekawi jesteśmy jakimi rezultatami zakończą się kolejne spotkania pomiędzy tymi ekipami. Przypomnę, że w zespołach występujących pod szyldami Nova Bis oraz Delikatesy Plus grają uczniowie Zespołu Szkół Ponadpodstawowych nr 3 (d. Technikum Mechanizacji Rolnictwa).

#### Wyniki ostatnich spotkań

Profit Ryjowo - S.M.I.	0-2
Vader - Profit Ryjowo	2-0
Nova Bis - S.M.I.	2-0
Profit Ryjowo - Prabuty	0-2

#### Tabela rozgrywek

1. Vader	3	8	6-1
2. Prabuty	3	7	5-2
3. Nova Bis - ZSP 3	3	5	4-3
4. Delikatesy Plus - ZSP 3	2	4	3-2
5. S.M.I.	4	3	2-6
6. Profit Ryjowo	5	3	2-8

## KOMUNIKATY

### PIŁKA RĘCZNA

Hala sportowa ul. Mickiewicza	
22.10. (środa)	18.30
VIII kolejka o mistrzostwo ekstraklasy	
MMTS Kwidzyn - Gwardia Opole	
22.10. (środa)	16.00
Liga wojewódzka młodzieżek	
MTS Kwidzyn - Sambor Tczew	
24.-26.10. (piątek - niedziela)	
Ogólnopolski turniej juniorek (r. 87)	
<b>Piątek</b>	
Kusy Szczecin - Łącznościowiec Szczecin	10.00
MTS Kwidzyn - GUKS Oborniki Wlkp.	11.00
Uroczyste otwarcie turnieju	12.00
Beskid Nowy Sącz - Kusy Szczecin	12.15
Kadra Pomorskiego - Łącznościowiec	16.00
GUKS Oborniki Wlkp. - Beskid N. Sącz	17.00
Kadra Pomorskiego - MTS Kwidzyn	18.00
<b>Sobota</b>	
MTS Kwidzyn - Łącznościowiec Szczecin	10.00
Kusy Szczecin - GUKS Oborniki	11.00
MTS Kwidzyn - Beskid Nowy Sącz	12.00
Kusy Szczecin - Kadra Pomorskiego	16.00
GUKS Oborniki - Łącznościowiec	17.00
Kadra Pomorskiego - Beskid Nowy Sącz	18.00
<b>Niedziela</b>	
Beskid N. Sącz - Łącznościowiec	09.30
Kadra Pomorskiego - GUKS Oborniki	10.30
Kusy Szczecin - MTS Kwidzyn	11.30
Uroczyste zakończenie turnieju	13.00

### PIŁKA KOSZYKOWA

Hala sportowa ul. 11 Listopada	
25.10. (sobota)	10.00
Liga wojew. juniorów gr. B	
MTS Kwidzyn - SKS Starogard Gdański	
26.10. (niedziela)	11.00
Liga wojew. kadetów gr. A	
MTS Kwidzyn - UKS Conrad Gdańsk	
29.10. (środa)	18.30
Liga wojew. juniorów starszych	
MTS Kwidzyn - Truso Elbląg	

### PIŁKA NOŻNA

Boiska KCSiR ul. Sportowa	
25.10. (sobota)	15.00
XII kolejka o mistrzostwo kl. okręgowej	
KOP Rodło Kwidzyn - Żuławy N. Dwór	
25.10. (sobota)	15.00
Liga juniorów r. 89	
KOP Rodło Kwidzyn - Żuławy N. Dwór	
26.10. (niedziela)	11.00
Liga wojew. juniorów starszych	
KOP Rodło Kwidzyn - Chojniczanka	
26.10. (niedziela)	11.00
Liga wojew. młodzików (r. 91)	
KOP Rodło Kwidzyn - Żuławy N. Dwór	
26.10. (niedziela)	13.00
Liga wojew. młodzików (r. 92)	
KOP Rodło Kwidzyn - Potok Pszczółki	

### LIGA MIEJSKA HALOWEJ PIŁKI NOŻNEJ

Hala sportowa ul. 11 Listopada	
23.10. (czwartek)	
Tor Pal I - Delikatesy Plus	20.35
Multi Service - Plati	20.55
PSM Renawa - Iglotech	21.20
Tor Pal II - Solidarność Philips	21.40
27.10. (poniedziałek)	
Firma Grau - Firma Iza	20.35

## Sport

## Sport

## Sport



Sofrel - Tor Pal I	20.55
Tor Pal II - Solidarność IP	21.20
Solidarność Philips - Multi Service	21.40
28.10. (wtorek)	
Solidarność IP - Straż Miejska	20.35
Tapet Boys - Tor Pal II	20.55
Firma Grau - FC Bolek	21.20
Delikatesy Plus - Firma Iza	21.40

## LIGA MIEJSKA DARTA

Handball Club ul. Wschodnia 5	
24.10. (piątek)	
IP Kwidzyn - Konica Photo Express I	17.00
FC Bolek - FC Lolek	17.00
Solidarność IP - Kwartet Piwny	19.00
Tapet Boys - Handball Club	19.00

## LIGA MIEJSKA SIATKÓWKI

Hala sportowa ul. 11 Listopada	
22.10. (środa)	
Delikatesy Plus - Vader	20.40
Nova Bis - Vader	21.15
24.10. (piątek)	
S.M.I. - Delikatesy Plus	20.40
29.10. (środa)	
Prabuty - Nova Bis	20.40
Delikatesy Plus - Prabuty	21.15

## LIGA MIEJSKA TENISA STOŁOWEGO

Sala gimn. Gimnazjum nr 1 ul. Chopina	
22.10. (środa)	20.00
Nadleśnictwo Kwidzyn - Amatorzy	
Nitel - Kompap	
Solidarność IP - ZUT s.c.	
27.10. (poniedziałek)	19.00
Solidarność IP - IP Kwidzyn	
Nitel - Amatorzy	
ZUT s.c. - Kompap	
29.10. (środa)	20.00
Kompap - Solidarność IP	
ZUT s.c. - Nadleśnictwo Kwidzyn	
IP Kwidzyn - Nitel	

## FESTIWAL MINI PIŁKI RĘCZNEJ

Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji zaprasza do udziału w „Festiwalu Mini Piłki Ręcznej”, jaki zaplanowano w dniu 25 października w hali przy ul. 11 Listopada. Dla klas III - IV szkół podstawowych impreza potrwa w godz. 12.00 - 13.30. W programie przewidziano: zabawę biegową, zabawę rzutową oraz wyścig slalomem z kozłowaniem. Startują zespoły 6 osobowe (3 dziewcz. + 3 chł. roczników 93, 94 lub młodsi). Liczą się rezultaty trzech konkurencji. Natomiast dla klas V-VI szkół podstawowych impreza rozpocznie się o godz. 13.30. Będzie to turniej mini piłki ręcznej. Reprezentacja składa się z 14 osób (7 dziewcz. + 7 chł. + 2 rez. roczników 91, 92 lub młodszych). Wszyscy uczestnicy muszą posiadać legitymacje szkolne. Przewiduje się nagrody rzeczowe ufundowane przez organizatora. Zgłoszenia w miejscu imprezy 15 minut przed rozpoczęciem.

## JUNIORZY WYGRYWAJĄ PO DOGRYWCIE

## MTS KWIDZYN

## - POMORZE TCZEW 97:88

(29:16, 13:30, 24:17, 14:17, 17:8)

SKŁAD: CHODÓR 18, CHOLUBÓWICZ 18, BURKACKI 17, PENDRYK 14, BOGUSZEWSKI 10, MORUS 12, TARKOWSKI 8, BURCZYK, PIWOWAREK I PRZYBOJEWSKI.

Ciężki i wyrównany pojedynek stoczyli w kolejnym spotkaniu ligowym juniorzy kwidzyńskiego MTS-u. Podopieczni Mirosława Dudka rozpoczęli z wielkim rozmachem, lecz przeciwnik w miarę upływu czasu rozkręcał się i był przez większą część równorzędnym partnerem. Kwidzynianie są zespołem lepiej wyszkolonym technicznie ale w „małej” hali nie mogli w pełni tego zade monstruować. Na dodatek częściej faulowali i nie trafiali zza linii 6,25.

Szczęściem, doprowadzili w końcówce do remisu i w rezultacie do dogrywki. Tutaj udowodnili swoją wyższość rzucając przeciwnikowi z Tczewa 17 punktów, tracąc tylko osiem.



Ciężką przeprawę mieli podopieczni trenera Mirosława Dudka w środowym spotkaniu z Pomorzem Tczew, ale wszystko skończyło się happy endem po dogrywce

## KOSZYKARSCY MŁODZICY TEŻ WYGRYWAJĄ

## MTS KWIDZYN

## - POMORZE TCZEW 71:28

SKŁAD: ŁUKASZEWSKI 17, BRONK 16, JANOWICZ 13, BŁONKOWSKI 10, KAMIŃSKI 4, KAZIMIERSKI 4, FURMAŃSKI 3, CHRZĘSTOWICZ 2 I SALACKI 2.

Po konfrontacji juniorów oglądaliśmy minionej środy w akcji młodzików dwóch wyżej wymienionych klubów. Tutaj zaplecze w kwidzyńskich barwach okazało się dużo lepsze od przeciwnika, uzyskując od pierwszych minut zdecydowaną przewagę. Tylko druga kwarta była w miarę wyrównana, gdyż trener Maciej Zimnicki mocno eksperymentował ze składem. Później wszystko szło jak „po maśle”. Na wyróżnienie zasługują zdobywcy największej ilości punktów, którzy szczególnie w sytuacjach podkoszowych wyraźnie górowali nad młodzikami z Tczewa.



## Uwaga rodzice!

Jeżeli macie synów urodzonych w 1990 roku a chcących grać w koszykówkę, to sekcja młodzików kwidzyńskiego MTS-u serdecznie zaprasza wszystkich chętnych z terenu Kwidzyna i okolic do podjęcia treningów. Odbywają się one w hali KCSIR przy ul. 11 Listopada we wtorki i środy o godz. 16.00 oraz w piątki o godz. 17.30. Zajęcia prowadzi i przyjmuje zgłoszenia Maciej Zimnicki. Zapraszamy!

**KURIER**  
Kwidzyński

Kurier Kwidzyński. Tygodnik informacyjno-publicystyczny powiatu kwidzyńskiego. 100 proc. kapitału polskiego.  
Redakcja: ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn. Tel. (055) 261 90 24, 261 90 25, fax (055) 279 22 64, e-mail: kurier.kwidzynski@wpomorskie.pl Redaguje zespół w składzie: Cezary Oracki (red. nac.), Krystyna Manciewicz (sekr. red.), Stanisław Wołski (redaguje rubrykę sportową), Anna Bińczak, Hanna Cieślak Biuro Reklamy i Ogłoszeń: Małgorzata Stypuła (konsultant d/s reklamy), ul. Chopina 26 82-500 Kwidzyn, tel. (055) 261 17 51, fax (055) 279 40 63 (za treść reklam redakcja nie odpowiada). Kolportaż i prenumerata: kierownik Marek Lewandowski, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 777-31-22. Prenumeratę dla zakładów pracy i instytucji przyjmuje Ekspedycja Prasy „Ruch” 82-400 Sztum ul. Lipowa 3, tel. (055)277 2127, fax (055) 277 20 13, e-mail: prenszi@gdansk.nuch.com.pl. Wydawca: Grupa Wydawnictwo Pomorskie sp. z o.o., ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel. (058) 777-44-11, fax (058) 777-32-23, skr.poczt. 93, e-mail: biurowp@wpomorskie.pl; www.wpomorskie.pl. Prezes Czesław Czyżewski tel. (058) 532-40-02. Druk: WP - Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 777-31-87, fax (058) 777-31-84. Indeks 324965, ISSN 1232-0099



Sport

Sport

Sport



## W BRYDŻA O PUCHAR KCSiR

## DRUGI TURNIEJ DLA BARSZCZA I SZULIŃSKIEGO

Bardzo zacięte pojedynki towarzyszyły uczestnikom II turnieju w brydżu sportowym o puchar Kwidzyńskiego Centrum Sportu i Rekreacji. Przyniosły one zmianę na fotelu lidera a zwycięzcom ostatniego turnieju, duetowi Zbigniew Barszcz - Bogdan Szuliński awans w klasyfikacji łącznej z dziewiątej na trzecią pozycję. Słabiej wypadli tym razem dotychczasowi liderzy Klejszmit - Kozłowski - Madaj. W zmaganiach udział wzięły 24 zespoły.

## Wyniki II turnieju (pierwsza dwunastka)

1. Zbigniew Barszcz - Bogdan Szuliński	63.8%	150
2. Leszek Czarnobaj - Zbigniew Myrcha	59.7	140
3. Marian Rutkowski - Jerzy Koszaliński	58.7	130
4. Adam Karaś - Marek Szymeczko	58.1	120
5. W. Gałkowski - E. Nadolecki	58.1	112
6. Krzysztof Rygała - Piotr Wysocki	57.0	104
7. A. Lorkowski - A. Kołodziejczyk	56.8	96
8. Katarzyna Karaś - Ryszard Kozieł	56.4	88
9. Sławomir Biernat - Andrzej Dębowski	54.4	80
10. S. Klejszmit - J. Kozłowski - J. Madaj	54.0	72
11. Anna Gutowska - Bożena Rybus	52.8	68
12. T. Dobrowolski - W. Warminiński	52.8	64

## Klasyfikacja łączna (pierwsza dwunastka)

1. Leszek Czarnobaj - Zbigniew Myrcha	270
2. Wiesław Gałkowski - Eugeniusz Nadolecki	232
3. Z. Barszcz - B. Szuliński - B. Szulińska	218
4. Krzysztof Rygała - Piotr Wysocki	216
5. S. Klejszmit - J. Kozłowski - J. Madaj	212
6. Marian Rutkowski - Jerzy Koszaliński	194
7. Andrzej Lorkowski - Andrzej Kołodziejczyk	176
8. A. Karaś - M. Szymeczko - B. Domaradzki	156
9. Dariusz Preis - Waldemar Pułka	152
10. Sławomir Biernat - Andrzej Dębowski	140
11. Janusz Świder - Mirosław Troper	140
12. Danuta Dziurkowska - Tomasz Dziurkowski	132

## LIGA MIEJSKA DARTA

## KOLEJNA ZMIANA LIDERA

Trzecia runda rozgrywek o puchar KCSiR przyniosła kolejną zmianę lidera tabeli. Tym razem na prowadzeniu zespół Solidarności IP, który wyprzedza jeszcze cztery

ekipy z taką samą ilością punktów „małymi oczkami”. Tabelkę zamykają FC Lolek oraz FC Bolek, które to zespoły nie wygrały jeszcze żadnego pojedynku.

## Wyniki ostatnich spotkań

Handball Club - FC Bolek	6-0
Konica Photo Express II - IP Kwidzyn	4-6
FC Lolek - Solidarność IP	4-6

## Tabela rozgrywek

1. Solidarność IP Kwidzyn	2	4	12-4
2. Kwartet Piwny	2	4	12-5
3. Konica Photo Express I	2	4	12-6
4. IP Kwidzyn	3	4	15-10
5. Handball Club	3	4	13-9
6. Konica Photo Express II	3	2	12-13
7. Tapet Boys	3	1	12-17
8. FC Lolek	3	0	9-17
9. FC Bolek	3	0	2-18

## LIGA MIEJSKA HALOWEJ PIŁKI NOŻNEJ

## W OBYDWÓCH GRUPACH CZŁÓWKI USTABILIZOWANE

Już tylko pięć rund pozostało zespołom walczącym o puchar KCSiR do zakończenia fazy wstępnej. W drugiej turze drużyny zostaną podzielone na dwie grupy: „mistrzowską” (po 4 najlepsze z grup A i B) oraz „rekreacyjną” (pozostałe). Pierwsza z grup swoje pojedynki rozgrywać będzie w halach: przy ul. Mickiewicza, przy II LO oraz w ZS w Ryjewie. Druga grupa w hali przy ul. 11 Listopada.

W klasyfikacji na najlepszego strzelca rozgrywek przewodzi Damian Forsy (Tor Pal I) - 16 bramek, przed Markiem Cybowiczem (Multi Service) - 9 goli.

PSM Renawa - Firma Grau	2-1
Plati - Straż Miejska	1-8
Solidarność IP - Multi Service	2-1
Firma Iza - Iglotech	7-3
Solidarność Philips - Plati	8-1
PSM Renawa - Tor Pal I	1-5

## Grupa „A”

1. PPH Tor Pal I	5	15	21-5
2. Delikatesy Plus	4	12	22-5
3. PSM Renawa	6	9	10-13
4. Firma Iza	5	7	16-12
5. FC Bolek	4	7	9-6
6. Sofrel Electronics	4	1	7-13
7. Iglotech	5	1	8-24
8. Firma Grau	3	0	2-15

## Grupa „B”

1. Solidarność IP	4	12	19-2
2. Tapet Boys	5	10	18-7
3. Tor Pal II	4	10	15-6
4. Straż Miejska	4	7	15-8
5. Solidarność Philips	5	7	12-12
6. Multi Service	5	5	18-13
7. Creo Ryjewo	4	0	6-16
8. Plati	5	0	4-43

REKLAMA

wyróżniają nas szczegóły

## szczegół 1:

Bez prowizji we wszystkich bankomatach w Polsce.

## szczegół 2:

Ekokonto H O - dodatkowe konto dla Twojego dziecka.

## szczegół 3:

Możliwość uzyskania dodatkowych środków pieniężnych.

## szczegół 4:

Wysokie ubezpieczenie NNW.

## szczegół 5:

TeleBoś - telefon dużych możliwości.

# EKOKONTO

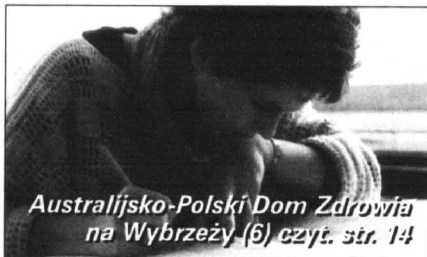
szczególnie ekonomiczne konto osobiste



**BOŚ**  
BANK

BOŚ KWIDZYN 82-500, ul. Warszawska 20/3, tel./fax (0-55) 261-17-13, fax (0-55) 261-17-16

# PANORAMA Regionu



Australijsko-Polski Dom Zdrowia  
na Wybrzeży (6) czyt. str. 14

TYGODNIK REGIONALNY  
ZIEM PÓLNOCNÝCH



Dodatek bezpłatny

GRUPA WYDAWNICTWO POMORSKIE, ISSN 1731-3589

NR 24 22.10.2003 R.

## KTO OSZUKAŁ DARKA???



Wszyscy czekali na ten dzień z utęsknieniem. Miała być feta, miał być rekord, wynajęto dyskotekę specjalnie na noc po walce, cały Hamburg zjechał do hali, by patrzeć na walkę wieczoru. Tymczasem pozostał płacz. Darek nie tylko przegrał, ale: nie pobił rekordu Rocky'ego Marciano, musi walczyć o swe dobre imię i... został oszukany.

Nie jestem sędzią bokser-

skim, ale pojedynek był wyrównany. Michalczewski sam powiedział, że ruszał się "Mniej zwinnie niż zawsze". Całą halę gwizdała po ogłoszeniu werdyktu, pół Polski płakało, a sędziowie stali się negatywnymi bohaterami całego zajścia. Następną walką (jeśli będzie) już w Ameryce. Tam nie będzie tak łatwo. Tygryś na kolanach. Nikt nawet nie przypuszczał...

REKLAMA

GRUPA **NAPIERALSKI**  
Sp. z o.o.

**MATERIAŁY BUDOWLANE**  
**REMONTY ♦ ADAPTACJE**

14-100 OSTRÓDA, ul. Przemysłowa 9a  
tel./fax (089) 646 42 01  
http://napieralski.prv.pl

BUDOWANIE  
TO RADOŚĆ, A NA  
KŁOPÓTY - NAPIERALSKI

Produkty na kartki, kolejki, godzina policyjna, majowe pochody, SB, UB i bezpieczeństwa. Awans społeczny i studia dla każdego. Terror, strach i zaktamanie. Pustka, niewiara w jutro i podłoże. Czasy komuny są różnie przez Polaków interpretowane. Dlaczego tak wielu starszych ludzi chce, by te "ponure czasy" powróciły?

## POWRÓT DO REŻIMU



Wicepremier Tery Hausner i minister finansów Andrzej Raczko - wizjoner „lepszego polski”

Bezrobocie sięga 17,7%. Pomimo pozytywnych wieści (skąd oni je biorą?) płynących z rządu o wzroście PKB, niskiej inflacji i progresie rodzimego przemysłu, społeczeństwo ubożeje. Zamykane są kolejne zakłady, górnictwo chyli się ku upadkowi, ludzie mają dość takiego życia. I jak tu wierzyc temu, co mówi minister Hausner?

### "Komuno wróć"

Nie interesują mnie niestety poglądy polityczne.

Moje są obiektywne. Panujący przez ponad 40 lat socjalizm odbił się tak mocno na psychice Polaków, że w dobie kryzysu systemu demokratycznego, wielu z nas pragnie wrócić do okresu sprzed 1989 roku. I widać to (niestety!?) coraz częściej na naszych ulicach. Newsy w telewizji pokazujące pikietujących ludzi - choćby z Huty Ostrowiec - wskazują wyraźnie, dokąd biegną myśli i przekonania wielkich zakładów.

CD. NA STR. 6

REKLAMA

## W NUMERZE

### Nauka

Uniwersytet  
Gdański

str. 3

### Motoryzacja

Volvo  
- historia marki

str. 10

### Rozmaitości

Droga nr 47

str. 9



str. 10

### Multimedia

Video i dvd

str. 12



### Medycyna

Australijsko -  
polski Dom  
Zdrowia

str. 14



### Horoskop

Felieton Janusza

Korwina Mikke

str. 15

200aut Motor Centrum  
wszystkich marek Samochody Używane

kupimy Twoje auto!

tel. (58) 321 88 08

ul. Miałki Szlak 4/8

GDAŃSK wyjazd na Warszawę E7

szczegóły na...

samochody do 8 lat

kupione w Polsce

możliwość zamiany auta!

www.motorcentrum.pl

# POCZTA Z KOMÓREK

**SMS NR 1**  
POZNAM PANIĄ W CELACH TOWARZYSKICH-WYKSZTAŁCONY Z POCZUCIEM HUMORU ŚREDNIOLATEK. TEL 692 771 880.KWIDZYN I OKOLICE.

**SMS NR 2**  
PAN DLA PANI TEL 506022613.

**SMS NR 3**  
WSZYSTKIEGO NAJLEPSZEGO Z OKAZJI IMIENIN DLA MOJEGO KOCHANEGO MIŚKA JESTEŚ DLA MNIE CAŁYM ŚWIATEM KOCHAM CIĘ NA ZAWSZE TWOJA MASKOTKA

**SMS NR 4**  
GORĄCE POZDROWIENIA DLA BABCI JASKÓLSKIEJ ŻEBY ZDROWIE CI SŁUŻYŁO.

**SMS NR 5**  
POZDROWIENIA DLA ADAMA T. Z RYWAŁDU „ACAPULCO” -KIEDY TY WRESZCIE DOROŚNIEŚ I PRZESTANIEŚ MNIE TRAKTOWAĆ JAK NIC NIE ZNACZĄCĄ ZABAWKĘ? MEGAN.

**SMS NR 6**  
MŁODY, SZARMANCKI PRZYSTOJNIK USTATKOWANY FINANSOWO SZUKA KOBIETY DO POWAŻNEGO ZWIĄZKU. WIADOMOŚCI POD NR. 694556749

**SMS NR 7**  
DOJRZAŁY, ZADBANY PAN POZNA PANIĄ. CEL TOWARZYSKI. KWIDZYN I OKOLICE. TEL 692 771 880 WIECZOREM LUB SMS. SPROBUJMY!

**SMS NR 8**  
MAM 19 LAT, POCHODZE Z KWIDZYNA CHĘTNIE POZNAM DZIEWCZYNĘ DO LAT 20 Z KWIDZYNA LUB OKOLIC CZEKAM ODPOWIECIEM NA KAŻDY SMS MÓJ NUMER TO 694-826-374

**SMS NR 9**  
SZUKAM DZIEWCZYN DO TOWARZYSTWA. PILNE WIADOMOŚCI POD NR. 502750714

**SMS NR 10**  
POZDROWIENIA DLA PRZYJACIOŁ Z KARWI ,I KOLEŻANEK Z PRACY . BUŁECZKA BARDZO MI NA TOBIE ZALEŻY. CHCIAŁABYM, ŻEBYŚ TO DOCENIŁ. KRUMOWA.

**SMS NR 11**  
SERDECZNE POZDRO DLA JAJA OD KWOKI. PS FAJNY JESTEŚ. BUZIACZKI

**SMS NR 12**  
CZEŚĆ DZIEWCZYNY !. MAM 20 LAT I BRAKUJE MI DRUGIEJ POŁOWY . JEŚLI CHCESZ POZNAĆ FAJNEGO CHŁOPAKA TO NAPISZ . NAJLEPIEJ Z OKOLIC KARTUZ . 507631932

**SMS NR 13**  
GORĄCE CAŁUSKI DLA

DARI DOMKE I PAULINY SŁAWEK Z CZARLINDZIEWCZYN JESTESCIĘ ZAJE...

**SMS NR 14**  
SZUKAM PANI DO LAT-40-ZE STAROGARDU,KTÓRA JEST SPRAGNIONA MIŁOŚCI FIZYCZNEJ I NIE TYLKO! 501665314

**SMS NR 15**  
MAM 21 LAT I NIE MAM DZIEWCZYN. CZY ZNAJDZIE SIĘ DZIEWCZYNA Z KARTUZ LUB OKOLIC, KTÓRA CZUJE SIĘ TAK SAMOTNA JAK JA I ODPOWIE NA MOJE O G Ł O S Z E N I E ? 502523158.

**SMS NR 16**  
30 LATEK KAWALER WYSOKI 190 BRUNET SPOKOJNY POZNA PANIĄ DO 28 LAT SZCZUPŁĄ, SPOKOJNĄ, O MIŁEJ APARYCJI Z MALBORKA LUB OKOLIC, NOWEGO STAWU TEL.606443699

**SMS NR 17**  
KAWALER, OCZY NIEBIESKIE, WROST 175CM, WAGA 70KG, POZNA PANIĘ WIEKU 25-45LAT KTÓRE LUBIĄ SEX -JA NIEZALEŻNY FINANSOWO I MIESZKANIOWOTELE !-0507628079 SMS 48507628079

**SMS NR 18**  
JEŻELI MASZ DOBRE SERDUSZKO KUP KARTĘ POPA I WYŚLIJ KOD ZDRAPKI W ZAMIAN DOSTANIESZ ODE MNIE PREZENT W NATURZE! IZA.SMS POD NR. 506508221. KOCHAM WAS!!! 48506508221

**SMS NR 19**  
SIEMKA WSZYSTKIM. MAM 18 LAT, JESTEM NIEWYSOKĄ, SZCZUPŁĄ BRUNETKĄ O ZIEŁONYCH OCZACH. SZUKAM FAJNEGO CHŁOPAKA DO 23 LAT Z KWIDZYNA I OKOLIC. NR.691919554 48691919554

**SMS NR 20**  
Z OKAZJI URODZIN MOJEJ KOCHANEJ AGUSI DUŻO ZDROWKA. SZCZĘŚCIA I UŚMIECHU ŻYCZY KOCHAJĄCY KRZYŚ. BARDZO CIĘ KOCHAM MÓJ RZEPKU!!! 48502156654

**SMS NR 21**  
HEJ! TO JA MARCIN Z KROKOWY, JESTEM MIŁY I SYMPATYCZNY, MAM WŁOSY BLOND I OCZY NIEB. MAM 20 LAT. SZUKAM DZIEWCZYN Z OKOLICY WEJHEROWA LUB PUCKA. 608-314-801



LIRYCY Z ULICY (18)

## TIKEJ JOW!

Do redakcji przyszedł list od ziomala. Zobaczcie co ma Wam do przekazania.

Słucham H-H już długo, wymyślam także własne teksty, ale nie mam warunków do śpiewania. Jestem ze Starogardu, chociaż mamy 8 składów, to piszę do was, bo tylko z Wami mama kontakt. Mam dużo tekstów i chcę Wam jeden napisać. Jeśli Wam się spodoba, to go wykorzystajcie. Aha ziomu, rozprowadźcie trochę Waszych płyt, bo nigdy Was nie słyszałem (to się tycy wszystkich składów prezentowanych wcześniej w tej rubryce-red.). Nadajeci chyba tylko w podziemiu. U nas jest sprawny system komunikacyjny, rozprowadźcie 10 płyt, a po jakichś 2 miechach będzie ich 10 razy więcej. Lecimy.

**RAP KONTRA FRAJERZY**  
"I.Chcę coś wam przekazać i nikogo nie chcę tu obrażać, ale jeśli jesteście jak zwierze – giń frajerze. Każdy mierzy w swojej mierze, jeden daje – drugi bierze. Ja do nich nie należę, tworzę dla wybranych, nie dla was ch... je... Chały nienawidzę, gówna nie toleruję, w tym co najlepsze gustuję. Rap to coś ważnego, coś wy... I pytacie jak to trafiło do niego, czyli do mnie, może ja sam nie wiem? Ale wiem, że to najlepsza droga i szanując Boga moich bitów liczba mnoga! To rap nie dla frajera.

Ref. Rapowanie to nie kariera, to nie rymy dla frajera. Hip Hop jest człowieka naturą, jest naszego życia górą, nigdy dołem, ja już dawno to pojąłem.

2.Mówię do was, w ogóle was nie znając, piszę jak najwięcej z siebie dając. Powiem wam jeszcze coś, kto ma styl, ten jest gości! Ale na ch... się bujasz, udawadniasz, że z ciebie gówniarz. Trochę z tematu zbroczyłem, taką potrzebę poczułem. Na rymie się wychowałem, frajerów nigdy się nie bałem. Rap staje przeciw frajerom, niech się

gnoje boją!!! Powiem hip i wkoło pełno p..., powiem hopiej, tamtego skop. Tak to działa- chodź tu mała. Nie, wszystko jest inaczej, jest odwrotnie raczej. Tylko gnoje tak postępują, na dziwki polują, zamiast kochać się tylko tylko masturbują.

Prostuj się palancie, bo zginięz jak zwierzę, jak zwierze!... kumasz cioto, kumasz!!!

Ref. Rapowanie to nie kariera, to nie...

3.Każdy celuje w studio, w kasę, każdy pragnie dużo lasek. O to w rapie nie chodzi, lecz prawie nikt się z tym nie godzi. Rymuje dla satysfakcji, nie uznaje konfrontacji z kur..., znajomi, ku... z wami. Odpi... się wszyscy, nikt z was nie wie o co biega, nieważne, że nielegal, ważny jest dobry kolega, a jest ich mało, dla większości liczy się ile dało, a nie co już nagrane, życie jest prze... Zadałeś mi ranę, nie możesz czuć się bezpieczny, nic nie da, że będziesz już grzeszny. Kończąc o was frajerzy, chówcie się i swe bajery!

Ref. Rapowanie to nie kariera, to nie...

Tikej Jow

Jeśli masz dla nas jakieś propozycje, uwagi, komentarze lub własne pomysły; jeśli sam grasz, śpiewasz lub masz coś wspólnego z hip-hopem, napisz do nas: Panorama Regionu z dopiskiem Liryca z ulicy, ul.Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, a wszelkie sugestie zostaną przekazane Cinie, która będzie wiedziała, co z tym zrobić. Elo!

PS. W poprzednim numerze chochlik drukarski przekreślił tytuł. Zamiast xywy Cina, poleciała Czaz... Przeszłam Cinę i wszystkich zainteresowanych.

ArtyNeo.

Nadciąga nowa fala polskiej kultury





# DZIEWCZYNA MIESIĄCA WRZEŚNIA

Celina Czapska, mieszka w Cieciorkach koło Kalisk, pisze wiersze, słucha hip-hopu, toleruje inną muzykę, marzycielka...



Miss w rodzinnym gronie (Celina pierwsza z prawej)

-Kiedy staję rano przed lustrem widzę...  
-Zazwyczaj nie stoję przed lustrem, nie chcę siebie widzieć.  
-Nie zostanę politykiem, bo...  
-Nie lubię kłamstwa. Nie bądź złodziejem, nie zabieraj pracy politykom.  
-Tylko przyjacielowi mogłabym powiedzieć...  
-Jak bardzo mi na nim zależy.

-Podnieca mnie...  
-???

-Wstydzę się...  
-Za ludzi nietolerancyjnych.  
-Ostatnio płakałam...  
-Kiedy przyszedł czas rozstania ze starą szkołą.  
-Boję się...  
-Ludzi.

-Mężczyzna, który mnie fascynuje...  
-Musi być zawsze sobą.  
-Chciałabym dać swoje mu chłopakowi...  
-Nie chcę odpowiadać na to pytanie.  
-Chciałabym dostać od chłopaka...  
-Nie odpowiem. Tajemnica (...)

-Nie umiałabym odpowiedzieć dziecku na pytanie...  
-Niebanalne.  
-Oddałabym wszystkie pieniądze za...  
-Spotkanie z Eminemem.  
-Używany samochód kupiłabym od...  
-Kogoś, kto przedstawiłby mi wszystko. Nie kupuję kota w worku.  
-Gdy się denerwuję...  
-Nie śpię.  
-Podoba mi się...  
-Kiedy ktoś potrafi wyrazić

swoje zdanie.  
-Szkola to dla mnie...  
-O Matko... miejsce, w którym czuję się jak u siebie w domu.  
-Mój najlepszy film...  
-"Romeo must die" z Jemem Li  
-Chciałabym kiedyś...  
-Nie wybiegam tak daleko w przyszłość.

Rozmawiał  
Artur Wick

## Polubię kawę z ekspresu

W tym tygodniu nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki, otrzymała pani Krystyna Arndt z Tezewa. Nagrodą jest ekspres do kawy.

- Czy to jest pani pierwsza wygrana w życiu?

- Tak, po raz pierwszy w moim życiu udało mi się coś wygrać. I bardzo się z tego cieszę.

- Czy pamięta pani hasło, które sprawiło pani najwięcej trudności?

- Tyle czasu rozwiązuję krzyżówki, że trudno jest mi sobie takie przypomnieć. Krzyżówki raczej nie sprawiają mi trudności. To jest moja pasja.

- Często wysyła pani rozwiązania krzyżówek?

- Rozwiązuję wszystkie krzyżówki, jednak nie zawsze je wysyłam. Często rozwiązuję je po prostu dla przyjemności. Tutaj wysłałam drugi raz i jestem bardzo zadowolona, że szczęście uśmiechnęło się akurat do mnie.

- Czy będzie pani nadal rozwiązywać nasze krzyżówki i wysyłać je?

- Oczywiście. Teraz już



będę wysyłać systematycznie.

- Czy jest pani zadowolona z nagrody?

- Bardzo. Nigdy nie przepadałam za kawą z ekspresu, jednak teraz zapewne taką polubię.

- Dziękuję za rozmowę i życzę owocnego rozwiązywania krzyżówek przy pysznej kawie.

Rozmawiała  
Anna  
Czyżewska

REKLAMA

Promocja do każdego Dachy  
okna dachowe  
FAKRO  
rynny  
GALECO  
15% taniej  
www.winplast.com.pl

**BORGA WINPLAST**

Gdynia	781 66 77	ul. Rdostowa 41
Gdańsk	301 87 12	ul. Mostowa 14
Gdańsk	555 20 86	ul. Droszyńskiego 27
Elbląg	236 15 41	ul. Warszawska 66
Kartuzy	685 32 99	ul. Gdańska 28
Kościerzyna	686 72 44	ul. Wojska Polskiego 8
Malbork	647 16 85	al. Wojska Polskiego 91
Miechucino	684 28 61	ul. Kwiatowa 6
Pruszcz Gd	692 09 99	Obr. Westerplatte 30
Rumia	771 23 97	ul. Grunwaldzka 93
Starogard Gd.	563 90 95	os. Konst 3 Maja 5a
Wejherowo	677 12 75	ul. Gdańska 45
Władysławowo	774 58 55	ul. Łąkowa 4

**VOLVO**  
for life

**VOLVO**  
KREDYT  
0%

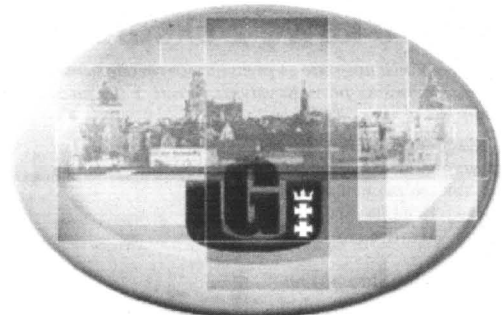
**VOLVO**  
LEASING  
0%

**FINANSOWANIE 0%**  
STAJEMY NA GŁOWIE, ABYŚ MOGŁ SIĘ CIESZYĆ WŁASNYM VOLVO.

**VOLVO S60**  
SPÓJRZ! TERAZ PROPONUJEMY CI VOLVO LEASING 0% I VOLVO KREDYT 0% NA TWOJE NOWE VOLVO S60. TA WYJĄTKOWA OFERTA JEST WAŻNA DO 31 GRUDNIA 2003 ROKU. STANĘSIJMY NA WYSOKOŚCI ZADANIA. TERAZ TWOJ RUCH. ZADZWOŃ POD NUMER 0 801 1 VOLVO (0 801 1 88586), A NASI KONSULTACJI POMOCĄ CI WYBĄRZ NAJLEPSZĄ FORMĘ FINANSOWANIA. WWW.VOLVOCARS.PL

DRYWA ADV, ul. Wielkopolska 241, Gdynia, tel. (058) 664 81 81  
salon@drywa.volvo.pl, www.drywa.com.pl

# UNIwersytet Gdański



Uniwersytet Gdański powstał w 1970 roku. W jego skład weszły dwie szkoły wyższe. Pierwszą ze szkół prekursorów gdańskiej uczelni była Wyższa Szkoła Handlu Morskiego w Sopocie. Rozpoczęła ona zajęcia dydaktyczne w 1945 roku i początkowo miała charakter wyższej szkoły zawodowej. Stopniowy rozwój doprowadził w roku 1953 do nadania jej pełnych uprawnień akademickich i zmiany nazwy na Wyższą Szkołę Ekonomiczną. W 1970 roku sopocka uczelnia wniosła tworzonemu Uniwersytetowi Gdańskiemu dwa wydziały: Ekonomiki Produkcji i Ekonomiki Transportu.

Założona w 1946 roku Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Gdańsku dała początek trzem wydziałom: Biologii i Nauk o Ziemi; Matematyki, Fizyki i Chemii oraz Humanistycznemu. Pięć odziedziczonych po likwidowanych szkołach wydziałów uzupełniono o szósty, zorganizowany od podstaw Wydział Prawa i Administracji. Młoda gdańska uczelnia rozwijała się dynamicznie. Już po dwóch latach wszystkie wydziały zdobyły prawa doktoryzowania, a dwa z nich także habilitowania.

Historia Uniwersytetu Gdańskiego to z jednej strony dynamiczny rozwój kadr naukowych, a z drugiej ciągłe problemy lokalowe. Uczelnia powstała z dwóch odrębnych organizmów zrealizacji się powoli. Procesowi temu nie sprzyjał fakt rozrzucaenia budynków w wielu różnych punktach Trójmiasta. Nadzieje na poprawę sytuacji przyniosła decyzja o utworzeniu kampusu uniwersyteckiego w Oliwie. Na początku lat siedemdziesiątych powstały tu pierwsze budynki - dla Humanistyki i Wydziału Matematyki i Fizyki. W pobliżu wybudowano także domy studenckie, hotel asystencki i stołówkę. Kryzys, jaki wystąpił w drugiej połowie lat siedemdziesiątych i osiemdziesiątych, zahamował dalszą realizację planów inwestycyjnych. W tym czasie Uniwersytetowi Gdańskiemu przydzielano kolejne budynki w różnych punktach Trójmiasta. Wbrew trudnościom uczelnia stale poszerzała swoją ofertę edukacyjną i

zakres działalności naukowej. Do dwóch nauk przyrodniczych dołączyła oceanografia - pierwsza i jedyna w Polsce. Na wydziałach ekonomicznych powstała informatyka, organizacja i zarządzanie, ekonomika i organizacja obrotu i usług. Na humanistyce obok historii oraz filologii polskiej i rosyjskiej utworzono anglistykę i skandy nawistykę, a obok pedagogiki - psychologię. Utworzony wraz z powstaniem Uniwersytetu Wydział Prawa i Administracji już po dwóch latach uruchomił studia prawnicze.

Po trudnych latach osiemdziesiątych, kiedy to m.in. dwaj demokratycznie wybrani rektorzy zostali odwołani ze stanowisk z powodów politycznych, nadeszły lata dziewięćdziesiąte - czas intensywnych przeobrażeń kraju i całego systemu szkolnictwa wyższego w Polsce. Uniwersytet Gdański, tak jak wszystkie polskie uczelnie, uzyskał przede wszystkim rzeczywistą autonomię. Dzięki wywołaniu inicjatywy środowiska akademickiego i w odpowiedzi na zmienioną sytuację polityczną i gospodarczą w strukturze uczelni nastąpiły poważne zmiany. Wydział Ekonomiki Produkcji przekształcił się w Wydział Zarządzania, a Wydział Ekonomiki Transportu w Ekonomiczny. Humanistyka podzieliła się na dwa wydziały: Filologiczno-Historyczny oraz Nauk Społecznych, gdzie powstał także nowy kierunek - socjologia. Rozpoczęto kształcenie na kierunku filozoficznym. Z Wydziału Matematyczno-Fizyczno-Chemicznego wydzielono Wydział Chemii i powołano na nim dodatkowe kierunki studiów: ochrona środowiska. Wspólnie z Gdańską Akademią Medyczną utworzono nowy Międzyuczelniany Wydział Biotechnologii.

Pojawiły się także nowe formy kształcenia. Obok studiów magisterskich powstały trzyletnie studia zawodowe, dające dyplom licencjata. Uruchomiono także dwa kolegia: Ekonomiczne i Kształcenia Nauczycieli Języków Obcych. Stworzono możliwość doktoryzowania się na studiach doktoranckich. Oferta edukacyjna uczelni jest stale powiększana o nowe kie-

runki studiów, a liczba studentów zbliża się do 30 tysięcy.

Ważnym dniem w historii Uniwersytetu Gdańskiego był 14 października 1996 roku, kiedy to po dwudziestoletniej przerwie, wznowiono rozbudowę miasteczka uniwersyteckiego w Oliwie. W dniu tym wmurowano kamień węgielny pod budowę nowoczesnego budynku Wydziału Prawa i Administracji. Zajęcia w jego murach rozpoczęły się jesienią 2000 roku. Budynek oddano do użytku po blisko sześciu latach - 4 kwietnia 2002 roku.

5 listopada 2003 roku uroczystość została podpisana umowa z firmą budowlaną Polnord S. A. na budowę Biblioteki Głównej Uniwersytetu Gdańskiego, również na terenie miasteczka w Oliwie. Budowa ruszyła w tydzień później.

## Adresy Wydziałów i Jednostek UG

**Rektorat UG**  
ul. Bażyńskiego 1a  
80-952 Gdańsk  
tel. centrala (+58) 552 91 00  
fax (+58) 552 03 11

**Wydział Biologii, Geografii i Oceanologii**  
al. Marszałka Piłsudskiego 46,  
81-378 Gdynia  
tel. (+58) 660-16-00,  
fax (+58) 661-64-70

**Wydział Chemii**  
ul. Sobieskiego 18/19,  
80-952 Gdańsk  
tel. (+58) 341-52-71,  
(+58) 345-03-01  
fax (+58) 341-03-57

**Wydział Ekonomiczny**  
ul. Armii Krajowej 119/121,  
81-824 Sopot  
tel (+58) 550-90-00  
fax (+58) 550-91-10

**Wydział Filologiczno-Historyczny**  
ul. Wita Stwosza 55,  
80-952 Gdańsk-Oliwa  
tel/fax (+58) 341-16-66

**Wydział Matematyki, Fizyki i Informatyki**  
ul. Wita Stwosza 57  
80-952 Gdańsk-Oliwa,  
tel. (+58) 341-10-36,  
(+58) 552-90-27,  
(+58) 552-90-26

**Wydział Nauk Społecznych**  
ul. Pomorska 68  
80-343 Gdańsk,  
tel. centrala (0-prefix-58)  
557 05 31  
fax: 557-58-03

**Wydział Prawa i Administracji**  
ul. Bażyńskiego 6  
80-952 Gdańsk  
tel. (+58) 552-91-00  
fax (+58) 552-99-60

**Wydział Zarządzania**  
ul. Armii Krajowej 101  
81-824 Sopot  
tel. (+58) 550-90-00  
fax (+58) 551-46-76

**Międzyuczelniany Wy-**

**dział Biotechnologii UG i AMG**

ul. Kładki 24,  
80-822 Gdańsk  
tel. (+58) 301-04-10,  
(+58) 301-22-41 wew. 320  
fax (+58) 301-03-81  
strona www  
Biblioteka

ul. Armii Krajowej 110,  
81-824 Sopot  
tel/fax (+58) 551-52-21  
**Kolegium Kształcenia Nauczycieli Języków Obcych UG**  
ul. Grunwaldzka 238A  
80-266 Gdańsk  
tel. (+58) 344 07 83

**STUDIA LICENCJACKIE**  
3-letnie dzienne i zaoczne

**ADMINISTRACJA** administracja publiczna

**EKONOMIA** ekonomia menedżerska

ekonomika  
ochrony środowiska

OCHRONA ŚRODOWISKA

integracja europejska

STOSUNKI MIĘDZYNARODOWE

**SOCJOLOGIA**  
socjologia administracji

PROMOCYJNE WPISOWE

Gdańska Wyższa Szkoła Administracji [www.gwsa.prv.pl](http://www.gwsa.prv.pl)

80-656 Gdańsk - Stogi, ul. Widny 3  
tel. (0-58) 328 31 32

Zapraszamy również na studia podyplomowe

STUDIA LICENCJACKIE  
e-mail: dziekanat@gwsa.prv.pl

STUDIA PODYPLOMOWE  
e-mail: studium@gwsa.prv.pl

Wszystkie niepełnolatkowe uczelnie zawodowych - Rejestr MEN \* - wnioski złożone do MENIS

**NIERUCHOMOŚCI GEOPIONIER**  
ul. Jana Pawła II 3 pok. 22, 14-100 Ostróda  
tel. 89/6462102, 0-606 101061 [geopionier@wp.pl](mailto:geopionier@wp.pl)  
<http://geopionier.nieruchomosci.webpark.pl>  
[www.geopionier.gratka.pl](http://www.geopionier.gratka.pl)

**IV-189. M-4** w Ostródzie, 11-go Listopada, I piętro, 83,10 m<sup>2</sup>, ogrzewanie piecowe, cena 45 000 PLN

**IV-196. M-4** w Ostródzie, Jaracza, III piętro, 64m<sup>2</sup>, trzy pokoje, kuchnia, łazienka, wc, przedpokój, balkon, co-miejskie, cena 67 000 PLN do ewent. negocjacji.

**IV-200. M-3** w Ostródzie, Giszewicza, parter, dwa pokoje, kuchnia, łazienka pow. 43 m<sup>2</sup>, w łazience glazura, terakota, ogrzewanie elektryczne, telefon, ogródek, cena 35 000

**IV-212. M-4** w Ostródzie, Olsztyńska, I piętro, 77,13 m<sup>2</sup>, c. 60 000

**IV-219. M-4** w Ostródzie, Os. Miłodych, II p., 63 m<sup>2</sup>, balkon, okna PCV, parkiet, glazura, terakota, gładź, po remoncie, co, piwnica,

**IV-220. M-3 Ostróda**, Jaracza, IV, 47 m<sup>2</sup> plus piwnica, okna PCV, glazura, terakota, parkiet, balkon, 60 000

**IV-242. M-6 w Kąkowie**, I piętro, 127 m<sup>2</sup> plus piwnica 35 m<sup>2</sup>, pięć pokoiów, kuchnia, dwa balkony, łazienka, garderoba, holl, pom. gospodarcze, co, cw, gazowe. Wysoki standard, cena 178 000 PLN do negocjacji.

**IV-235. M-4** w Ostródzie, Jaracza, IV p., 62,46 m<sup>2</sup>, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, balkon, wc, przedpokój, 63 000

**IV-256. M-7 Ostróda**, Czarnieckiego III p., 233,5 m<sup>2</sup> + taras 37 m<sup>2</sup>; salon z kominkiem, kuchnia z jadalnią, 5 sypialni, wysoki standard, częściowo umeblowane, ogrzewanie nowe kominkowe i gazowe, cena 160 000 PLN

**IV-258. a/ M-2 Ostróda**, 11-go Listopada II p., pokój, kuchnia, łazienka, przedpokój, wc, balkon, osobne wejście.  
b/ M-3 Ostróda, 11-go Listopada II p., dwa pokoje, kuchnia, przedpokój, łazienka, wc, glazura, terakota, panel, osobne wejście;

-obydwa mieszkania mają łączną powierzchnię 71 m<sup>2</sup>, cena obu mieszkań 72 000 PLN. Możliwość dzierżawy garażu za 120 zł miesięcznie.

**IV-265. M-3 Ostróda**, Grunwaldzka, III p., 51 m<sup>2</sup>, balkon, co miejskie, cena 66 000 do negocjacji.

**V-36. M-3** (20 km od Ostródy), I piętro, 41,7 m<sup>2</sup>, dwa pokoje, kuchnia, łazienka, balkon, co-gazowe, pom. gospodarcze, cena 28 000

**V-39. M-5** (8 km od Ostródy, kursuje autobus MPK), I piętro, 97,20 m<sup>2</sup> w tym 18,2 m<sup>2</sup> piwnica, cztery pokoje, kuchnia, przedpokój, łazienka, balkon, działka 300 m<sup>2</sup>, cena 60 000 PLN

**V-40. M-5** (23 km od Ostródy) umiejscowione w 1 domu mieszkalnego, z osobnym wejściem i podwórzem, ok. 100 m<sup>2</sup>, cztery pokoje, kuchnia, dwie łazienki, przedpokój, wiatrołap, ogrzewanie olejowe, wodociąg komunalny, po kapitalnym remoncie, działka (podwórze) 365 m<sup>2</sup>, cena 89 000 PLN do ewent. negocjacji.

## CO POD PARKIETEM



Parkiety są specyficznym rodzajem okładziny podłogowej. Reagują na zmiany wilgotności w pomieszczeniu zupełnie inaczej niż podkłady, do których są przyklejone. W związku z tym, między parkietem i podkładem powstają naprężenia ścinające, jakie nie występują przy stosowaniu innych okładzin.

Aby parkiet cieszył oko i służył wiele lat, dobrze jest na samym wstępie skontaktować się z fachowcem, któremu zamierzamy powierzyć jego ułożenie. Pomoże on wybrać optymalny wariant, zapewniający trwałość i odpowiednią wytrzymałość połączeń w całym układzie: podłożu, podkład wyrównujący, parkiet. Jeśli parkiet nie będzie uczestniczył od początku w przygotowaniu podłoża, nie będzie mógł potem kręcić nosem i narzekać na niewłaściwą wylewkę.

### Wytrzymałość na ściskanie i zginanie

Na początek zapoznajmy się z kilkoma wartościami liczbowymi, opisującymi wymagania stawiane warstwom, znajdującym się bezpośrednio pod parkietem. Wytrzymałości na ściskanie i zginanie podkładów związanych trwale z podłożem powinny wynosić odpowiednio 12 i 3 MPa. W przypadku podkładów wykonanych na warstwie oddzielającej lub warstwie izolacji termicznej wartości te powinny wynosić odpowiednio 3 i 4 MPa.

Należy zatem decydować się na zastosowanie takich wylewek, których producenci zapewniają uzyskanie tychże wytrzymałości. Oczywiście, nie wystarczy tylko kupienie i użycie materiałów o odpowiednich parametrach, ale również – a może przede wszystkim – potrzebna jest umiejętność ich zastosowania. Od fachowców wykonawców w dużej mierze zależy także równość wykonanej wylewki. Po przyłożeniu do podkładu 2-metrowej łaty, prześwit nie powinien być mniejszy niż 5 mm.

kład pod parkiet? Proponuję przede wszystkim podkłady samopoziomujące. Produkowane są one w dwóch rodzajach: podkłady cementowe (np. Atlas Terplan N lub Atlas Terplan R) i podkłady anhydrytowe (np. Atlas SAM 100, Atlas SAM 150 i Atlas SAM 200). Ich prawidłowe zastosowanie zapewnia zarówno odpowiednią równość podłoża, jak i jego właściwą wytrzymałość. Do obydwu tego typu materiałów swoją ofertę dostosowali także wytwórcy klejów do parkietu, którzy produkują oddzielnie kleje na podkłady cementowe i anhydrytowe.

Aby prawidłowo wylać

podkład samopoziomujący należy stosować się bezwzględnie do opisu technologii, umieszczonego na opakowaniu każdego produktu. Wybór odpowiedniego podkładu należy uzależnić od podłoża, na którym będzie on wylewany i od jego ostatecznej grubości. Na przykład, podkładów anhydrytowych nie można wykonywać na podłożach narażonych na zawilgocenie, gdyż mogą spęcznieć i podnieść się do góry wraz z parkietem. Każdy podkład ma również określoną dopuszczalną grubość stosowania, np. Atlas Terplan N można stosować od 2 do 10 mm, na-

tomiast podkład Atlas SAM 200 od 25 do 60 mm.

### Jak stosować podkłady samopoziomujące

Podkłady samopoziomujące sprzedawane są w postaci suchych mieszanek. Ich przygotowanie do użycia polega na wymieszaniu z wodą w odpowiedniej proporcji. Przestrzeganie proporcji, podanych na opakowaniu, jest niezwykle ważne. Stosowanie większej ilości wody co prawda ułatwia poziomowanie się podkładu, ale zmniejsza jego wytrzymałość.

ciąg dalszy  
w następnym numerze  
REKLAMA

www.volkswagen.pl

## 70% ceny. 100% Volkswagen.



## Teraz wpłacasz tylko 25 250 zł.

Oto oferta, obok której nie można przejść obojętnie: teraz Polo może być Twoje już za 25 250 zł, czyli za 70% ceny uwzględniającej rabat. Resztę zapłacisz za rok, bez odsetek, w kredycie 0% Volkswagen Bank Polska. Nie broń się.

**Poddaj się ofercie, odwiedź salon Volkswagena.**

VOLKSWAGEN BANK POLSKA S.A.

Polo



Szczegóły oferty u autoryzowanych dealerów VW:

**Gajos**, 81-856 Sopot, ul. Kasztanowa 4, tel. (058) 551 33 17, fax (058) 551 52 02

**Groblewski**, 80-371 Gdańsk, ul. Jagiellońska 12a, tel. (058) 511 90 20, fax (058) 511 90 15

**Kulikowski**, 81-006 Gdynia, ul. Morska 314, tel. (058) 663 99 98, fax (058) 663 99 27

Liczba samochodów w promocji ograniczona.



## Powrót do reżimu

CD. ZE STR. 1

"Komuno wróć", "Chcemy chleba" czy "Pozwólcie nam pracować" - to nie retrospekcje Polskiej Kroniki Filmowej, ale żywy obraz tego, co wielu ludziom leży na sercu. Pojedyncze wypowiedzi protestujących brzmią mniej więcej w tym tonie: "To straszne. Nie mamy co jeść, a ja jako jedyny pracuję na całą rodzinę. Jeśli nie dostaniemy nowych kontraktów i zaległych wypłat- wylądujemy na bruku. Chcemy godnie żyć, ale w tym kraju się nie da." I mają rację.

### Tam i z powrotem

Ludzie nie potrzebują kosów (z wyjątkami). Praca po 8-12 godzin dziennie, pensja na czas i to w takim wymiarze, żeby starczyło na zapłacenie rachunków i godziwe życie w przyzwoitych warunkach. Przecież to tak niewiele, a jednak tak trudno to zrealizować.

Kolejne reformy rządu spełzają na niczym. Ochrona zdrowia, oświata czy hutnictwo są w opłakanym stanie. Afery w "elitach" rządzących tylko utwierdzają ludzi w przekonaniu, że ktoś, tam na górze, zarabia góry złota i do tego jeszcze robi interesy "na boku". Jak w takim wypadku nie stracić nadziei ma lepsze jutro, gdy desperacja puka do naszych drzwi, jak listonosz z przesyłką?

Ludzie nie chcą żadnych nowości. Przekonali się, że trudno jest się wtedy dopasować do nowej rzeczywistości. Pozostaje więc powrót do starego i sprawdzonego.

Istnieją dwie wersje na przyszłość. Pierwsza- demokratyczna: w 2004 roku wchodzimy do UE. Stajemy się pełnoprawnymi członkami. Misja żołnierzy w Iraku (ciągle przedłużająca się), spowodowała regres nie tylko w budżecie USA, ale i naszym. W końcu musieliśmy dołożyć coś od siebie. To wszystko za cenę przyjaźni z Wielkim Bratem. Dostaliśmy (zresztą nie tylko my) kolejną partię żołnierzy. Niestety, prokrowany wzrost PKB nie nastąpił, gdyż ubiegłoroczne (sierpień 2002) prognozy spowodowane były kapitałem, który wpłynął na rynek z zagranicznych pożyczek i ... hossą się wreszcie skończyła.

Bezrobocie w kraju sięga już 28%. Masowe strajki organizowane przez Związki Zawodowe doprowadziły do stagnacji państwa. Wycofują się kolejni inwestorzy. UE narzuca nam dyscyplinę, którą z pokorą przyjmujemy, gdyż boimy się utraty dofinansowania. Zresztą, pierwsze oznaki poprawy sytuacji materialnej dzięki UE i tak



odezilibyśmy za 30, 40 lat. Następuje martwa strefa. Ludzie stoją i czekają na cud, który nie nadejdzie. Co w takim wypadku się dzieje?

### ..i komunistyczna

Przypuścimy, że (to tylko czysta abstrakcja, nie identyfikujcie mnie broń Boże z żadnym z systemów, gdyż obydwaj mają poważne uchybienia) byli komuniści, pod protekcją Rosji, zwierają szeregi i organizują polityczne wiece. Namawiają na nich ludzi do współpracy i zwrócenia uwagi na to, co oferują. A mają asy w rękawie: praca dla każdego, miejsca w partii, a co za tym idzie szacunek i poważanie społeczne, stała pensja,

możliwość awansu i życie w godnych warunkach, głównie dzięki Czerwonemu Bratu ze Wschodu, który znów położył na nas wielką łapę.

Strajki ustają, ludzie powoli wracają do normalnego trybu życia. Zaczyna się życie za żelazną kurtyną, ale społeczeństwo, które ma już dość życia w niepewności, zaczyna ufać "nowemu-staremu" systemowi. Komuniści zaczynają tworzyć nowy rząd, gdyż w rozpisanych przedwcześnie wyborach do Parlamentu uzyskują ponad 90% wszystkich mandatów...

Niemożliwe? Nie wiem. To tylko abstrakcja. Hipoteza. Wymysł jednego tylko czło-

wieka, który od dłuższego czasu bacznie przygląda się temu, co się dzieje w kraju i na świecie. Wiem, że dużo tu mowy o komunie, ale żadna z partii rządzących nie ma takiego posłuchu, jaki kiedyś miało PZPR. Co prawda wybory były fałszowane, ale większość ludzi i tak ufała systemowi.

Zagrywki polityków już nikogo nie dziwią. Ludzie szukają alternatywy. Notowania rządu stoją na żenująco niskim poziomie. Czas zmian nie jest wcale tak odległy. Czy komuna powróci? Czas pokaże. I to już wkrótce.

Artur Wicik

REKLAMA

## ODKUPIMY TWÓJ SAMOCHÓD NA ATRAKCYJNYCH WARUNKACH!

Chcesz szybko i korzystnie sprzedać swój samochód?

Przyjedź do naszych salonów.

Gwarantujemy profesjonalną wycenę. Zapraszamy!

[www.kulej.peugeot.com.pl](http://www.kulej.peugeot.com.pl)

**JD - Kulej**

**SALON-SERWIS-CZĘŚCI**  
usługi blacharsko-lakiernicze



**PEUGEOT**

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

81-571 GDYNIA  
ul. Chwaszczyńska 178  
tel. (058) 629 72 72  
fax (058) 629 72 28

82-400 WEJHEROWO  
ul. Gdańska 15  
tel. (058) 672 11 11  
fax (058) 672 05 06

83-110 TCZEW  
al. Solidarności 5  
tel. (058) 530 00 55

## KSIĄŻKA

Salman Rushdie – Furia

Ekscentryczny profesor i lalkarz całymi dniami spaceruje po ulicach Nowego Jorku. W oparach samochodów chce schronić się przed furją, która niemal doprowadza go do zabójstwa najbliższych. Ze strzępów myśli profesora układa się portret miasta pulsującego emocjami. "Furia" to nie tylko zdumiewający reportaż, ale także pasjonująca historia miłosna i wyprawa w mroczną stronę człowieka.

## MUZYKA

Patrycja Markowska- Mój czas

No no no. Kto by pomyślał. Takiej płyty już dawno nie było. Rockowe, ostre brzmienia połączone z melancholijnymi kawałkami i wprowadzające słuchacza w nastrój uspokojenia, rozmarzenia i lekkiego umiesienia. Końcówka płyty jest bardzo nastrojowa. Pozwala wspominać dobre czasy, gdy... (tu każdy niech wstawi coś miłego od siebie). Wydaje się, że kariera Patrycji po tej płycie powinna nabrać tempa. Wystarczy posłuchać, żeby się przekonać.

Rick Guard-Hands of Giant

Funky, pop, reggae, blues, jazz I latynoskie rytmy w jednym. Tak pokrótce można by skwitować osiągnięcia Ricka zawarte na płycie "Hands...". Ale jest w niej coś głębszego. Jednych ta muzyka porwa do tańca, innych zmusi do refleksji. W zależności od usposobienia i nastroju można ją włączyć w dowolnie wybranym momencie i posłuchać. Każdy, kto kocha takie klimaty, nie pozostanie obojętny na tę płytę.

## VIDEO I DVD

Hot Chick, Wyk. Rob Schneider, USA 2002

Przeżabawny Rob Schneider był już żółtym i był zwierzątkiem! Teraz za sprawą kłatwy, został kimś, kim nie był nigdy przedtem- kobietą! Jessica Spencer- najpopularniejsza dziewczyna w szkole- jest śliczna i beztroška. Przeżywa jednak trudną lekcję rzeczywistości, gdy pewnego dnia budzi się w ciele 30-letniego mężczyzny (Schneider). Szybko odkrywa smutną prawdę, że nie łatwo dbać o swój wygląd, kiedy jest się dziewczyną odmiennie potrzebującą golenia. Jessica musi znaleźć jakiś sposób, by przekonać przyjaciół, że ona to naprawdę ONA i przede wszystkim powrócić do swego nastoletniego, dziewczęcego ciała.

Miasto nadziei, Wyk. O. Platt, C. Firth, H. Graham, USA 2002

Brytyjski artysta Colin Ware (Firth) odkrywa nagle, że jego narzeczona Vera, kobieta, którą kochał nad życie, oszukała go i zamierzała poślubić innego. By zaleczyć zranione serce. Leci do Ameryki i osiada w małym miasteczku Hope w Nowej Anglii. Pozostający w ciągłej depresji Colin znajduje jednak coś więcej niż tylko ramie, na którym może wypłakać swe żale. Za sprawą ślicznej i beztroškej Mandy (Graham) powraca mu pogoda ducha. Wszystko układa się szczęśliwie do czasu, gdy w miasteczku niespodziewanie pojawia się Vera.

28 dni później, Wyk. C. Murphy, C. Eccleston, M. Burns, USA 2002

Śmiertelnie niebezpieczny wirus wyrywa się spod kontroli. Przenoszony po-

przez krew powoduje u zainfekowanych morderską agresję. W ciągu 28 dni kraj opanowuje epidemia, a milicjni, pozostali przy życiu za wszelką cenę starają się przeważyć rozprzestrzenianie wirusa i ocalić przyszłość. Nie zdają sobie sprawy, że śmiertelny wirus nie jest jedynym groźącym im niebezpieczeństwem.



## KINO

Naciągacze, Wyk. N. Cage, S. Rockwell, B. Altman, USA 2003

Roy (Cage) funkcjonuje- czyli nabiera frajerów, sprzedając im razem z partnerem Frankiem (Rockwell), filtry do wody- tylko dzięki lekom. Kiedy ich brakuje, zgłasza się do psychiatry, a ten wygrzebuje z dna jego duszy nieudane małżeństwo i porzucenie przed laty żonę w ciąży. Okazuje się, że Roy jest ojcem 14-letniej Angeli, która nie tylko domaga się uwagi, ale także wprowadzenia w arkana oszustwa.

Artur Wikic

Informacje filmowe uzyskane dzięki VIDEO-FAN Grzegorz Kawka, 83-200 Starogard Gdański, al. Niepodległości 4, Centrum Handlowe „Kupiec” box 91 (wejście bezpośrednio od strony Chojnickiej). Tel/fax (058) 775-16-86.

## Lista Przebojów Panoramy

No tak.. Strasznie się rozbykaliście. Nie ma co prawda tylu nowości, co w zeszłym tygodniu, ale zobaczcie na którym miejscu jest lider poprzedniego notowania- Linkin Park z piosenką "Numb". Ale to oczywiście wasza lista i robiecie na niej co chcecie. Ja w to nie ingeruję. Co najwyżej cieszy mnie, że głosujecie. Cała reszta w Waszych rękach, a właściwie głosach. Przesyłajcie swoje propozycje na specjalnych kuponach. Oto kolejne notowanie.

## Notowanie 9

1. (2) t.A.T.u- How soon is now? (9)
2. (8) Reni Jusis- Kiedyś cię znajdę (2)
3. (15) Kayah- Testosteron (2)
4. (3) Bakm- Myśli i słowa (9)
5. (N) Pięć Dwa Dębiec- Konfrontacja (1)
6. (12) One T + Cool T- The Magic Key (4)
7. (4) Kasia Klich- Pies ogrodnika (2)
8. (18) Mustafa Sandal- Aya Behzer (2)
9. (N) Starsplash feat. Daisy Dee- Fly away (1)
10. (5) Alex C. feat. Yasmin K.- Angel of Darkness (3)
11. (9) Piasek- Wszystko trzeba przeżyć (2)
12. (17) Sertab- Every way that i can (2)
13. (7) Borysewicz & Kukiz- Jeśli tylko chcesz (8)
14. (16) Eminem- Bussiness (9)
15. (19) Ricky Martin- Tal Nez (2)
16. (1) Linkin Park- Numb (4)
17. (10) Ich Troje- Babski świat (9)
18. (11) Ricky Martin- Jaleo (2)
19. (N) DJ 600 feat. Tede- Mercedes (1)
20. (20) Lou- Let's get happy (2)

DJ ArtyNeo

REKLAMA

## Top 10 najlepszych filmów video i dvd

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Matrix Reaktywacja         | 6. Parasol bezpieczeństwa    |
| 2. Ballistic                  | 7. Tarnsporter               |
| 3. Złap mnie, jeśli potrafisz | 8. Nawrót depresji gangstera |
| 4. Dwie Wieże                 | 9. Riders                    |
| 5. Skok życia                 | 10. Dwa tygodnie na miłość   |

## Drodzy Czytelnicy!

Proponujemy Wam nową zabawę. Chcemy stworzyć Listę Przebojów Panoramy, czyli 20 najlepszych hitów dla każdego. Prosimy was o nadsyłanie kartek pocztowych wraz z kuponem zamieszczonym na tej stronie. Pierwsza piosenka otrzyma odpowiednio 5 pkt, druga 4 itd. Czekamy na Wasze głosy. Wybór piosenek dowolny. Zależy to tylko od Was. Dopuszczamy także ksera kuponów.

Piszcie na adres: Panorama Regionu ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew. Do dzieła!

## Lista Przebojów Panoramy

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....



WYŻSZA SZKOŁA  
ADMINISTRACJI I BIZNESU  
W. EUGENIUSZA PŁATKOWSKIEGO

**dr Małgorzata Bonikowska**

ZAPRASZA NA III EDYCJĘ  
PÓLROCZNYCH INTENSYWNYCH  
STUDIÓW PODYPLOMOWYCH

**FINANSE  
UNII EUROPEJSKIEJ**

**Program studiów obejmuje:**

podstawy instytucjonalno - prawne UE, budżet i finanse UE, środki pomocowe UE dostępne w Polsce, pomoc dla Małych i Średnich Przedsiębiorstw (MŚP), politykę regionalną i fundusze strukturalne, pomoc publiczną w Polsce i w UE, praktyczne aspekty realizacji projektów współfinansowanych ze środków unijnych oraz warsztaty z: przygotowywania wniosków, zamówień publicznych, pozyskiwania środków z funduszy unijnych, budowania i zarządzania projektami dofinansowanymi ze środków UE, przygotowywania i ewaluacji projektów grantowych, opracowywania wniosków o dotacje dla firm, przygotowywania i oceny ofert przetargowych.

Wykładowcami studiów są wyłącznie praktycy, pracownicy urzędów centralnych i firm konsultingowych zajmujących się pozyskiwaniem środków z funduszy UE.



Gdynia, ul. Kielecka 7, Rekrutacja /58/ 660 74 10, 660 74 32, e-mail: rekrutacja@wsaib.pl, www.wsaib.pl

## MECHANIK RADZI

## "Czego możemy się dowiedzieć z oznaczeń zawartych na oponie samochodu?" Jak je dobrać i o nie dbać? - cz.V



Działanie opon w samochodzie jest wielorakie, muszą one spełnić wiele funkcji: przetrzeć siły napędowe i hamujące na drodze, powinny posiadać wysoki komfort resorowania i tłumienia, spokojny bieg i możliwie najdłuższy okres użytkowania. Poza tym powinny one oferować również przy różnorodnych nawierzchniach dróg, zawsze bezpieczną jazdę. To jest bardzo dużo, jeżeli weźmie się pod uwagę, że powierzchnia kontaktowa każdej opony z drogą ma zaledwie wielkość kartki pocztowej. Biorąc powyższe pod uwagę podaję argumenty związane z koniecznością stosowania w okresie zimowym odpowiednich opon. Zima stawia oponom zupełnie inne wymagania niż pozostałe pory roku. Rozstrzygającym kryterium prawidłowości doboru opon jest ich właściwa mieszanka gumy. Tutaj obowiązuje generalna zasada, że opony zimowe muszą być bardziej miękkie niż letnie, żeby zapobiec stwardnieniu, które odbiera oponom ich przyczepność. Widoczne na poniższym zdjęciu lamelki - "pazurki" spełniają wówczas swe zadanie.

Oczywiście, nawet najlepszy skład mieszanki nie spełni swego zadania gdy w oponach będzie nieodpowiednie ciśnienie powietrza. O jego znaczeniu i wpływie na nierównomierne zużycie opon pisałem wcześniej. Ciśnienie musi być zgodne z podanymi wartościami przez producenta samochodu dla różnych obciążeń samochodu (rys. 1). Dla podkreślenia wagi zagadnienia podam, że jeżeli jest zbyt mało powietrza (rys. 2), to opona nagrzewa się mocno i może zostać uszkodzona wewnętrznie. To pociąga za sobą ryzyko poważnego jej uszkodzenia, szczególnie przy wysokich prędkościach. Jeżeli dla odmiany opony mają zbyt dużo powietrza (rys. 3), tracą przyczepność i pogarszają komfort jazdy.

Na zakończenie pragnę podzielić się z Państwem spostrzeżeniem, że czołowi producenci opon i samochodów inaczej niż polskie przepisy określają minimalną głębokość bieżnika opony. Różnicują opony letnie od zimowych i dla tych ostatnich określają głębokość na co najmniej 4 mm.

I jeszcze jedna uwaga: niezależnie od tego, czy przechowują Państwo opony z obręczami, czy też bez - zawsze muszą być one składowane w stosach.

Rozwiązaniem alternatywnym dla opon z obręczami jest ich zawieszenie. Miejsce przechowywania, czy w garażu czy też w piwnicy, nie odgrywa przy tym żadnej roli.

Savoir - vivre kierowcy z klasą:

Kierowca z klasą nie używa bez potrzeby klaksonu ale nie waha się go użyć gdy jemu lub komukolwiek zagraża niebezpieczeństwo. Doświadczeni kierowcy wiedzą, że nie używa się sygnału dźwiękowego przy zwierzętach, które spłoszone mogą być przyczyną wypadku.

STACJA KONTROLI POJAZDÓW  
I SERWIS  
JAROSŁAW CZYŻEWSKI  
UL. MICKIEWICZA 18  
STAROGARD (ZA STADEM OGIERÓW)

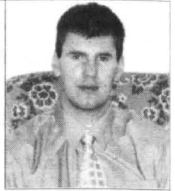
## KANDYDATKA NA MISS PAŹDZIERNIKA



Beata Kotańska z Prabut

## PRAWNIK RADZI

## Rozwiązywanie umów o pracę - cz. V



W dzisiejszym artykule przedstawiam kolejne sposoby i zasady rozwiązywania umów o pracę, a także tryb i formę wydawania świadectw pracy po rozwiązaniu stosunku pracy.

Artykuł 53§1 Kodeksu Pracy określa przypadki uzasadniające rozwiązanie umowy o pracę bez wypowiedzenia przez pracodawcę, ale z przyczyn nie zawinionych przez pracownika. I tak pracodawca może rozwiązać umowę o pracę bez wypowiedzenia:

- 1) jeżeli niezdolność pracownika do pracy wskutek choroby trwa:
  - a) dłużej niż 3 miesiące - gdy pracownik był zatrudniony u danego pracodawcy krócej niż 6 miesięcy;
  - b) dłużej niż łączny okres pobierania z tego tytułu wynagrodzenia i zasiłku chorobowego - gdy pracownik był zatrudniony u danego pracodawcy co najmniej 6 miesięcy lub jeżeli niezdolność do pracy została spowodowana wypadkiem przy pracy albo chorobą zawodową.
- 2) w razie usprawiedliwionej nieobecności pracownika w pracy z innych przyczyn niż wymieniona w pkt 1, trwającej dłużej niż 1 miesiąc.

W przypadku pierwszym mamy do czynienia z przebywaniem przez pracownika na zwolnieniu lekarskim, na którym oczywiście nie wolno rozwiązać umowy o pracę. Jest to długoletni przepis, który obowiązywał jeszcze w poprzednim stanie prawnym, a który obecnie dość często jest wykorzystywany przez pracowników. Dopiero po upływie podanych w przepisie okresów pracodawca ma prawo rozwiązać stosunek pracy. Warto dodać, że podstawowy okres zasiłkowy wynosi 180 dni, a w sytuacji, gdy lekarz prowadzący pacjenta skieruje go na przedłużenie zasiłku chorobowego, to maksymalny okres przebywania przez pracownika na zasiłku lekarskim może wynieść 270 dni. Istnieje tylko kilka grup pracowników, jak np. pracownicy mianowani urzędów samorządowych, państwowych, nauczyciele, gdzie okres przebywania na zasiłku chorobowym wydłużony jest do 365 dni. Reasumując, pracodawca dopiero po wyczerpaniu tych maksymalnych okresów zasiłkowych, może rozwiązać umowę o pracę bez wypowiedzenia z pracownikiem.

Także inna usprawiedliwiona nieobecność w pracy trwająca dłużej niż jeden miesiąc, może stanowić podstawę do rozwiązania przez pracodawcę umowy o pracę bez wypowiedzenia. Takim powodem uzasadniającym rozwiązanie umowy o pracę w w/w trybie jest np. odbywanie kary pozbawienia wolności.

Robert Gorczyca



# DROGA NR 47 (23)

Zaraz z rana zadzwoni do Jo i podzieli się z nią tą cudowną wiadomością. Zapomniała o wszystkim, nawet o ostatnim egzaminie z trygonometrii. Nie liczyła się w tym momencie nic, za wyjątkiem ArtyNeo. Na egzamin i tak już prawie wszystko umiała. Zresztą, był dopiero pojutrze.

Zacząła się zastanawiać, czy w ogóle dziś zaśnie. Miała w głowie tyle myśli na sekundę, że nie była w stanie racjonalnie spojrzeć na otaczający ją świat. Teraz czekała tylko na jutrzejsze spotkanie.

\*\*\*

Jak je dobrać? - cz. ArtyNeo odłożył słuchawkę. Udało się zaprosić Camille na spotkanie. Powinno być dobrze, ale na razie o tym nie myślał. W tej chwili miał co innego do roboty.

Zaniósł ręcznik do łaźni. Założył jeansy, niebieską koszulę i adidas. Kiedy wychodził i zamykał drzwi, coś sobie przypomniał. Cofnął się i założył okulary przeciwsłoneczne. Bez nich nigdy nigdzie się nie rusza.

Wyszedł przed dom. Bladozółty księżyc spowiadał swą

poświęcał korony okolicznych, przydrożnych drzew. Gdzieś ponad nimi słychać było pohukiwanie sowy, która dopiero teraz zaczynała swoje prawdziwe życie. W oddali pracowały maszyny przy budowie nowego krytego basenu. Hałas turbin i silników mieszał się z głuchą ciszą śpiącego miasteczka, które po ciężkim dniu czekało na kolejny, i kolejny...

ArtyNeo stanął na skrzyżowaniu River Road i Mountain Avenue. Rozejrzał się dookoła i ruszył przed siebie. Nie wiedział co go dziś czeka. Noce stawały się coraz trudniejsze do opanowania. Zło i ciemność panowały się coraz bardziej. Wiedział, że jest coraz gorzej. Wszyscy to wiedzieli, ale mało kto mówił o tym tak otwarcie jak on.

Miał zadanie do wykonania. Czuwał nad nimi. Tylko on był w stanie to zrobić. Miał tyle siły na pokonanie zła. Zawsze działał w pojedynkę. Był typem samotnika, który całą swoją filozofię życiową sprowadzał tylko do jednego: chciał, żeby wszystko układało się dobrze. Nie chciał mieć wrogów, ale kto raz mu podpadł, miał przesrane do końca życia.

Pomyślał przez chwilę

o Camille. Może coś z tego wyjdzie? Nawet gdyby, to i tak nic jej nie powie o swoim drugim życiu. Życiu, które dla niego było ważniejsze niż to, które przeżywał w ciągu dnia. To była jego tajemnica.

Wyruszył powoli w otchłań ciemnej, złąkowanej krwi nocy. Musi stawać w obronie tych, którzy powierzili mu nad sobą opiekę. Wiedział co go czeka w przyszłości. Wiedział jak skończy. Zostało mu to przepowiedziane, ale nigdy się nie podda. Nie zostawi swoich ideałów. Wyruszy sam w dziką, nieujarzmioną jak zwierzy na noc. Ale tym razem nie będzie sam.

Będzie z nim ktoś jeszcze. Ktoś, kogo zna, ale nigdy by nie przypuszczał, że będą sobie nawzajem pomagać.

Wkrótce się z nim spotka.

"Błękit tonie w czarnym lesie

Nieskończony symbol śmierci

Resztki ludzkich ciał przyniesie

W mózgu dziurę ci wywierci

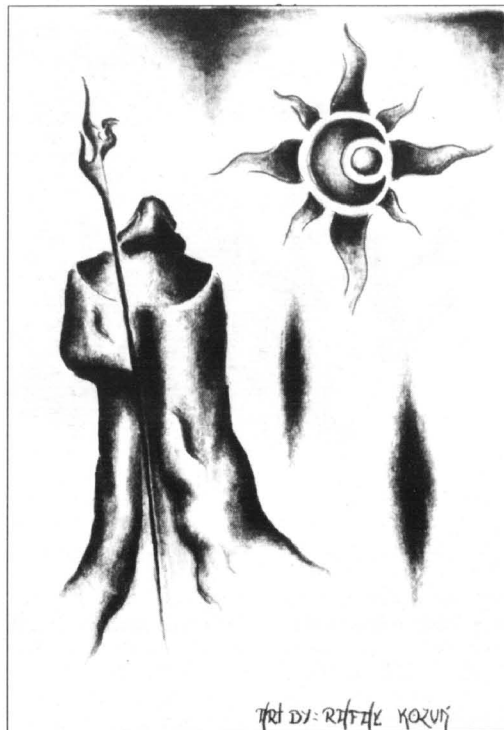
I nie warto nad tym płać

Szkoda życia i magnolii  
Inni ludzie będą skakać  
Gdy twe ciało będzie w fo-  
lii"

"I wyszedł drugi koń,  
barwy ognistej, a temu,

który siedział na nim  
dano moc zakłócić pokój  
na ziemi, tak by miesz-  
kańcy jej zabijali się na-  
wzajem; i dano mu wielki  
miecz."

Apok. Jan



Rys. Rafał „dark” Kozuń  
darkofgothart@wp.pl

## EKSPERT RADZI

# W DRODZE DO UNII - WARTO O TYM WIEDZIEĆ

Podpisanie przez Polskę w 1991 r. Układu o Stowarzyszeniu z Unią Europejską wymusiło dostosowanie wielu norm prawnych do wymogów unijnych, między innymi w zakresie normalizacji i weryfikacji.

Stworzyło to konieczność wprowadzenia krajowego systemu badań i certyfikacji, analogicznego z systemami funkcjonującymi w Unii / Ustawa z dnia 3 kwietnia 1993 r. o badaniach i certyfikacji Dz.U. Nr 55, poz.250 z późniejszymi zmianami/.

Wejście Polski do Unii Europejskiej wielokrotnie wymagało jakościowe w stosunku do naszych wyrobów jak również innych działań w sferze niematerialnej.

### Co to jest ISO ?

ISO jest skrótem nazwy Międzynarodowej Organizacji Normalizacyjnej / International Organization for Standardization/, będącej federacją narodowych organizacji normalizacyjnych.

Federacja zrzesza dzisiaj 180 państw, stałych członków i ma zasięg globalny.

Takim członkiem Federacji jest również Polski Komitet Normalizacyjny / PKN/

Celem ISO jest tworzenie norm / standardów/ międzynarodowych dla ułatwienia czy wręcz umożliwienia współpracy międzynarodowej.

W latach siedemdziesiątych ISO podjęło trudną próbę znormalizowania / zunifikowania/ systemów zarządzania organizacjami.

Po wielu latach pracy - w 1987 r. opublikowane zostało pierwsze wydanie norm regulujących i ujednoliciających zasady systemów zarządzania. Jest to seria norm JSO 9000

Normy zredagowano tak, aby miały charakter ogólny i mogły być stosowane do wszelkiego rodzaju organizacji / fabryk, urzędów państwowych, samorządów, szpitali, hoteli /oraz wszelkiego rodzaju firm świadczących usługi i prowadzących działalność

gospodarczą. Dominuje tu zasada powszechnej dostępności.

Czym zatem w praktyce jest ISO 9000 ?

Odpowiedź brzmi - jest to fragment systemu zarządzania organizacją / firmą a ściślej tą częścią systemu zarządzania, która ma bezpośredni wpływ na jakość produktów lub usług tej organizacji.

W normach ISO ta część nazwana jest "System Zarządzania Jakością" albo "System Jakości", ale należy pamiętać, że jest to element całego systemu zarządzania firmą - jego integralny fragment. Moim zdaniem jest to element najważniejszy.

Funkcjonowanie systemów ISO 9000 przynosi niewątpliwie wiele korzyści, które można podzielić na 2 grupy:

- korzyści wewnętrzne
- korzyści zewnętrzne

Do pierwszych mogą zaliczyć:

- uściślenie organizacji firmy ,dopracowanie

procedur postępowania zdefiniowanie podziału odpowiedzialności i uprawnień personelu, poprawa płynności funkcjonowania organizacji

- poprawa konsekwencji i dyscypliny przy realizacji zadań

- wzmocnienie zaangażowania całego personelu w sprawę jakości wyrobu

- następuje stabilność poziomu jakości wyrobu i systematyczny wzrost tego poziomu

- zmniejszanie ilości braków i niezgodności

- pobudzenie mechanizmów stałego doskonalenia systemu zarządzania

Korzyści zewnętrzne to przede wszystkim:

- poprawa wizerunku organizacji i jej pozycji na rynku

- spełnienie warunków współpracy ze stałymi odbiorcami

- możliwość uzyskania kontraktów uwarunkowanych posiadaniem certyfikatu ISO 9000

- zdecydowana poprawa warunków ekspor-



Mgr Tadeusz Raduński

tu wyrobów do krajów rozwiniętych

- zwiększenie sprzedaży i możliwość uzyskania wyższych cen.

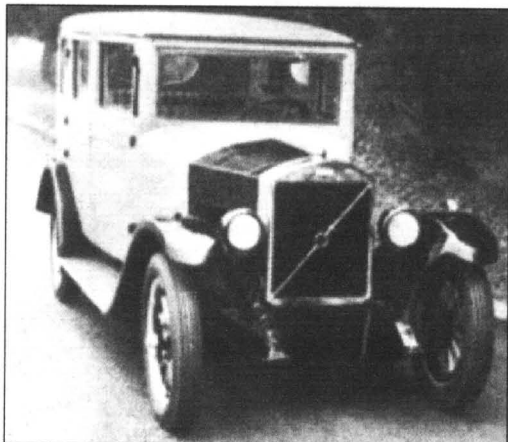
Dzisiaj łatwo zauważyć, że ISO 9000 robi ogromną „globalną karierę”.

Ponad 400.000 organizacji różnych typów: komercyjnych, publicznych, instytutów, uczelni, firm usługowych a nawet policji na świecie posiada certyfikaty ISO 9000.

A jak u nas wygląda sytuacja w momencie gdy Unia powiedziała - Tak ?

Ciąg dalszy w następnym numerze

# HISTORIA MARKI VOLVO



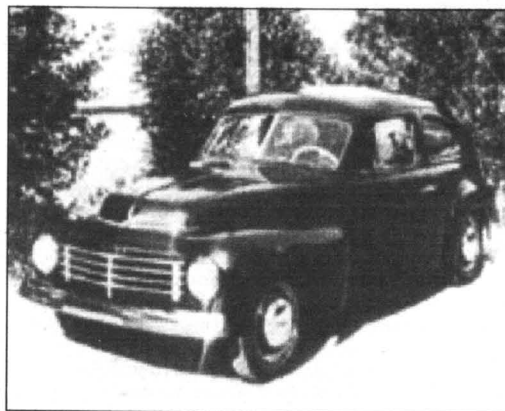
Volvo PV 4 - 1927 r.

Autorem pomysłu produkcji samochodu osobowego był *Assar Gabrielson*, kierownik działu zbytu w fabryce łożysk tocznych *SKF* w Goteborgu, na początku lat dwudziestych. Zrealizował go on wraz ze swoim wspólnikiem, *Gustafem Larsonem* w 1926 r. Przedsięwzięcie zostało wsparte finansowo przez *SKF*: VOLVO (z łacińskiego: toczyć się) było początkowo chronioną nazwą towarową *SKF*.

26 kwietnia 1927 r. fabrykę *Volvo AB* w Goteborgu opuścił pierwszy samochód. Był to otwarty wóz z czterocylindrowym silnikiem, po którym wytwarzano już tylko limuzyny. Były one wprawdzie bardziej pracochłonne, ale za to bardziej dostosowane do szwedzkich warunków atmosferycznych. W latach trzydziestych firma *Volvo* umocniła swą sławę producenta niezwykle wytrzymałych i niezawodnych aut. W maju 1935 r. powstał dziesięcioletni samochód tej marki. W programie produkcji były auta z silnikami czter- i sześciocylindrowymi oraz wzrastająca liczba samochodów ciężarowych.

Jeszcze podczas wojny rozpoczęto prace nad nowym typem samochodu osobowego, w stylu aut amerykańskich, jednak bardziej zwarte i technicznie dostosowanego do wymogów europejskich.

Był to typ PV 444, który okazał się przebojem; w 1953 r. było to najczęściej w Szwecji kupowane auto. Jego następca otrzymał określenie PV 544. Ten wytrzymały wóz odniósł wiele sukcesów w sporcie samochodowym. Po eksperymencie z autem sportowym z karoserią z tworzywa sztucznego (model P 1900), do produkcji seryjnej wszedł P 122, tzw. AMAZON. Nazwa ta była



Volvo PV 444 - 1949 r.

używana jedynie w Szwecji. W 1959 r. zaprezentowano sportowe coupe P 1800, seryjnie wytwarzane od 1961 r.

W 1963 r. powstał zakład montażowy Volvo w Dartmouth (Kanada), później w Gent (Belgia). VOLVO był w 1971 r. najczęściej kupowanym samochodem Europy Północnej; rok później firma przejęła jedną trzecią holenderskiego przedsiębiorstwa *DAF*. W 1975 r. nastąpiło przejęcie pozostałej części i firma *Van Doornes AutomobielFabriek NV* zmieniła nazwę na *Volvo Car BV*. Obecnie 70% przedsiębiorstwa jest w rękach państwa.

Firma *Volvo* zyskała sobie międzynarodową sławę jako pionier badań w zakresie bezpieczeństwa i zastosowania ich wyników

Volvo C70 Cabrio



REKLAMA



## RENAULT MEGANE

Karty na stół.  
4 lata gwarancji.



W Renault nic nie dzieje się przypadkiem, a gdy w grę wchodzi 4-letnia gwarancja, możesz być pewien, że ją otrzymasz za symboliczną złotówkę\*. Renault Mégane w wersji 3- i 5-drzwiowej oraz Renault Laguna są wyposażone w kartę zamiast kluczyka, a teraz również w wyjątkowo długą gwarancję. Zafunduj sobie 4 lata lub 100 tys. km spokoju. Szczegóły u Autoryzowanych Partnerów Renault.

\* 2 lata gwarancji producenta + 2 lata dodatkowej gwarancji w ramach Formuły Non Stop za 1 zł.

### PUH ZDUNEK Sp. z o.o.

Gdańsk, ul. Miałki Szlak 43/45  
tel. (058) 301 90 12, 320 21 33  
fax (058) 305 87 87  
www.zdunek.com.pl

### A. OSSOWSKI

Elbląg, Kazimierzowo 7A  
tel. (055) 232 70 75, 232 62 37  
fax (055) 232 61 76  
www.ossowski-renault.com.pl

# CITROËN - HISTORIA MARKI (2)

Historię marki zbieramy po kawałku, kilka osób dostało nam interesujące ciekawostki - dzięki Wam za to. Jest to w tej chwili najbardziej kompletna historia tej marki dostępna w Polsce. Nawet w firmowym katalogu Citroën Polska nie ma tak pełnego obrazu. Pozostaje nam jeszcze opisać całą produkcję Citroënów dostawczych i ciężarowych. Jeżeli ktoś ma jakieś materiały to prosimy o kontakt.

Produkcję samochodów Citroën rozpoczął w 1919 roku. Pierwszym samochodem był model „Torpedo A -10CV” (tu jest mały problem - jedne źródła twierdzą że A -10CV a inne że A 8 CV), sprzedany za 7950 franków. Zakupił to autko Monsieur Testemolle. Wmontowany rozrusznik elektryczny nie był oferowany wówczas przez innych producentów nawet za pieniądze i ten samochód przejechał aż 300 tys. km bez awarii. Wyposażono go w czterocylindrowy silnik, o pojemności 1300 ccm i mocy aż 18 KM. Przy 2100 obr/min rozpedzał pojazd do 65 km/h. Citroën A 10 CV był ekonomiczny, miał nowoczesną konstrukcję z elektrycznym rozrusznikiem i oświetleniem. Następnymi modelami były B2 z 1921 r., 5CV z 1922r (856ccm, 11 KM), B10 z 1924r (całkowicie stalowe nadwozie), B12 z

1925 r (hamulce na wszystkie koła), B14 z 1926r (1500ccm, 22KM, wspomaganie hamulców). Rok 1928 to dwa nowe modele: C4 (4cyl., 1600ccm, 30 KM) i C6 (6cyl., 2400ccm, 45 KM). W roku 1932 roku pojawia się Rosalie z samonośnym nadwoziem, wyposażona w silnik z modelu A 8 CV. Model C4 zastąpiony został przez 10 CV, a C6 przez 15 CV. W 1934 r. ukazał się Citroën 7CV z przednim napędem który z silnikiem o zwiększonej pojemności skokowej z 1298 cm3 na 1911 cm3 nosił oznaczenie 11 CV. Posiadał niezależne zawieszenie wszystkich kół skonstruowane przez Ferdynanda Porsche.

Warto podkreślić, że produkowany po 18-miesięcznym okresie rozwoju od 1934 roku 11CV był pierwszą limuzyną z przednim napędem i że to była zasługa wyłączanie Citroëna (jego słyn-

ne powiedzenie: „Przebież taczka łatwiej ciągnąć po schodach, niż pchać” - aluzja do parzywej jakości dróg w ówczesnej Francji). 11CV oferowano także w wersji cabrio. W ogóle warto wspomnieć, że CV znaczy tyle, co cheveaux, czyli konie mechaniczne. Zatem 11 CV miało moc 11 KM. Marka ta pobiła też rekord świata w najdłuższej produkcji: do 19.07.1957, czyli przez 23 lata, 4 miesiące i 15 dni wyprodukowano ich 760 tys. Citroën 11CV był pierwszym francuskim samochodem z napędem przednim produkowanym masowo.

Niestety w lipcu 1935 roku zmarł Andre Citroën. Dobił go kryzys własnej firmy oraz rak. Rok 1938 to Citroën 15-Six nazywany „Księciem Dróg”. Modele 11 CV i 15-Six do połowy lat pięćdziesiątych były najczęściej kupowanymi autami w klasie aut 2-3 litrowych, zaś w Polsce 11CV był ulubionym samochodem „UB-eków”, stopniowo jednak z innych względów niż jakość i zalety, zastępowała go w służbie UB Włoga. W 1954 roku model 15 CV H wyposażono w hydropneumatyczne zawieszenie tylnych kół.

ciąg dalszy w następnym numerze

REKLAMA




**W ofercie posiadamy wózki widłowe:**

- spalinowe i elektryczne (2 lata gwarancji)
- systemowe
- używane
- serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

**KMJ Kaszubowscy**  
Autoryzowany Dealer  
Nissan Poland Ltd.




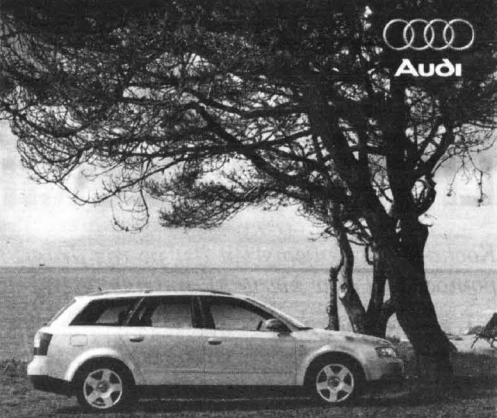
ul. Grunwaldzka 303 D  
80-314 Gdańsk  
tel. (058) 552-21-83

fax (058) 552-26-44  
kom. 693-450-302  
kom. 693-450-312



Citroën 11 CV





Dostajesz to,  
co najlepsze.

**Škoda Fabia**  
już od 650 PLN  
netto miesięcznie\*





cena samochodu: 28 800 PLN netto  
 opłata wstępna: 10%  
 okres leasingu: 48 miesięcy  
 wykup: 5%

\* leasing denominowany w EUR, kurs średni NBP z dn. 09.05.2003, 1 EUR = 4.33 PLN

**Zapraszamy:**  
 Groblewski Jr  
 81-861 Sopot, Al. Niepodległości 954, tel. (058) 550 36 19  
 81-731 Sopot, Ul. Bitwy pod Płowcami 54, tel. (058) 550 37 38

**ŠkodaLeasing VOLKSWAGEN LEASING POLSKA**

Audi A4 Avant już od 49 500 zł\*

Teraz, przed nabywcami Audi A4 nowe możliwości - aby wyjechać z salonu wybraną przez siebie wersją wystarczy wpłacić 35% ceny, a pozostałe 65% możemy spłacać w dogodnej dla siebie liczbie rat. Dla tych, którzy nie skorzystają z kredytu specjalny rabat. Promocją objęte są wszystkie modele Audi A4.

---

Autoryzowany Dealer VW i Audi  
Sopot, ul. Kasztanowa 4  
tel. (058) 551 33 17  
tel. (058) 551 68 54  
e-mail: infovwaudi@gajos.com.pl



\* Wpłata przy zakupie Audi A4 Avant 1.9 TDI 130 KM w kredycie ratalnym równa 35% ceny brutto przy stałym kursie 1 EUR = 4,2 zł. Liczba samochodów objętych ofertą ograniczona.



## POETYCKA PANORAMA

*W związku z Waszymi prośbami i ciągle napływającymi listami, postanowiliśmy utworzyć stronę poświęconą li tylko poezji. Jeśli chcecie zaprezentować światu swoje zdolności, albo po prostu Wasza dusza ulatuje ku niebu i nikt nie potrafi jej zatrzymać, to przyslijcie swe wiersze na adres redakcji. Dziś pierwsza próbka. Wiersze Danuty Siemińskiej z Lubawy i Celiny Czapskiej z Cieciorok (naszej Wrzesiowej Miss).*

### "Chłopska dola"

Oj ty polski chłopie  
nie daj się zwariować  
bo będziesz pasł kozy  
na unijnej roli  
Rejonizacja-kombinacja  
rodzą się problemy  
władza ma się dobrze  
Chłopski ludzie musisz czuć  
by już nie dać się wykiwać  
Cóż załatwić bez pieniędzy  
Kiedy rolnik żyje w nędzy  
Unio, Unio czy pomożesz  
patrz łaskawie w okolice  
wsie miasteczka i dzielnice  
Czy jest lepsza gdzieś kraina  
jak nasza Polska niesprawie-  
dliwa  
Kłęska zbóż-urodzaju  
nadmiar plonów- import na  
fali  
Poseł coś nam obiecuje  
Senator zaraz wypacza-pro-  
stuje  
Wojewoda klaszcze  
Wójt na dole głaszcze  
rolnikowi humor psuje  
Rzesze zdolnych ludzi  
w świat wysłać musi  
za chlebem

Rząd problemów rozwiązać  
nie chce- nie musi?  
Czy Unia za nas  
wszystko załatwi  
drogi wybuduje  
oświatę zawali  
kraj nasz już na fali  
Ustawy się rodzą  
często poronione  
Każdy kombinuje  
knuje ile tylko zdoła  
Czas się nam obudzić  
nad władzą panować  
inaczej z torbami  
pójdzie nam szpanować

**Danuta S.**

xxx  
znów policzek  
ile ścierpieć mogą  
gdy milion razy  
powtarzasz "ODEJDŹ"  
ja znów pogrązę się we łzach  
by jutro wstać  
i prosić o Ciebie  
by myśl ma  
nie zwiędła jak róża strachu  
jutro czeka mnie:  
ŚMIERĆ

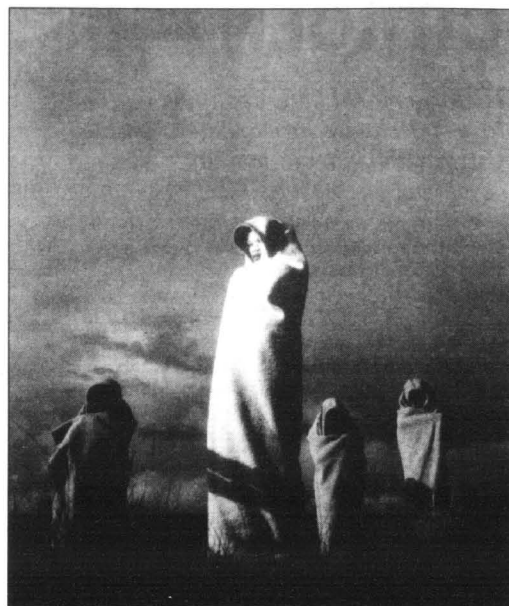
pojutrze będziesz wolny  
cieszysz się?  
-bo ja tak  
odejść  
by wrócić  
z miłości się nie umiera  
z miłości się cierpi...

xxx

nie czekaj na jutro  
nie nadejdzie  
tak szybko jakbyś chciał  
a tylko zrani Cię Wzora  
i będzie powodem  
Twojego cierpienia  
pomyśl...  
ile traciś  
czekając...  
żyj dniem dzisiejszym  
ciesz się  
myśl pozytywnie  
a Jutro nadejdzie  
szybciej  
niż byś się spodziewał

xxx

nie bądź mym cieniem,  
gdy swe szczęście znajduję  
nie szukaj u mnie pomocy,  
gdy Twe serce krwawić będzie



nie myśl, że kocham,  
gdy płacę  
gdy blask poranny  
zdradzi swą obecność,  
nie budź się ze snu miłości  
nie patrz oczyma smutku  
na kolejny dzień przeżyty dla  
Ciebie  
nie myśl, że kocham  
Ja cierpię...

xxx

uciekam od wspomnień

choć droga kręta  
i myśl zawarta w łzach  
powraca  
biegnę przez życie  
by cel osiągnąć  
jak najszybciej  
lecz droga nie ta  
żałosnym śmiechem po-  
rażki  
witam kolejny dzień  
życie-znowu zaskakuje  
swą bezwzględnością...

**Cina**

## LIST CZYTELNIKA

*Kochani! Drukujemy ten list po raz drugi. Mamy nadzieję, że tym razem znajdą się osoby, które zechcą wyciągnąć pomocną dłoń w kierunku rodziny, której dzieje się taka krzywdą. Nie bądźcie obojętni...*

### DROGA REDAKCJO!

Jestem matką siedmiorga dzieci w różnym wieku. Kiedy po raz pierwszy napisałam do gazety, miałam nadzieję, że życie moje i dzieci zmieni się. Tak się nie stało. Cierpienie, rozpacza, bezradność, utrata nadziei. To coś czego człowiek doświadcza jest przerażające. Nigdy nie myślałam, że właśnie nas to spotka. Gdybym mogła choć jedną noc spać spokojnie i nie myśleć o problemach związanych ze splątą zadłużenia za mieszkanie. Nie przypuszczałam nigdy, że można być niewidzialnym. Artykuły ukazały się ale nikt nie wyciągnął do nas pomocnej dłoni. Nie wiem

dlaczego nie możemy mieć szansy na ludzką życzliwość i zrozumienie. Wysłałam za mąż 16 lat temu. W ciągu tych lat urodziłam dziewięcioro dzieci (dwójka nie żyje). Nasz związek nie należał do najgorszych. Kiedy w 1999r. mąż przestał pracować zaczęły się kłopoty. Popadliśmy w długi. W pewnym momencie mąż nie wytrzymał psychicznie całego ciężaru i zrobił coś, co na pewno nie powinno się wydarzyć. Skutki jego uczynku dotkliwie się na nas odbiły. Zwłaszcza na dzieciach. Od półtora roku jesteśmy w separacji. Nadal jednak mieszkamy razem. W jednym pokoju o powierzchni 15 metrów kwadratowych

(9 osób). Od trzech lat bezskutecznie staram się o mieszkanie z urzędu miasta. Może jeśli wydrukujecie ten list, to coś zmieni się w moim życiu. Robię to dla moich dzieci. Nie ma dla mnie na ziemi nic cenniejszego. Choć bardzo cierpię, to właśnie dzieci pozwalają mi czasami zapomnieć o trudnej sytuacji w jakiej się znalazłam. Jestem gotowa zrobić dla nich wszystko aby były szczęśliwe. Pięcioro dzieci chodzi do szkoły. Uczą się bardzo dobrze, otrzymały świadectwa z wyróżnieniem, i nie sprawiają żadnych kłopotów wychowawczych. Jesteście moją ostatnią nadzieją. Wiem, że wiele rodzin w Polsce żyje w trudnych

warunkach. Te rodziny też zasługują na szczęście. My od dwóch lat nie mamy gazu. Wieczorem, na dwupalnikowej maszynie elektrycznej, codziennie gotuję 8 garnków wody do mycia aby dzieci były czyste. Dbam o to żeby one nie czuły się gorsze od innych tylko dlatego, że pochodzą z rodziny wielodzietnej. Boję się, że zostaniemy wyeksmitowani z tego mieszkania. Proszę życzliwych ludzi o pomoc w spłacie zadłużonego mieszkania. Tak bardzo chcielibyśmy żyć normalnie. Nie straciłam jeszcze wiary w ludzką życzliwość i dobroć. Wierzę, że znajdują się ludzie którym los moich dzieci nie będzie obojętny. Wierzę też, że

Pan Bóg czuwa nad nami. Gdyby było inaczej dawno odebrałabym sobie życie aby uciec od problemu, który niszczy mnie wewnętrznie. Proszę nie pozostawiajcie nas samym sobie. Pomóżcie nam zacząć żyć bez lęku i obawy.

**Z wyrazami szacunku  
(imię, nazwisko  
i adres znane  
redakcji).**

PS.

Jeśli znajdują się ludzie, którzy zechcą nam pomóc i sprawią, że na twarzach moich dzieci pojawi się uśmiech proszę skontaktować się z redakcją "Panoramy". Dziennikarze udzielą wszelkich informacji na mój temat.

# REWIA

Nr 24

## Krzyżówek

### NAGRODA - ZESTAW DO KOMPUTERA

DRZEWO LIŚCIASTE PELZAJĄCY MĘCZAK	BYLINA WODNA	RODZAJ KIEŁ- BASZY	POWIER- ZCHIA GRUNTU UPRAWN.	CIASTO Z BAKA- LIAMI	GRECKA BOGINI ZWYCIĘ- STWA	PAŃSTWO NA PŁW. ARABSKIM NAD ZAT. PERSKĄ	SZTUCZ- NE WŁOKNO				
9					OBRAZ W CERKWI		12				
„WESOLA WDÓWIKA” LEKARKA			4	14		RODZAJ KANAPY	MOCNY TRUNEK				
				SZAL FUTRZANY			5				
PLYWA POD BANDERĄ	NA GŁOWIE ZUŁOWCA			KAPŁAN		OLEJEK RÓŻANY	20				
21	ŚNIEŻNA KOPKA			JEDNA Z CZTERECH ŚWIATA							
ATAK FURI							8				
RZĘKA Z POWIEŚCI MIŁOŚZI	KRETA DROGA GÓRSKA		TYTUŁOWA BOHATERKA OPERY VERDIGEO	ŁĄCZY BRZEGI RZĘKI		SIALĄ GO BABA					
						JEDNOSTKA MOCY					
			SEPIA				... Z ZIELONEGO WZGÓRZA				
PODRZĘ- DANA ROLA						SIOSTRA BAALA					
OPAD	2		13			WYŻYNA W NIGRZIE	7				
19			BARDZO MOCNA KAWA		3		17				
DAWNY SPRZĘT DO MŁÓCKI	DREWNI- NY PŁOT		ZŁOT CZARO- WNIC	DROBNA MONETA BRY- TYJSKA		ZGŁOSKA	LIKWI- DACJA				
10			OGNISKO W GÓRACH								
BOCZNA W KOŚCIELE			WSZYST- KOZERNY OWAD Z RZĘDU KARA- CZANÓW			WAGA OPAKOWANIA LUB SPRZĘT DAWNEJ PRACZKI	PAŃSTWO NAD ZAT. PERSKĄ				
							23				
SAMO- CHOD Z B. NRD						SZCZEWANE ZWIERZE					
SKŁĘJKA						BRAK POLYSYKU	6				
22				MODEL LADY			15				
BIEGÓWKI							1				
SKALE- CZENIE		18			UPUST CENY						
				KURTKA DŻINSOWA LUB SZABLA JAPONSKA							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	

W losowaniu nagrody biorą udział osoby, które w ciągu 7 dni od ukazania się REWII nadesłały prawidłowe rozwiązanie krzyżówki pod adresem redakcji: 83-110 Tczew ul. Kwiatowa 11 z dopiskiem Rewia Krzyżówek nr. 24

(Nagrody można odbierać w piątki od godz. 12.00 do 15.00

w siedzibie Grupy Wydawnictwo Pomorskie przy ul. Kwiatowej 11.

Warunkiem otrzymania nagrody jest zgoda na publikację zdjęcia wraz z krótkim wywiadem.)

**Nagrodę (wiertarkę) za rozwiązanie krzyżówek z nr 22/2003 otrzymuje:**

**pan/pani Józef Skibicki z Tczewa**

## HOROSKOP 22.10-28.10

### Baran (21.03-19.04)

Będziesz podenerwowany, a to nie pozwoli ci działać w pełni sił. Zrezygnuj więc teraz ze zbyt ambitnych planów i odpręż się, chociażby przez telewizorem. Dopuść członków rodziny do głosu. Warto porozmawiać z szefem o podwyżce. Zwolnij teraz tempo, pomyśl o wypoczynku.

### Byk (20.04-20.05)

Zaniechaj pożyczania pieniędzy, bo potem możesz mieć kłopoty z ich oddaniem. Lepiej ograniczyć na razie wydatki. Nie wymagaj zbyt wiele od partnera. Daj mu więcej swobody, a wtedy pokaże, ile jest wart. Sytuacja nie sprzyja radykalnym decyzjom. Czas podreperować zdrowie i kondycję.

### Bliznięta (21.05-21.06)

Problemy wydadzą się mniejsze, jeśli nie będziesz się nimi tak przejmować. Naucz się być optymistą. Zatrósz się o najbliższych. Może zrobisz dla nich coś miłego? Potrzebne ci są teraz spokój i rozwaga. Poświęć więcej czasu na własny rozwój.

### Rak (22.06-22.07)

Stare czasy minęły bezpowrotnie, przestań je więc rozpamiętywać. Zmierz się z nową rzeczywistością. Na pewno się w niej odnajdziesz. Nadejdzie teraz czas rodzinnej harmonii. Usłyszysz niebawem wiele miłych słów. Pamiętaj, musisz odważnie wyrażać swoje zdanie.

### Lew (23.07- 22.08)

Odczujesz chwilowy zastój. Nie przejmuj się jednak, gdyż wkrótce nastąpi oczekiwany czas życiowych zmian. Uwaga! W powietrzu wiszą kłótnie domowe. Nie podejmuj więc teraz żadnych drażliwych tematów. Lepiej ten okres przeczekać. Zdobycywał śmiało nowe doświadczenia. Gdy ktoś prosi cię o pomoc, nie odmawiaj.

### Panna (23.08-22.09)

Wyładuj nadmiar energii- weź się za cięższe prace domowe. A może wybierzesz się na imprezę lub pograsz w piłkę? Dobre relacje z bliskimi zależą również od ciebie. Pohamuj zatem emocje. Trudności wkrótce miną. Nie przejmuj się. Otrzymaś niebawem dobre wiadomości.

### Waga (23.09-22.10)

Dogadasz się nareszcie w spornej sprawie. Na twojej drodze stanie pomocna i życzliwa ci osoba. Sprawy nie wyglądają najlepiej. Przeczekaj trudne chwile i okaż bliskim dobrą wolę. Powinienesz ustąpić i pójść na ugodę. Po niedzieli załatwisz odkładaną sprawę.

### Skorpion (23.10-21.11)

Będziesz rozchwiany emocjonalnie. Potrzebujesz relaksu, wytchnienia. Wybierz się ze znajomym na kawę. W domowych finansach zastój. Nie zaciągaj więc na razie kredytu, nie planuj remontu. Rozważ nową sytuację i wyciągnij wnioski. Zaczynj przestrzegać zdrowego trybu życia.

### Strzelec (22.11-21.12)

Twój organizm domaga się zwiększonej troski. Popijaj herbatki ziołowe i zastosuj lekko strawną dietę. Zwiększą się wasze wydatki na dom. Może wymienicie stary sprzęt na nowy? Pojawia się trudności w pracy. W sobotę nie angażuj się w wysiłek fizyczny.

### Koziorożec (22.12-19.01)

Przed tobą spokojny i raczej udany tydzień. Przeszkody zostaną usunięte na bok. Ułatwi ci to podążanie w wyznaczonym kierunku. Usłyszysz pomyślne wieści od krewnych. Znajdziesz doskonałe wyjście z opresji. Warto wybrać się teraz na grzybobranie.

### Wodnik (20.01-18.02)

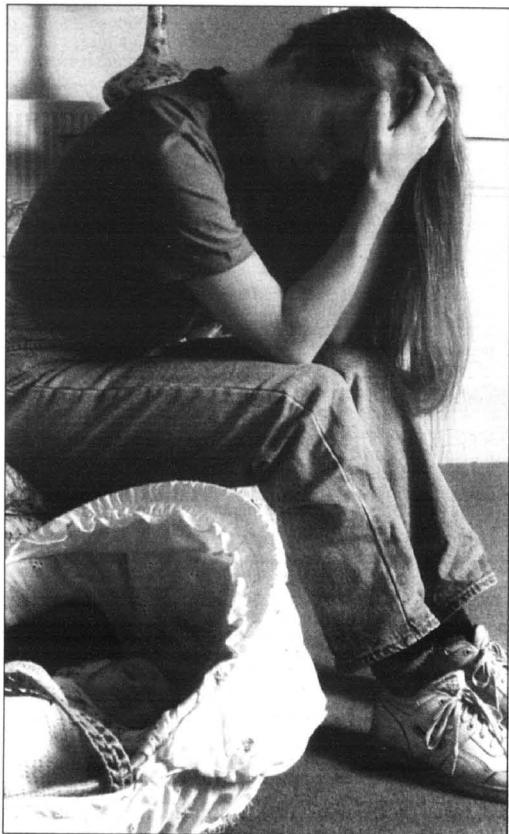
Skoncentruj się na najbardziej priorytetowych dziedzinach swojego życia. Wtedy zrealizujesz wszystkie cele. Czy twoi bliscy nie proszą cię ostatnio zbyt często o pomoc? Przed tobą spory wysiłek, ale i satysfakcja. Tydzień zapowiada się dość sympatycznie.

### Ryby (19.02-20.03)

Będziesz w nieco gorszej formie psycho-fizycznej. Odtóż więc wszelkie działania na lepszą porę. Opuść sobie część obowiązków i weź się za siebie. Warto pomyśleć np. o jodze czy medytacji, gdyż bardzo potrzebujesz teraz wyciszenia. Przeanalizuj wszystko a potem działaj. Wkrótce twe życie znów nabierze tempa.

## Australijsko-Polski Dom Zdrowia Na Wybrzeżu (6)

Zabliźnianie się ran wymaga czasu- jak długo będzie trwał ten proces zależy od charakteru danej osoby i okoliczności. Każdego, kto przeżywa smutek i żal. Powinno się delikatnie zachęcić do odbudowania życia, podtrzymywania istniejących związków międzyludzkich i tworzenia nowych. Wielu ludzi zgłasza się do grup samopomocy. Wspólne doświadczenia uświadamiają im, że życie innych jest również trudne. Ludzie, którym udało się pozytywnie przejść przez okres żalu i rozpacz, są silniejsi wiedząc, że zostali poddani ciężkiej próbie i wyszli z niej zwycięsko.



Owdowiałe kobiety, które niedawno urodziły dziecko potrzebują wielkiej delikatności i pomocy w ciężkich chwilach

W chwili nieszczęścia odczuwamy głęboki smutek i żal. Głównym źródłem tych uczuć jest utrata ukochanej osoby albo porażka w jakiejś bardzo ważnej dla nas dziedzinie życia. Niemal na pewno każdy człowiek prędzej czy później przeżyje tego rodzaju doświadczenie. W każdym człowieku ból psychiczny pozostawia po sobie uraz, wielu poddaje się rozpacz i nie potrafi się z niej wydobyć. Skoro jednak nie można jej uniknąć, trzeba nauczyć się z nią sobie radzić.

### Rozpacz po utracie...

Różne wydarzenia mogą złać nam życie. Utrata dziecka przez rodziców, rodziców przez dziecko, męża przez żonę czy żony przez męża to tragiczne doświadczenia. Jednak chociaż najczęstszą przyczyną rozpacz jest nieodwracalna utrata kogoś, kogo kochał, życie niesie z sobą także bardzo bolesne wydarzenia innego rodzaju. Mogą to być między innymi utrata partnera spowodowana zerwaniem związku, separacja czy rozwód. Amputacja kończyn w wyniku wypadku czy

poważnej choroby, albo, jeśli chodzi o kobiety, fizyczne i psychologiczne skutki amputacji piersi lub chirurgicznego usunięcia macicy, często są przyczyną zachwiania równowagi psychicznej. Utrata wzroku czy słuchu ma także głęboki wpływ na psychikę okaleczonego człowieka.

Zwolnienie z pracy z powodu redukcji albo odejście na emeryturę może spowodować klasyczne objawy głębokiego smutku, podobnie jak strata domu na skutek pożaru, innych nieszczęśliwych wypadków czy przyczyn finansowych.

Każda strata, która prowadzi do poważnych zmian w życiu, może wywołać uczucia głębokiego smutku i żalu, które trzeba uszanować i pozwolić, aby cierpiący mógł przetrwać tragiczne chwile i wrócić do normalnego życia.

### To może spotkać każdego

W dzisiejszych czasach tak trudno znaleźć dobrą pracę. Jeszcze ciężiej jest się w niej utrzymać na przyzwoitym poziomie. Utrata pracy może spotkać każdego,

tak jak przydarzyło się to panu Tadeuszowi. A stał do depresji już niedaleko.

"Od 10 lat chorowałem na ciężkie nawracające stany depresji. Na skutek kłopotów w pracy (trudności w zdobywaniu zleceń) i w domu, moje zdrowie pogorszyło się do tego stopnia, że nie byłem w stanie pracować - pisać (jestem literatem). Na skutek niezdolności do pracy straciłem dochody, pojawiły się długie, komornik czyhał za drzwiami, spółdzielnia groziła wyrzuceniem na bruk. A ZUS-ie rosły odsetki od niepłaconych składek.

Choroba objawiła się w wiele sposobów. Straciłem chęć do wszystkich działań życiowych, nie miałem dość motywacji, żeby sięgnąć po książkę, żeby wyjść do sklepu po chleb, żeby pójść do sąsiedniego pokoju. Świat stracił kolory, otaczały mnie szare, obce przedmioty. Z trudem utrzymywałem kontakt z domownikami. Byłem drażliwy, a potem natychmiast apatyczny. W nocy w mojej głowie gnieździły się katastroficzne myśli, których się bałem. Strach towarzyszył mi w każdym momencie. Bałem się śmierci i życia, bałem się wyjścia z domu, bałem się puścić dzieci do szkoły, bo przed oczyma zaraz stawały mi niezliczone niebezpieczeństwa grożące im w mieście. Bałem się ludzi, zwłaszcza miejsc publicznych, a już katgorą było uczestniczenie w jakimś spotkaniu lub zebraniu. Cały oblewałem się potem i szukałem metody ucieczki. Moja praca była walką z wiatrakami. Codziennie musiałem się przemóc, żeby usiąść do maszyny do pisania. Mijały godziny, dni, miesiące, a ja nie potrafiłem zapisać jednej strony, bo wszystko wydawało mi się miałkie i nieważne. Z powodu depresji nie potrafiłem logicznie myśleć, nie umiałem się bronić, co wykorzystywali ludzie z wydawnictw kradnąc moje prawa autorskie, ale także najbliżsi domownicy, a zwłaszcza teściowa, za której namową żona zamiast mi pomóc, powoli podnosiła stawkę żądań w większości niesłusznych i buntowała przeciw mnie nasze dzieci. Było to dla mnie hańbiące i jeszcze bardziej przygnębiające.

Za radą znajomego trafiłem do dr Żenni, który podjął się leczenia mnie swoją oryginalną nową metodą elektrostymulacji. Po pierwszym kilkunastominutowym seansie, chociaż poczułem

przyływ sił życiowych, jeszcze nie byłem przekonany do skuteczności działania prądów i poprawy mojego zdrowia. Sądziłem, że to siła sugestii spowodowała mój stan. Ale zbawienna moc prądów w metodzie pana Żenni potwierdziła się w następnych seansach. Po czterech spotkaniach jestem innym człowiekiem. Wróciła mi chęć życia, zacząłem czytać, co było wcześniej niemożliwe, napisałem kilka esejów, zgodziłem się na spotkanie autorskie, przebywanie w tłumie już jest znośne, potrafię pojechać autobusem komunikacji miejskiej, nie pocę się na spotkaniach, zabieram chętnie głos w różnych sprawach. Zaczęłem też walczyć o swoje. Domagam się od rodziny swoich praw. Coraz częściej mam ochotę na spacer, na wyjście z domu. Odbieram telefony, piszę listy, ponownie nawiązałem kontakty z wydawcami. Elektrostymulacja jest w moim przypadku konieczna i skuteczna. Najważniejszym dowodem jest fakt, że wcześniej jadłem leki psychotropowe garściami, teraz zmniejszyłem dawkę do jednej, dwóch tabletek dziennie, ale postęp w leczeniu mojej depresji jest na tyle znaczący, iż mam niemal pewność, że niedługo odstawię wszyst-

kie leki. Życie jest piękne!"

### Przyjedź na turnus

Terapia dr Żenni leczy nie tylko depresję (szczegóły w tabeli poniżej). Jeśli gonisz za życiem, nie potrafisz choć na chwilę przystanąć, chorujesz ty lub bliska ci osoba, nie widzisz szans na wyleczenie w państwowej służbie zdrowia, chcesz choć na chwilę uciec od codziennych problemów, a przy okazji podreperować swe zdrowie, Australijsko-Polski Dom Zdrowia na Wybrzeżu ma dla ciebie propozycję. Proponuje ci 3 lub 6-dniowe turnusy. W ciągu tych kilku dni przewidziane są: terapie dr Żenni, zajęcia z jogi z mistrzem jogi Swami ze Szwecji, trzy posiłki, nocegi, picie płynu leczniczego Alveo, pobyt w pięknym ośrodku wypoczynkowym nad morzem i obok rezerwat przyrody (miejsowość Rewa, 12 km od Gdyni), spacer, wspólna integracja, a co najważniejsze- leczenie waszych chorób. Szczegółowe informacje pod numerami telefonów podanych na końcu tabeli. Dr Żenni zaprasza wszystkich!

Artur Wicik

Terapia dr Żenni pomaga w walce z: otyłością i nadczynnością tarczycy, paralizem po wylewieniu, przewlekłym bólem, problemami okresu przejściowego, depresją endogenną, uzależnieniami (szczególnie narkotykowym, alkoholowym i tytoniowym), alergiami, symptomami starzenia się organizmu, chorobą Parkinsona, udarem mózgu, cukrzycą, schorzeniami neurologicznymi. Jeżeli jesteście zainteresowani wszelkimi informacjami na ten temat, zapisami na sesje terapeutyczne i 6-cio dniowymi turnusami leczniczymi (są jeszcze wolne miejsca, początek turnusu 8 listopada) lub 3-dniowymi turnusami intensywnego leczenia, dzwonicie pod nr: (058) 536-46-69 lub 0691-355-669 albo bezpośrednio do dr Żenni: 603-887-868.

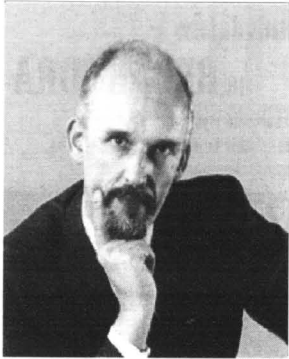
Śmierć kogoś bliskiego to niepowetowana strata



**PANORAMA**  
Regionu

REDAGUJE KOLEGIUM: Artur Wicik. SIEDZIBA REDAKCJI: ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel./fax (058) 777-31-92. e-mail: centralna@wpomorskie.pl; ODDZIAŁY: Gdańsk, tel. (058) 341-80-39, Tczew (058) 777-53-73, Włocławek (058) 677-11-11, Starogard (058) 775-45-00, Elbląg (055) 235-59-04, Kwidzyn (055) 279-30-59, Malbork (055) 272-55-22, Iława (089) 649-77-66, Grudziądz (056) 462-22-22, Nowy Dwór Gdański (0-055) 648-27-26; PUCK (058) 673-45-64. DZIAŁY REKLAM I OGŁOSZENI: Gdańsk, tel./fax (058) 341-80-39, Tczew, tel./fax (058) 777-44-12 oraz telefony we wszystkich oddziałach. WYDAWCA: Grupa Wydawnictwo Pomorskie, ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel./fax (058) 777-44-11. SKŁAD I DRUK: Zakłady Graficzne im. Józefa Czerwskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel./fax (058) 777-31-87. Prenumerata: „RUCH” SA, bezpłatna infolinia nr - 0 800 150 047. GRUPA WYDAWNICTWO POMORSKIE jest członkiem IZBY WYDAWCÓW PRASY.





Janusz Korwin-Mikke

Wiele razy na tych łamach przypominałem, że największy ekonomista II połowy XX wieku, p.prof.Milton Friedman, goszcząc w moich skromnych progach, udzielił nam kilku cennych rad, z których jedna brzmiała: "Wprowadźcie w Polsce wolny rynek – i nie wchodźcie z NIMI w żadne konszachty, bo Was oszukają!!".

## JESZCZE POLSKA NIE ZGINĘŁA!

Przed wojną Ślązacy, rozczarowani do sanacyjnej Polski, która wpakowała do więzienia największego śląskiego polityka, śp.Wojciecha Korfanteo, odebrała Śląskowi autonomię i obłożyła najwyższymi na świecie podatkami – śpiewali w drugim wersie: "...Ale zginąć musi! / Bo już Hitler na granicy/ Noże brzytwy brusi". ("Brusić – to w zachowanej w gwarze śląskiej staropolszczyźnie "ostrzyć"; pamiętacie Państwo, że pierwsze zapisane słowa w języku polskim brzmiały: "Daj, at ja pobruczę, a ty pocziwaj"?)

Oczywiście ten, kto miał już dość II Rzeczypospolitej, powinien był pamiętać, że okupowane przez nią ziemie nie wpadną w ręce Królowej brytyjskiej ani Konfederacji Szwajcarskiej – tylko tow.tow.Hitlera i Stalina – znacznie gorszych od tow.Ziuka i Jego gangu. Ślązacy ciesząc się z przejęcia Śląska przez III Rzeszę oraz Ukraińcy i Żydzi ciesząc się z włączenia do Związku Sowieckiego bardzo szybko tego pożalowali...

Zdraycy, którzy wzywali do głosowania na "TAK" w euro-referendum już zaczynają żałować. Wiele razy na tych łamach przypominałem, że największy ekonomista II połowy XX wieku, p.prof.Milton Friedman, goszcząc w moich skromnych progach, udzielił nam kilku cennych rad, z których jedna brzmiała: "Wprowadźcie w Polsce wolny rynek – i nie wchodźcie z NIMI w żadne konszachty, bo Was oszukają!!". Przypominałem, jak nacięła się nawet Unia Wolności – porzucona jak wyjedzona skorupka kraba. Teraz różne tam PiSy, PSL-e i inne takie poczuły się niewyraźnie – a nawet trzech posłów Platformy wyłamało się w ostatnim głosowaniu z bloku euro-zdrayców.

Chciałbym ich pocieszyć. Po europejsku: *non tutto è perduto!*

Właśnie rozpoczęła się euro-konferencja zwołana w celu uzgodnienia euro-konstytucji. Ponieważ każde państwo dysponuje prawem veto, zanoszą się na nią komedie. Wielki Książę Luksemburga zgodzi się nie vetować konstytucji w zamian za przeniesienie do Luksemburga siedziby euro-parlamentu albo czegoś takiego – to jasne. Ale reszta? Tak tania się nie skończy...

Niestety: nawet ja nie do końca pojąłem subtelności prawne wynikające z tego, że Polska zewetowałaby euro-konstytucję (o negocjujących "w imieniu Polski" nawet nie wspominam, bo niczego od nich nie oczekiwałem; zdaje się, że właśnie przyjmują od obcych mocarstw jakieś medale za zdradę swego państwa...). A prawda jest taka, że możemy sobie vetować; nie zostajemy wtedy Członkami UE.. ale nadal obowiązują nas wszystkie trzy podpisane i ratyfikowane Traktaty. Oczywiście w tej sytuacji III RP mogłaby je wypowiedzieć – ale czy będzie mogła to uczynić klika, która od kilku lat wmawiała Polakom, że podpisanie tych Traktatów spowoduje, że Niebo otworzy się przed nami? Śmierń wątpię!

Na szczęście cały ten skorumpowany euro-gang lada moment się pokłóci i rozleci. Spokojna głowa!

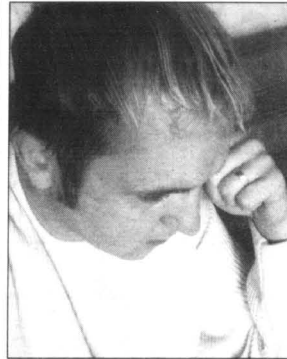
Wieża Babel też nigdy nie została zbudowana...

A jeśli się nie pokłóć?

No to 1go Maja powstaną – i bardzo szybko zbankrutują. Chyba czytacie Państwo doniesienia prasowe o "sukcesach" euro-gospodarki?

Ostatecznie Tysiącletnia Rzesza była zbudowana na znacznie solidniejszych podstawach niż Unia Europejska – a nie przetrwała nawet 10 lat...

Janusz KORWIN-MIKKE



Artur Wicik

Nie masz kasy, bo firma zalega ci 2 wypłaty. Z banku dzwonią i pytają. Z sieci komórkowej dzwonią i też pytają, kiedy zapłacisz. Nie masz kasy, bo firma zalega ci 2 wypłaty. Z banku dzwonią i pytają. Z sieci komórkowej dzwonią i też pytają, kiedy zapłacisz.

## NA CZARNEJ LIŚCIE

Ostatnimi czasy nasz kochany rząd wprowadził kolejne "udogodnienie" mające pomóc nam i instytucjom w naszym kraju działającym. To tzw. "czarna lista", czyli miejsce, gdzie znajdują się osoby i firmy zalegające z płatnościami powyżej 60 dni.

Żeby uściślić: osoby fizyczne- kwita powyżej 200 zł, a firmy i instytucje powyżej 500 zł. Może to i lepiej, bo przynajmniej łatwiej będzie wytropić i ukrócić działalność tym, którzy na lewo i prawo szastają kasą pozaciągana z kredytów, których potem nie zamierzają oddać.

Ale jest i minus, żeby nie skłamać ogromny. Hipotetyczna sytuacja: pracujesz w firmie, która zalega ci z płatnością, powiedzmy za dwa miesiące na kwotę 3,5 tys. zł. Mija termin zapłaty za komorę lub rata kredytu za "cokolwiek". Nie masz kasy, bo firma zalega ci 2 wypłaty. Z banku dzwonią i pytają. Z sieci komórkowej dzwonią i też pytają, kiedy zapłacisz. C Mam zarobione 3,5 tys. zł. To pokryłoby wszystkie wydatki i jeszcze by zostało, ale firma zalega mi z płatnością tychże pieniędzy. W tej sytuacji nie wiem, co robić". W słuchawce słyszysz: "Przepraszam, ale co mnie to obchodzi. Biorąc kredyt zobligowała się pani (pan) do płacenia rat co miesiąc. Trzeba było przewidzieć, że firma nie płaci i nie brać kredytu". Trzask. Słuchawka na widełkach.

Dalej już polec. Bank wysyła info, że jesteś zadłużony powyżej 200 zł. Takie samo info pójdzie do operatora sieci komórkowej. Trafiasz na "czarną listę". I co? I nic. Prawda jest taka, że nawet po spłaceniu zaległości nie jest wcale, że cię z tej listy zdejmą. Możesz tam sobie widnieć, aż do u... śmierci. Później może być już tylko gorzej.

Mija powiedzmy rok. Stoisz dobrze finansowo. Masz inną pracę lub dostałeś spadek lub cokolwiek. Masz szmal. Idziesz do banku. Czujesz, że układa ci się życie, więc chcesz wziąć kredyt na dom. Powiedzmy 50 tys. zł. Wchodzisz do banku. Urzędniczka prosi o nazwisko i pyta czy może sprawdzić zaległości. Mówisz, że tak, bo wiesz, że jesteś czysty, a zresztą odmowa z twej strony to znak, że coś ukrywasz.

Sprawdza i co widzi? "Przepraszam, ale nie mogę udzielić panu kredytu, gdyż rok temu miał pan zaległość w płatności za telefon- 207 zł. Przykro mi. Nie jest pan dla nas wiarygodnym klientem". Bronisz się: "Ale przecież firma mi nie wypłacała. To nie była moja wina. Zresztą, teraz mam inną pracę, wszystko się wyprostowało". "Przepraszam, ale nas to nie obchodzi. Nie jest pan wiarygodny".

Klamka zapadła. Dla banku jesteś zwykłym kmiotem, który rok temu nie zapłacił za telefon. Nic nie zrobisz, bo na liście nie ma adnotacji: "Nie zapłacił raty, bo firma zalega mu z wypłatą". Jesteś jak kryminalista. Bez żadnych praw. Znow postawie wymyślili coś pod siebie. Im kasy nie zabraknie. Zawsze dostaną na czas. Tylko człowiek biedny, z nizin społecznych (co nie znaczy gorszy niż poseł) dostaje wiatrem po twarzy. A postawie z wielkimi bruchami śmieją się w głos: "Znow biedaki dostały po dupie". I spijają szampana zagryzając kawiozem. Z takimi ludźmi ten kraj popadnie w ruinę. A może już popadł?

Artur Wicik  
artyneo@wp.pl

**MARTECH**  
WÓZKI PALETOWE, MAGAZYNOWE

- KOŁA
- REGAŁY
- DRABINY

REMONT  
CZĘŚCI  
SPRZEDAŻ

Sklep: Trakt św. Wojciecha 391, tel./fax (058) 762 98 75  
Warsztat: Trakt św. Wojciecha 450, tel. (058) 309 40 32  
Gdańsk św. Wojciech tel. kom. 0601 65 50 30  
www.martech.icp.com.pl martech@icp.com.pl

29/30

- stoły ślusarskie
- szafy metalowe
- rusztowania AL
- wózki ręczne i elektryczne
- wózki ręczne na 2 i 4 kołach

**Poszukujemy kandydatów na REDAKTORA**

**Wymagania:**

- wykształcenie wyższe,
- doświadczenie w pracy dziennikarskiej,
- umiejętności menedżerskie.

Podania prosimy przysyłać na adres:  
Dział Kadr, 83-110 Tczew, ul. Gdańska 32

03/070

**DUŻE EMOCJE DUŻE SENSACJE DUŻE INTRYGI**  
**DUŻE EMOCJE DUŻE SENSACJE DUŻE INTRYGI**  
**DUŻE EMOCJE DUŻE SENSACJE DUŻE INTRYGI**

**małe PIENIĄDZE**

**Royal market**  
**Duży wybór, dobre ceny!**

Z radością informujemy, że w miejscu dotychczasowych **Ediscount** powstają nowe, samoobsługowe sklepy polskiej sieci Royal market!!!

Bruniewo ul. Marynarska 3 (tel. 055/243 09 64) • Płoc Piłsudskiego 2 (tel. 055/243 00 45) • ul. Sikorskiego 1 (tel. 055/243 09 28)  
Pruszcz Gdański, ul. Batalionów Chłopskich 1 (tel. 058/773 15 31) Tczew, ul. Kwiatowa 4 • Centrum Handlowe ECHO (tel. 058/530 06 22)  
Brodnica Sikorskiego 5 (tel. 056/493 34 11) • Chojnice 14 lutego 25 (tel. 052/397 56 96) • Elbląg Armii Krajowej 1-dom handlowy Feniks (tel. 055/235 05 93) •  
Grunwaldzka 2 -gielda elbląska (tel. 055/235 06 04) • Nowowiejska 1 a (tel. 055/235 05 87) • Grudziądz Wybickiego 21 (tel. 056/642 86 06) • Kwidzyn Korczaka 3 (tel. 055/279 68 30) •  
Malbork Główna 2 (tel. 055/272 20 59) • ul. Targowa 1 (tel. 055/272 00 57) • Nowe Tczewskie 38 (tel. 052/333 83 11) • Nowy Staw Kościuszki (tel. 055/271 56 17) •  
Pelplin Dworcowa 26 (tel. 058/536 14 60) • Prabuty Rynek 3 (tel. 055/278 30 21) • • Reda M. Buczka 16 (tel. 058/678 31 81) • Rumia Janowo Stoczników 7 (tel. 058/671 32 92) •  
Szum Mickiewicza 46 (tel. 055/277 24 97) • Tczew Wojska Polskiego 22 (tel. 058/532 40 01) • Zwińki 40 (tel. 058/531 66 32) •

**Pełen asortyment spożywczy! Bogata oferta artykułów przemysłowych!**

**0<sup>69</sup>**  
ŚMIETANA  
12%, 200 g

**1<sup>19</sup>**  
CZEKOLADA  
kokosowa, 100 g

Oferta ważna od 23 do 29 października (zawarte w cenie). 2003. Podane ceny zawierają podatek VAT.

250055

# GIEŁDA Regionu

Dziennik  
Pomorski

Dziennik  
Warmii i Mazur

TYGODNIK OGŁOSZENIOWY  
ZIEM PÓLNOCNICH



Dodatek bezpłatny

GRUPA WYDAWNICTWO POMORSKIE ROK IX, ISSN 1731-3597

NR 24 (43/548), 21.10.2003 R

W NUMERZE

**GAZETA** Gdansk  
**GAZETA** Sopot  
**GAZETA** Hel  
**GAZETA** Kołobrzeg  
**GAZETA** Ustka  
**GAZETA** Puck  
**GAZETA** Jurata  
**GAZETA** Międzyzdroje  
**GAZETA** Dziwnów  
**GAZETA** Ustronie Morskie  
**GAZETA** Rewal  
**GAZETA** Sopot  
**GAZETA** Hel  
**GAZETA** Kołobrzeg  
**GAZETA** Ustka  
**GAZETA** Puck  
**GAZETA** Jurata  
**GAZETA** Międzyzdroje  
**GAZETA** Dziwnów  
**GAZETA** Ustronie Morskie  
**GAZETA** Rewal

**KURIER** Pomorski

**OGŁOSZENIA**

**01  
SPRZEDAM  
MIESZKANIE**

**MIESZKANIE** własnościowe, beczynszowe 3-pokojowe, 92 m<sup>2</sup>, w cenie mieszkania garaż murywany, działka 5 ar, budynki gospodarcze, piwnica. Cena 800 zł/m<sup>2</sup>. Boroszewo, tel. (058) 536-77-83 nr 01/21/6.10

**SPRZEDAM**, mieszkanie do remontu wieś kuchnia. Tel. po 16.00 535 16 20. 11/4/02/4

**SPRZEDAM** kawalerkę w Sztumie 38 m<sup>2</sup>, 1300 m<sup>2</sup>. Tel. (055) 277-75-10; ul. Mickiewicza 2/7. nr 01/08/9.10

**SPRZEDAM** mieszkanie M-4 w Tczewie. Tel. (058) 533-84-21.

**TCZEW** 2-pokojowe na Bajkowym. Tel. 0501-627-752. 01/08/10.10

**SZYMANKOWO**, mieszkanie 3-pokojowe 58m<sup>2</sup>, ogródek 12 ar, tel. (055) 271 19 39 04/02/13.08 Sprzedam M-5 tel. (024) 367 55 94 04/10/29.09

**NOWY STAW** 2-pokojowe, własnościowe spółdzielcze o pow. 54,6m<sup>2</sup>, okna PCV, działka 5ar. - Tanio! (055) 647 72 39

**MIESZKANIE** - Piaski Malbork 3 pokoje M-5 74,5m<sup>2</sup> Iip. (055) 272 13 00, 603 639 966

**SPRZEDAM** mieszkanie 4 pokojowe 94 m<sup>2</sup> Malbork lub zamienię na 2 pokojowe 0503 07 70 29

**OD 30 do 120m<sup>2</sup> beczynszowe**, 800 - 1000zł/m<sup>2</sup> Malbork 502 151 710 (055) 273 48 69

**SPRZEDAM** 2-pokojowe mieszkanie 36m<sup>2</sup> Stare Miasto okna PCV - panele podłogowe + kafe częściowo umeblowane 63tyś tel. (055) 273 45 54, (055) 647 31 31, kom. 506 96 35 32

**SPRZEDAM** mieszkanie spółdzielcze własnościowe (48,1 m<sup>2</sup>) - 2 pokoje na Os. Kardynała Wyszyńskiego w Nowym Dworze Gd. tel. (0-55) 247-43-53

**TCZEW** - stare budownictwo 75 m<sup>2</sup>. Tel. 0502-314-235. 01/02/14.10

**SPRZEDAM** mieszkanie o pow. 57 m<sup>2</sup>. Tel. 0600-254-863. 01/01/17

**TCZEW** - własnościowe, 2 pokoje, możliwość adaptacji poddasza. Tel. po 16-tej 0601-056-366, 0605-255-435. nr 01/01/15.10

**MIESZKANIE M-3** w Tczewie. Tel. 506-069-234. nr 01/02/20.10

**TCZEW** - 60 m<sup>2</sup>, beczynszowe 2-pokojowe, 78 tyś. zł. Tel. (058) 532-07-35. nr 01/12/17.10

**AGENCJA** Nieruchomości "Pałuszkiewicz" ul. J. Dąbrowskiego 20, tel. 777-53-33, 531-54-94 sprzeda M-5 wieżowiec, Osiedle Garnuszeńskiego, III piętro, 58 m<sup>2</sup> - 74 tyś. zł.

**WIELKA SŁOŃCA** - sprzedam mieszkanie własnościowe 32 m<sup>2</sup> oraz działkę około 5 ar. Tel. 696-063-859. nr 05/01/16.10

**KWIDZYN** - mieszkanie 3-pokojowe 49,7 m<sup>2</sup> osiedle Hallera sprzedam. Tel. 0694-597-812. nr PO 174/20.10

**52 M<sup>2</sup> - 85.000 zł** umeblowane dla rodziny typ 2+2 Tczew, Jurgon. Tel. 0508-071-457. nr 01/33/20.10

**3-POKOJOWE** w Starogardzie Gd., tel. (058) 683 18 59, 0502 209 768 02/1381/2

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe na Os. Konstytucji 3 Maja, 4 piętro, 60 m<sup>2</sup>, 3 pokoje, p. komfort, Starogard Gd., tel. (058) 56 297 15, 0506 675 890

**MIESZKANIE** 37 m<sup>2</sup> (2 pokoje, kuchnia, łazienka) sprzedam, Skarszewy, tel. 0602 376 997 02/1386/0

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pokojowe, 52,8 m<sup>2</sup>, własność hipoteczna, w Starogardzie tel. 0605 089 762 02/1387/8

**SPRZEDAM** mieszkanie 2 pokojowe z możliwością kupna działki ogrodniczej z altaną lub zamiany na kawalerkę z dopłatą, tel. (058) 56 136 81 02/1393/1

**SPRZEDAM** lub zamienię z dopłatą mieszkanie własnościowe, cztery pokoje, pow. (78 m<sup>2</sup>) na mniejsze. Wiadomość, tel. 0504 538 746 02/1393/4

**MIESZKANIE** w Kaliskach 52 m<sup>2</sup>, 3500 zł, tel. 0607 621 399 02/1393/5

**MIESZKANIE M-5, 2-poziomowe**, 107 m<sup>2</sup> tel. (055) 279 10 82 03/03/13.10

**SPRZEDAM** mieszkaniów Kwidzynie 105 m<sup>2</sup> tel. (055) 279 39 72 03/04/17.10

**KWIDZYN** sprzedam mieszkanie 2-pokojowe tel. (055) 261 01 12 03/05/12.10

**MIESZKANIE** 35 m<sup>2</sup> lub większe w Sadlnikach sprzedam 0 600 804 884 rano lub wieczorem (055) 261 54 19 18/00/49

**MIESZKANIE** 4-pokojowe, czwarte piętro, 65 m<sup>2</sup>, własnościowe, Kwidzyn, tel. 0503 789 012. 03/01/07.10

**MIESZKANIE** dwupokojowe w Kwidzynie, 0504 126 061. 03/04/10.10

**MIESZKANIA** w Starogardzie 1 i 2 pokojowe oraz 3 pokojowe na parterze kupi CONTRAKUS, tel. (058) 56 232 89 02/1389/7

**MIESZKANIE** 2-3 pokojowe w bloku w Kwidzynie lub w Sztumie tel. 0 601 550 068 03/04/16.10

**KUPIĘ** mieszkanie w Kwidzynie dwupokojowe tel. (055) 645 48 89 03/05/10.10

**03  
DOMY**

**SPRZEDAM** dom + sklep. Tczew, cena 210 tys. zł. Tel. 531-53-98, 0602-633-032. 04/03/12/2.09

**DOM** do remontu Tczew okolice kupię. Tel. 0602-215-178.01/14/15.09

**KUPIĘ** dom w Tczewie może być stan surowy zamknięty. Tel. 0603-576-780. nr 05/04/12.09

**KUPIĘ** dom wolnostojący w Tczewie do 150 tys. zł. Tel. (058) 531-05-37, 0606-82-33-55.

**SPRZEDAM** dom w Tczewie szeregowy, skrajny. Tel. kontakt. 0502-63-55-83. nr 05/03/08.10

**SPRZEDAM** dom piętrowy 165 m<sup>2</sup>, posesja 520 m<sup>2</sup> zadbana podwójny garaż, ogród zimowy 30 m<sup>2</sup>, sąsiedztwo parku miejskiego. Tczew, cena 360.000 zł, tel. 346-99-79. nr 05/02/09.10

**DOM** szeregowy zewnętrzny Szklane Domy, 270 tys. zł, Tczew, tel. 0602-116-52 f.

**KREDYTY**

BANKOWE ORAZ INNE FORMY FINANSOWANIA  
NOWA  
EUROPEJSKA  
OFERTA!

„Tak powinno być w każdym BANKU”

5.000 PLN	rata od	55,16
20.000 PLN	rata od	86,67
40.000 PLN	rata od	173,33
100.000 PLN	rata od	433,33
150.000 PLN	rata od	650,00

- Różnic, Emerytal, Rentowej  
- spleta do 25 lat -  
- bezpłatne wiadomości  
- bezterminowa weryfikacja  
- bez zdolności kredytowej

**NOWA OFERTA  
KUPON  
PROMOCYJNY**

ELBLĄG, ul. Leniwa 60 lp tel. (55) 234 27 87  
WEJHEROWO, ul. Sobieskiego 227 lp tel. (59) 672 13 51 w. 19  
STRZELCZAKÓW, ul. Dworcowa 44 lp tel. (54) 462 13 20  
STAROGARD GD., ul. Kołkości 34 F II p. tel. (58) 562 53 26

\* Oferty Bankowe i pomocnicze finansowe, gdzie indziej nie są klasyfikowane 25/00/48

**DRODZY CZYTELNICY!**

Proponujemy Państwu nową formę zamieszczania ogłoszeń drobnych. Każdy może nadać ogłoszenie z miejscowości, w której mieszka, bez potrzeby udawania się do naszych biur ogłoszeń. Wystarczy wyciąć z gazety i wypełnić kupon, liczbę słów - maks. 20 - należy pomnożyć przez cenę jednego słowa - 76 gr dla osób fizycznych - i sumę wpłacić na nasze konto przekazem pocztowym. Dowód wpłaty i kupon prosimy przelać pod adresem naszej redakcji lub telefonicznie fax (058) 777 32 25. Termin realizacji zlecenia w ciągu 7 dni od otrzymania kuponu.

OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE

**GIEŁDA Regionu** **KUPON** **GIEŁDA Regionu**

**OGŁOSZENIA DROBNE**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Dział: .....

Treść ogłoszenia (do 20 słów) .....

Cena 1 słowa: 76 gr brutto - dla osób fizycznych.  
Kupon z dowodem wpłaty na konto:  
**BRE BANK S.A. Oddział Regionalny Gdańsk 11401065-00-293061-PLNCUR01-51**  
prosimy  
przelać pod adresem: **GRUPA WYDAWNICTWO POMORSKIE sp. z o.o. 83-110 Tczew,**  
ul. Gdańska 32 skr. poczt. 63

**OGŁOSZENIA DROBNE** **OGŁOSZENIA DROBNE**

**02  
KUPIĘ  
MIESZKANIE**

**KUPIĘ** mieszkanie 2 lub 3 pokojowe w bloku w Tczewie os. Garnuszeńskiego lub Suchostrzygi. Tel. 0605-11-83-39, 777-42-58. nr 01/06/2.10

**KUPIĘ** mieszkanie 2-pokojowe w Tczewie. Tel. 531-25-08.



**MALBORK** - sprzedam dom wolnostojący 137m2 wraz z pomieszczeniem 100m2 (058) 56 220 46, 603 314 125 04/05/30/09

**DOM** parterowy w Malborku - kupię tel. 608 244 434 04/02/09/10

**SPRZEDAM** dom wolnostojący do częściowego wykończenia kubatura 760m3 pow. użytkowa 240m2, dom dwukondygnacyjny, piwnice pod całością, garaż działka własnościowa 1129m2 w Malborku 605 401 255 04/08/06/10

**SPRZEDAM** dom stan surowy 150 m2, duży garaż okolice Tczewa. Tel. 0691-801-860. 01/05/20/10

**SPRZEDAM** dom w stanie surowym - zamkniętym Lubiszewo. Tel. 533-72-19, po 19.00, 0696-671-100. nr 01/16/20/10

**SPRZEDAM** rozpoczętą budowę w Malborku. Tel. (058) 531-04-83. nr 05/08/20/10

**TCZEW** - centrum - sprzedam dom - usługowo-mieszkalny. Tel. 0604-353-879. nr 01/22/20/10

**KUPIĘ** do remontu Tczew, tel. 0602-215-178. nr 01/34/20/10

**SPRZEDAM** dom jednorodzinny w Starogardzie Gd. przy ul. Lubichowskiej z dużą działką, tel. (058) 56 294 53, 0507 041 631 02/13/72

**SPRZEDAM** dom w Starogardzie, tel. 0502 468 680 02/13/76

**SPRZEDAM** dom jednorodzinny, piętrowy wraz z budynkiem gospodarczym na działce o pow. 1200 m2 w Zblewie, cena 200 tys. zł., tel. (058) 588 44 61 02/13/85

**NOWY dom na obrzeżach Lubichowa** sprzedam, tel. 0602 583 785 02/13/85

**DOM** w centrum Lubichowa - możliwa działalność - handlowa sprzedam, tel. 0602 583 785 02/13/85

**SPRZEDAM** dom jednorodzinny szeregowy 150 m2, działka 450 m2, Kolincz k. Starogardu, tel. 0600 0112 432 02/13/82

**SPRZEDAM** połowę domu z garażem w Starogardzie, tel. (058) 56 131 33 02/13/82

**DOM** koło Starogardu pięknie położone, las, jezioro, rzeka sprzedam, wynajmę, zamienię, tel. (058) 56 253 43, 0504 213 495 02/13/83

**STAROGARD** Gdański - dom centrum na działce 1033 m2 - sprzedam, tel. 0601 992 017 02/13/84

**KUPIĘ** rozpoczętą budowę lub działkę w Starogardzie, tel. 0502 468 680 02/13/85

**DOM** w Starogardzie kupię, zamienię na mieszkanie z dopłatą, niedaleko centrum, tel. (058) 56 229 27 po 21.00 02/13/86

**DOM** w Sadlinkach 150 m2 + działka 1000 m2 w Sadlinkach sprzedam tel. 0 600 804 884 18/00/29

**SPRZEDAM** dom o pow. mieszkalnej ok. 150 m2 na osiedlu "Bajkowy" w Kwidzynie, tel. (055) 277 34 25. 03/01/08/10

**KWIDZYN** - sprzedam dom 140 m2, działka 650 m2, tel. 0605 745 915. 03/02/08/10

**SPRZEDAM** dom piętrowy na działce 1 800 m2 tel. 0 504 586 407 01/10/01/10

## 04 NIERUCHOMOŚCI

**Kupię jezioro, jezioro, staw lub stawy.** Tel. 0693-467-466. Nr 01/01/11/09

**SPRZEDAM** działkę 700 m2 wraz z budynkiem z możliwością adaptacji na mieszkanie lub pod działalność w m. Pordenowo gm. Lichnowy. Tel. (058) 531-11-23 lub 501-616-817. nr 01/11/19/09

**PILNIE** sprzedam rzemieślniczą działkę o pow. 1.000 m2 z surowym domem na Rokitkach, Tczew. Cena do uzgodnienia. Tel. 0605-67-44-32. nr 01/01/19/09

**TCZEW** - okolice sprzedam dom, budynki, dobry punkt. Tel. (058) 531-49-97, sobota 19.00.

**ZIEMIĘ** 0,41 ha, 2 km od centrum Tczewa, w Białdowie, 3.000 zł. Tel. 0506-461-084. 01/05/8/10

**NIERUCHOMOŚCI "DAW"** kupno - sprzedaż - wynajem, zamiana, kredyty mieszkaniowe i pożyczki hipoteczne - poszukuję pilnie 2 pokoje 1, 2, 3 piętro może być wieżowiec na os. Garnuszewskiego, tel. (058) 777-18-19; 0693-447-002 od pon.-piątku 9.00-16.00, ul. Żwirki 25/A/2 i p. vis a vis Biedronki.

**SPRZEDAM** posiadłość, 2 hektary z halą, 500 m2, pomieszczenia socjalne, basen, pompa głębinowa, domek 3 pokoje i kuchnia, pozwolenie na budowę. Suchostrzygi, Tczew, tel. (058) 533-87-89. nr 01/10/17/10

**BIURO** Obrotu Nieruchomościami Jolanta Władasz zapewniamy miłą i kompleksową obsługę również w zakresie kredytów. Zapraszamy od pon. - pt. w godz. 10.00 - 16.30 Tczew, Korczaka 1. Tel. (058) 532-07-50, 530-01-51. nr 04/164/20/10

**DOM** - trzy garaże, budynki gospodarcze ok. 1300 m2 powierzchni 1,2 ha ziemi sprzedam k/Starogardu, tel. 0503 086 367 02/13/80

**SPRZEDAM** 10ha ziemi w jednym kawałku, tel. 0692 756 200 **6 HA** w tym 2 duże stawy, wokół starodrzew, pod siedlisko, sprzedam, tel. 0604 472 191 02/13/87

**BORY** Tucholskie - tereny rekreacyjne, dacie, chaty, sprzedaż KONTRAKUS, tel. (058) 56 232 89 02/13/82

**JEZIORO** z ziemią 7 ha blisko jeziora Borzechowskiego sprzedam, tel. 0604 472 191 02/13/87

**OSIECZNA**, byłe siedlisko pow. 2 ha (las, blisko jezioro) sprzedam, tel. 0604 483 630 02/13/82

**SPRZEDAM** dom na wsi w pobliżu jeziora, tel. (058) 588 18 59, 0606 227 817 02/13/83

**GOSPODARSTWO** rolne 11,93 ha, 2 stawy nad zszoną budynki gospodarcze + dom - Malary, tel. (058) 588 26 16 02/13/84

**KWIDZYN** - centrum, budynek-mieszkanie 120 m2 i biura 120 m2, działka 605 m2 tel. 0 502 520 001 18/00/51

**SEGMENT** domu sprzedam o pow. 120 m2, działka o pow. 10 arów, garaż wolnostojący dwustranowski, budynek gospodarczy w atrakcyjnym miejscu w Kwidzynie tel. kontakt. 0 502 496 103, 0 502 496 109 18/00/50

**SPRZEDAM** budynek mieszkalny, gospodarzy, garaże i 1,5 ha ziemi, 15 km od Kwidzyna, tel. 0608 559 713. 03/03/09/10

**KWIDZYN** - sprzedam pawilon handlowy z działką, tel. (055) 279 98 95. 03/02/10/10

**MAREZA** sprzedam ziemię 0 691 636 523 03/01/30/09

**WYDZIERZAWIĘ** lokal o pow. około 40 m2 w Kwidzynie na działalność handlowa lub inna ogrzewanie C.O. wiadomości (055) 279 94 26 (058) 671 02 55 03/01/13/10

## 05 ZAMIANA

**MIESZKANIE** własnościowe na poddaszu 3 p. 47 m2, 2 pok + kuchnia + łazienka + wc zamienię na mniejsze w bloku. Tczew, tel. 531 58 64. 01/15/6/10

**ZAMIENIĘ** mieszkanie 2-pokojowe spółdzielcze, parter na większe, Tetmajera 5c/1, Tel. 532-46-38. nr 05/01/09/10

**KAWALERKĘ** w nowym budownictwie (31m2) zamienię na mieszkanie dwupokojowe w Malborku tel. (055) 273 28 53 04/03/13/10

**ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe 69 m2 w Nowym Dworze Gd. (strychowce) na mniejsze tel. (0-55) 247-25-40 04/03/06/10

**TCZEW** - lokatorskie, 2-pokojowe zamienię na mniejsze w Gdańsku. Tel. (058) 344-39-57. nr 01/05/16/10

**ZAMIENIĘ** mieszkanie M-3 (z zadłużeniem) na mieszkanie M-3 lub M-2 o niższym standardzie, Tczew. Kontakt 0608-306-972. nr 01/03/15/10

**GDAŃSK**, blisko morza, 42 m2, kwaterek na podłobie w Tczewie. Tel. (055) 647-00-30 lub 0505-291-475. nr PO 169/16/10

**ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe - kawalerkę 30 m2, parter, na większe 2,3 pok, chętnie widziane stare budownictwo, piece wykluczone w Starogardzie, tel. (058) 56 246 52 02/13/87

**LOKATORSKIE** M-5 zamienię na mniejsze tel. 0 602 326 719 89 03/02/30/09

## 06 MAM DO WYNAJĘCIA

**ODNAJMĘ** pawilon handlowo-usługowy w Tczewie na Manhattanie. Tel. 0602-33-28-78. 03/001

**TCZEW** - 53 m2 lub 25 m2 działalność. Tel. 531-27-80, 531-41-28, 531-07-25. nr 05/04/19/08

**POMIESZCZENIA** biurowe w centrum Tczewa, tel. (058) 531-20-66. Nr 04/03/26/09

**TCZEW Śródmieście II** lokal na parterze 30 m2 możliwośc połączenia z piętnem 150 m2. Tel. 532-11-94. nr 05/07/29/09

**POKOJE**, w Tczewie. 058/ 777-57-60. Nr 04/03/26/09

**ODDAM** w najem lokal 40 m2 przy Armii Krajowej Tczew na biuro, usługi lub magazyn. Tel. 0601-623-937. nr 01/08/2/10

**WYNAJMIĘ** mieszkanie M-3 dobra lokalizacja w Starogardzie Gd. os. Kopernika, tel. (058) 536-99-77. nr 01/16/6/10

**POMIESZCZENIA** na biura Tczew, tel. (058) 531-53-98, kom. 0602-633-032. nr 05/20/07/2/10

**MIESZKANIE** 2-pokojowe umeblowane w Tczewie, 700 zł + media. Tel. 0693-568-550. nr 01/11/13/10

**WYNAJMIĘ** pokój osobie pracującej. Tel. 533-70-81, po 18.00. nr 01/28/13/10

**MALBORK** - tanie noclegi, pokoje umeblowane - również dla firm tel. (055) 272 44 59 04/28/05

**NOCLEGI**, przytulnie, niedrogo "U Błażeja" Malbork (055) 272 30 81 04/12/04/08

**WYNAJMIĘ** M-5 w Malborku tel. (055) 273 30 43 04/02/16/09

**WYNAJMIĘ** pomieszczenia warsztatowo - magazynowe tel.(055) 272 22 67 lub 503 723 200 04/29/09

**MIESZKANIE** ( 2 pokoje, 50m2) w centrum miasta ul.Sienkiewicza, nowe budownictwo na działalność gospodarczą wynajmę tel. (055) 272 39 13 po godzinie 18.00 04/03/06/10

**MALBORK**-pokój, kuchnia, łazienka 647 29 08 04/07/13/10

**WYNAJMIĘ** 2-pokojowe mieszkanie w nowym budownictwie w Malborku tel. (055) 647 83 13

**MALBORK** mieszkanie 3-pokojowe 64m2 na ul. Michałowskiego - umeblowane tel. (055) 647 13 45 po 16.00, tel. (055) 272 80 67

**WYNAJMIĘ** lokal mieszkalny dwupokojowy 40m2 II piętro, centrum Malborka kontakt tel. kom 0696 453 439 po 20.00 04/20/10

# ATRAKCYJNE POWIERZCHNIE BIUROWE W TCZEWIE DO WYNAJĘCIA:

**W BIUROWCU, UL. GDAŃSKA 32**  
(z ochroną, monitoringiem, parkingiem, obok Urzędu Skarbowego)

**W SAMODZIELNYM LOKALU NA  
STARÓWCE 90 m<sup>2</sup>**  
(z monitoringiem)

**KONTAKT:**  
tel. **0502-179-772** do godz. 16.00







WARBURG Combi 1,3 1993 r. silnik golfa, hak tel.(055) 261 67 63

CINQUECENTO kupię - do remontu, kosmetyki, tel. (058) 56 203 46, 0609 425 962

**Volkswagen**

GOLF I, 1979 r., 1,1 benzyna dwudrzwiowy, radio, cena 1.950 zł, pełna dokumentacja. Tel. 506-496-419.
SPRZEDAM Golf I 1.500 D. Tel. (058) 536-37-09.
VOLKSWAGEN Passat 1.9D, biały - nie składak, auto-alarm, centralny zamek, wspomaganie kierownicy, wyłącznik zapłonu, rok prod. 1989, cena 19.500 zł.

SKUP samochodów wszystkich marek: popyadkowe, uszkodzone, zniszczone, skodorowane, spalone, zabytkowe i inne. Platne gotówka, dojazd natychmiast, transport gratis, tel. 0600 719 402, 0504 827 146

KUPIĘ Fiatu Brawa, Cinquecento, Punto, Uno, Seicento, Siena do kosmetyki lub remontu, tel. (058) 56 139 14, 0694 631 049

VW GOLF III kombi, 1994 r., WK, AA, 2 x PP lib zamiana na tańszy, tel. 0507 027 331
VW GOLF II 1988 r., 1,6 TD, niebieski metalik, tel. (058) 56 180 16

KUPIĘ Poloneza Caro lub Skodę Favorit do kosmetyki lub remontu, tel. (058) 56 139 14, 0694 631 049

SPAWANIE plastików samochodowych, lampy, zderzaki, itp. Sprzedaz części samochodowych - zderzaki, lampy, błotniki, maski, itp., Starogard Gd., ul. Zachodnia 4, tel. (058) 562 77 94, 0604 453 233 g. 9.00 - 17.00, sobota 10.00 - 14.00

NAPRAWA stacyjek i zamków samochodowych, dorabianie kluczy wszystkich typów, także z immobiliserem. Awaryjne otwieranie samochodów, montaż systemów zamków Master Key. Starogard Gd., ul. Mickiewicza 10, tel. (058) 56 262 22, 0602 688 508, (058) 56 241 12

**14 SPRZĘT ROLNICZY**

CIĄGNIK 360-3p i MTZ-82 oraz plug obracany 3+1 sprzedam. Tel. 0604-183-895.
SPRZEDAM ciągnik Fortschritt ZIT 323 A, rok prod. 1991, 1800 mg, stan bardzo dobry. Tel. (058) 536-86-09.

SILNIK do volvo poj. 1,4 niedrogo sprzedam lub inne propozycje tel. 0-507-304-268

**12 MOTORYZACYJNE KUPNO**

POWYPADKOWE
ZNISZCZONE
SPALONE
DO REMONTU
PŁATNE GOTÓWKĄ
TRANSPORT GRATIS!
0606 814 679
(055) 642 79 12

**13 MOTORYZACYJNE USŁUGI**

AUTO na gaz, montaż, serwis, raty. PROMOCJA: wczasy w prezencie. „Witek”, ul. Działkowa 20, Swarżyn, tel. (058) 536-91-13, 0603-174-374.

KUPIĘ powypadkowe, zniszczone, spalone
GOTÓWKĄ
TRANSPORT GRATIS!
0602 653 288
(058) 531 28 56

AUTOVER Polska Sp. z o.o. (Auto-Glas) - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż, przyceinianie. Nowość! Montaż u klienta. Tczew, ul. Głowackiego 6, tel. (058) 532-01-80.

POWYPADKOWE, uszkodzone, zniszczone, cale, osobowe - dostawcze gotówka - transport. Tel. 0502-240-597.

WYPOŻYCZAM lawetę + transport. Tel. 0502-314-227, (058) 532-16-21.

AWARYJNE otwieranie, naprawa zamków, stacyjek. Tczew, ul. Mickiewicza 19, tel. 0606-282-577.

USŁUGOWE nierejestrowane skorodowane. Tel. 0602-215-178.

MERCEDES 190D, 1987-92 rok, bezwypadkowy. Tel. (058) 531-32-38.

CZYSZCZENIE tapicerek samochodowych profesjonalnym sprzętem firmy Karcher. Tel. 694-348-923.

AUTO na gaz, montaż, serwis, homologacje - raty także sekwenyjny wtrysk gazu zamiast benzyny. Zabagno k/ Swarżyna. Tel. 536-93-16, 507-187-107.

TICO, CC, lub inne, tel. 0502 468 680, (058) 56 245 98

SPAWANIE plastiku Malbork Armii Krajowej 101 (055) 272 26 59, 0606 279 818

KUPIĘ Fiatu 126p, tel. (058) 536 40 09

SPRZEDAM ciągnik John Deere 3640, 4040 Turbo, 130km, 1987 r., 40.000 zł, Kombajn zbożowy New Holland 133, sieczkarka, kabina, 360 heler, 16.000 zł, MF530, kabina, sieczkarka, klimatyzacja, 1986 r., 36.000, Agregat Cyklotiler 3m, 7.000 zł, Plug 3 skibowy obracany resorowy 5.000 zł, Prasa rolująca 120 Welmer zmienna komora, 10.000 zł, Brona talerzowa 4m, 34 talalercze, 15.000 zł, tel. (058) 687 62 80, 0696 018 090

URSUS - 902, C - 360 kombajn zbożowy sprzedam, tel. (058) 56 144 00
SPRZEDAM wialnię cyklonową do czyszczenia zboża, plug "ATLAS" 4-skibowy, tel. (058) 56 217 65
SPRZEDAM siewnik 4-3-2,5 metrowy. Plug 3-skibowy obracalny dmuchawa do zboża, tel. (058) 588 42 14

KRÓLIKI nowozelandzkie białe i kalifornijskie do dalszej hodowli sprzedam. Tel. (058) 535-31-92.
WARCHLAKI sprzedam. Tel. (058) 53-68-509.

SPRZEDAM krowę wysokocielną. Tel. 0605-779-446.
KROWĘ kupię. Tel. /058/ 56 118 58.
SPRZEDAM krowę tel. (055) 272 20 98
FOKSTERIERY szczenięta sukra polująca tel. (055) 272 63 05 sprzedam
SPRZEDAM szczenięta rasy Amstaff telefon (055) 272 84 91 lub 0601 442 124
SPRZEDAM klacz 5-letnią, żrebę 6 miesięczną tel. (0-55) 247-13-58
KUPIĘ byczki od 200 - 400 kg. Tel. 536-38-46.
SPRZEDAM prosiaki. Tel. 532-79-66.
OWCZARKI niemieckie pincherki szczenięta sprzedam, tel. (058) 56 20 899

SKUP królików Skórcz, tel. (058) 582 47 22

SPRZEDAM prosiaki, tel. (058) 56 202 76
SPRZEDAM szczenięta sznaucera średniego, tel. (058) 56 216 31
SPRZEDAM szczenięta setera irlandzkiego, tel. (058) 56 216 31

**15 ARTYKUŁY ROLNICZE**

SPRZEDAM większą ilość słomy i siana prasowane. Tel. (058) 536-77-34 dzwonić po 20-tej.
JĘCZMIEN kupię. Tel. /058/ 561 18 58.
PSZENICĘ, jęczmień, bobik - kupię 0604 558 463
SPRZEDAM limit buraków cukrowych z Cukrowni Malbork w ilości 500t tel. kom 502 435 306

JALÓWKĘ hodowlaną - wyc. XI - sprzedam, tel. (058) 56 217 70

SPRZEDAM 2 klacze bardzo spokojne i ładne, tel. (058) 56 331 09
KLACZ 4-o letnią sprzedam, tel. 0606 526 797
GRZYWACZA hiszkiego osmiomiesięcznego sprzedam, cena 400 zł., tel. (058) 56 283 37

JĘCZMIEN 20t - 530,00zł/t 0504 222 312
SPRZEDAM obornik 4-letni 30 zł za 1 tonę tel. 0-506-517-382
KUPIĘ plug 5-skibowy tel. (0-55) 247-28-16

KALKAZY dziewięciotygodniowe sprzedam, tel. (058) 56 283 37

OWCZARKI niemieckie szczenięta sprzedam, tel. (058) 56 283 37
OWCZARKI niemieckie długowłose szczenięta sprzedam, tel. 0607 120 689
SPRZEDAM klaczkę 17 miesięczną, tel. (058) 588 56 50

SPRZEDAM jęczmień, cena 500 zł. Tel. 0607-488-900, 536-35-54.
PSZENICĘ sprzedam, tel. (058) 535-12-49.
SPRZEDAM 5 ton pszenżyto, pszenica 480 zł. Tel. (058) 535-12-76.

SPRZEDAM krowę wysokocielną, termin wycielenia do 31.10.2003, tel. (058) 56 275 89

JAMNIKI długowłose O 604 062 527

WYSŁODKI 240 t z Malborka sprzedam. Tel. (058) 531-23-04.
SPRZEDAM buraki pastewne. Tel. (058) 531-34-96.
OWIES, jęczmień sprzedam, tel. (058) 56 217 69

SPRZEDAM buraki cukrowe, tel. (058) 536 40 53

**16 ZWIERZĘTA**

KUPIĘ prosięta. Tel. 0609-542-126.
SPRZEDAM warchlaki. Tel. 532-79-66.

**17 KUPNO**

KUPIĘ klarnet tel. 536-30-54.
ANTIYKI sklep-kupię: przedwojenne meble, szafy, stoły, krzesła, kuify itp. Lampy, zegary Militaria - stara broń biała, szable, bagnety, helmy, mundury tel.0601 898 004, tel. Sklep (055) 273 47 87, tel. dom 055 272 48 54
ZAMAZARKĘ kupię tel. 0-507-304-268



**21  
PRACA**

**MINIMUM  
SANITARNE**  
od 90 zł za osobę

**POMORSKIE CENTRUM  
EDUKACYJNE**  
(058) 669 71 97, (058) 669 82 01  
0 606 724 712

**PODEJMĘ** się sprzątania mieszkań, biur itp. Tel. (058) 672-93-19 lub 0507-335-348  
**Wejherowo** (KW/121)  
**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem - spaceruję lub osobą starszą. Bez nałogu, uczciwa, doświadczona. Tel. (058) 672-93-19 lub 0507-335-348 Wejherowo (KW/122)  
**RENCIŚCI**, małżeństwo szuka pracy w charakterze konserwatora, gospodarza obiektu. Biurowej komputer, kadry, place, ZUS, w rozliczeniu może być mieszkanie. Tel. 0604-888-325 (KW/123)

**RENCISTKA** bez nałogów, dyspozycyjna, zaopiekuje się dzieckiem. Wejherowo. Kontakt po 18.00 (058) 677-06-85 (KW/130)  
**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem powyżej 3 lat w Wejherowie. Tel. (058) 672-24-79 (KW/133)  
**PRACOWNIK** biurowy, podplomowe doradztwo i rachunkowość podatkowa, licencja PUNU, obsługa komputera i urządzeń biurowych. Tel. 0507-041-742 (KW/136)  
**SZUKAM** opiekunki do dzieci praca od września do stycznia na terenie Niemiec tel. 646 62 20  
**SZUKAM** pracy - sprzątanie, opieka nad dzieckiem. Tania i solidnie tel. 089-646-53-26  
**ZATRUDNIĘ** stolarza do produkcji drzwi i okien drewnianych z doświadczeniem w Tczewie. Tel. 531-49-70 lub 0604-756-498. nr 040388/15.10

**ZATRUDNIĘ** fryzjerkę na bardzo atrakcyjnych warunkach finansowych i rozwoju pracy, tel. po 19.00, 532-27-02. nr 01/018.10

**ZATRUDNIĘ** panią po szkole gastronomicznej z aktualną książeczką zdrowia. Tel. 531-16-28, 0693-829-147. nr 01/20/13.10  
**ZATRUDNIĘ** kucharza samodzielnego (mężczyzna) z kilku letnim stażem pracy. Tel. 0694-25-47-08, po 19.00, (058) 536-21-27. nr 05/20079/07.10  
**PRZYJMĘ** pracowników z doświadczeniem w pracach dociepleniowych - pilnie! Tczew, 605-947-652. nr 05/02008/09.10

**PRACA** dla kobiet - Włochy, tel. (058) 536-41-60. nr 05/05/13.10  
**JĘZYK** angielski, francuski, rosyjski, tłumaczenia, korepetycje. Tel. (058) 531-22-72. nr 05/03/13.10  
**ZATRUDNIĘ** do salonu "Beauty Centre" fryzjera męsko-damskiego. Tel. 0606-420-655, (058) 777-18-18. nr 05/02008/09.10  
**TOKARZA** - frezera zatrudnij najchętniej emeryta. Tel. (058) 536-81-05. nr 01/44/13.10  
**ZATRUDNIMY** od zaraz pracowników przy dociepleniach budynków 696 468 035 04/07/03.10

**POTRZEBNA** opiekunka do dziecka telefon (055) 272 65 99 04/04/17.10

**ZATRUDNIĘ** fryzjerkę damsko-męską od zaraz. Tczew 531 61 96 04/07/03.10  
**GERMANISTA**, emeryt, nauczyciel niemieckiego poszukuje pracy w hotelu lub prywatnie. Tel. 672-49-35 (przyjmie zaproszenie) (KW/008);  
**RENCISTA** szuka: prac fizycznych, dozoru, opieki nad chorym-samotnym, sprzedaży artykułów, prac innych-porządku, Wejherowo - okolice (niekoniecznie). Tel. 0606-102-185, (058) 672-29-73 (KW/135)

**POSPRZĄTAM**, zrobię zakupy, Starogard, tel. (058) 775 14 37, 0696 48 301 02/13911  
**ZATRUDNIĘ** od zaraz agenta ubezpieczeniowego do ubezpieczeń komunikacyjnych, tel. 0508 103 555, 0501 106 222 02/210112  
**ZATRUDNIĘ** agenta ubezpieczeniowego, tel. 0508 105 555, 0501 106 222 02/210112  
**TYNKARZ**, gipsowy na agregat, tel. 0609 506 614 02/13925

**ŚREDNIE  
I MATURA  
W 1 ROK  
LUB 1/2 ROKU**  
WYBÓR NALEŻY DO CIEBIE

**ROZPOCZĘCIE  
PAŹDZIERNIK 2003**

**POMORSKIE CENTRUM  
EDUKACYJNE**

**ELBLĄG (55) 642 75 60  
GDYNIA (58) 669 71 97  
669 82 01  
SŁUPSK (59) 845 67 52  
845 64 48**

**0 606 724 712**

**ZATRUDNIĘ** blacharza samochodowego z doświadczeniem zawodowym Starogard - janowo, tel. 0603 66 11 62 02/13929  
**POSZUKUJEMY** akwizytora chemii rolnej i przemysłowej kontakt. Zarkowski (081) 825 24 42 180050  
**OSOBE** do odrabiania lekcji z dziećmi (055) 279 59 50 Kwidzyn 0 694 694 630 03/01/17.10

**PRACA** dla pielęgniarek we Włoszech. Absolwentki Liceum Medycznego lub Studium Medycznego. Średnie wynagrodzenie miesięczne 1 150 EU. Kontakt (055) 279 30 15 lub 0 693 243 478 03/01/15.09

**CHAŁUPNICTWO** składanie długopisów 3000 zł. miesięcznie. Zapewniamy materiały, umowę, zbyt, bezpłatne informacje. Zgłoszenia listownie „koperta zwrotna+ znaczki, dwa razy po 1,20 zł” Clean-busines” 82- 500 Kwidzyn ul. Kasprzowicza 20G/13 (poważne osoby) pilnie 03/03/20/07  
**LEKTORA** Języka Angielskiego - zatrudnij, tel. 0606 426 629. 03/01/22.06

**22  
USŁUGI**  
**Budowlane**

**DACHY** kompleksowo z materiałami, akcesoriami, gotówka i raty, usługi dekarские, blacharskie, krótkie terminy, faktury VAT Dach Serwis, tel. 0602-643-006. 04/98/5.09

**KOWALSTWO** - produkcja ozdobnie kutych elementów do ogrodzeń, balustrad wew. i zewnętrz., bram, krat itp. Kompletnie ogrodzenia, balustrady, bramy przesuwne, automataczne, usługi mechaniczne. "Caro" Tczewskie Łąki, k. Tczewa, tel. 0602-72-44-36, (058) 531-36-00. 01/16.09

**ROLETY**, duży wybór. Tel. 0602-64-60-75. 04/40/21.12

**CEKOLOWANIE**, podłogi, panele, tapetowanie, kafelkowanie, regipsy. Tel. (058) 532-63-20, 0503-815-113. 01/05/03

**UKŁADANIE** kostki brukowej oraz usługi budowlane. /058/ 587 15 38, 0609 742 506. Nr 01/47/15.09  
**CYKLINOWANIE**, polerowanie. Tel. 530-28-63, 0605-947-648. Nr 01/36/22.09

**ŻALUX** - rolety antywłamaniowe, rolety materiałowe, żaluzje pionowe i poziome. Tel. 531-74-14, 0602-33-28-78. 3/001

**ŻALUZJE** rolety, bardzo krótkie terminy. Tel. 0602 64 60 75. 04/40/21.12

**KAFELKOWANIE** 19 zł/m2, panele podłogowe i inne, solidnie, tanio. Tel. 696-674-944. nr 01/07/10.10

**SZPACHLOWANIE**, podłogi szwedzkie, montaż płyt k/g (055) 272 14 86, 0602 499 639 04/20.10

**REMONTY** mieszkań: układanie podłóg i paneli ściennych, cokolowanie-malowanie, montaż płyt k-g, -kafelkowanie Malbork (055) 273 25 19 04/09/22.09  
**KONSTRUKCJE** dachowe, pokrycia dachowe tel. 0507 929 168, (055) 647 22 76 04/09/31.10  
**SZPACHLOWANIE** montaż płyt k/g, kafelkowanie 602 499 639 04/20.10

**PANELE**, boazerie, siding, podłogi, regipsy, ścianki działowe, zabudowy Wejherowo. Tel. (058) 677-91-06; 0501-535-513 (08/01/20.10)

**BALKONY**, altanki, tarasy, ogrody zimowe, zabudowy. Wejherowo. Tel. (058) 677-91-06; 0501-535-513 (08/01/20.10)

**USŁUGI** ogólnobudowlane 0-502-684-834

**PRACE** wykończeniowe, malowanie, szpachlowanie, panele, kafelki, terakota - pełen zakres. Adaptacja poddaszy solidnie, tania, tel. 0504 158 554 02/13613  
**UKŁADANIE** kostki brukowej, tel. 0600 426 569 02/11893  
**WYKOPY**, rowy, stawy, tel. (058) 561 41 22 02/12722  
**CIESIELSTWO** tel. (058) 56-232 38 02/13504

**DEKARSTWO** - papa dermo zgrzewalna - kompleksowa, tel. 0604 969 357 02/13700

**MALOWANIE**, tapetowanie, cokolowanie (tanio), tel. (058) 56 264 22 02/13750

**USŁUGI** ogólnobudowlane szybko, solidnie i tanio, Starogard Gd., tel. (058) 56 104 17, 0506 230 324 02/13740

**REMONTOWO** - budowlane panele, regipsy, malowanie, cokolowanie, itp., tel. (058) 563 31 06, 0691 289 002 02/13805

**UKŁADANIE** kostki brukowej, tel. (058) 562 54 19, 0608 422 561 02/13783

**MALOWANIE** z cokolowaniem 5 zł m2, tel. (058) 582 40 03, 0600 926 867 02/13899

**BLACHARZ** - dekarz dachówka, blachdachówka, papy grzewalne, tel. (058) 56 130 08, 0696 397 633 02/13884

**KAFELKOWANIE**, cokolowanie, malowanie, układanie paneli hydrauliczka, szybki, solidnie, tel. (058) 56 265 33 po 20.00, 0508 162 505, 0503 875 828 02/13876

**MURARSKIE** Starogard, tel. 0695 542 734 02/13874

**BARDZO** dokładnego fachowca (płytki, płyty KG) poszukuję, tel. (058) 56 278 73 02/13867

**KAFELKOWANIE** hydraulika, remonty od A do Z, tel. (058) 56 221 05 02/13604

**HYDRAULIKA**, tel. (058) 56 221 05 02/13604

**BLACHARSTWO** - dekarstwo, tel. (058) 582 46 67 02/13855  
**OGÓLNOBUDOWLANE** kafelkowanie, remonty solidnie, tel. 0694 666 943, (058) 775 03 41 02/13922

**DARGO** malowanie, tapetowanie, cokolowanie, montaż płyt gipsowych, panele, kafelkowanie, tel. (058) 56 122 34, 0601 313 041 02/13926

**KAFELKOWANIE**, tel. (058) 56 121 77 02/13936

**KAFELKOWANIE** - remonty profesjonalnie fachowo i tanio, tel. 0503 093 612 02/13936

**USŁUGI** murarsko - tynkarskie, tel. (058) 56 294 64 02/13939

**CEKOLOWANIE**, malowanie, montaż paneli, drzwi, regipsy, tel. (058) 56 128 38, 0507 631 203 02/13945

**MALOWANIE**, tapetowanie, cokolowanie Kwidzyn tel. (055) 275 18 50 03/04/21.08.

**Wideofilmowanie**

**WIDEOFILMOWANIE**, pranie tapicerek samochodowej. Tel. (058) 536 16 95, 0691-35-55-36. 04/0091

**WIDEOFILMOWANIE**, Fotografowanie. Tel. 531 63 21, 531 38 75 43/10/03.07

**WIDEOFILMOWANIE**, tania, tel. (058) 533-73-85. 01/11/18.08

**WIDEOFILMOWANIE** "CHA-BOWSKI", ślub, wesela itp., montaż cyfrowy, nagrywanie DVD ślub, fotografowanie, tel. 533-82-86, 0693-296-999. 04/003/26.08

**WIDEOFILMOWANIE**, DVD. Tel. 0601-846-221. Nr 04/03/25.09

**WIDEOFILMOWANIE** cyfrowo, fotografowanie - Mirosław Szycza. Tel. 0609-022-080. nr 01/47/6.10

**WIDEOFILMOWANIE** www.videogroszek.pl Tel. 533-85-57. nr 01/06/15.10





# Przewodnik Motoryzacyjny

PANORAMA  
Regionu

AUTO - MOTO

DODATEK SPECJALNY PAŹDIERNIK 2003 roku



## RENAULT LAGUNA

**Karty na stół.  
4 lata gwarancji.**

W Renault nic nie dzieje się przypadkiem, a gdy w grę wchodzi 4-letnia gwarancja, możesz być pewien, że ją otrzymasz za symboliczną złotówkę\*. Renault Mégane w wersji 3- i 5-drzwiowej oraz Renault Laguna są wyposażone w kartę zamiast kluczyka, a teraz również w wyjątkowo długą gwarancję. Zafunduj sobie 4 lata lub 100 tys. km spokoju. Szczegóły u Autoryzowanych Partnerów Renault.



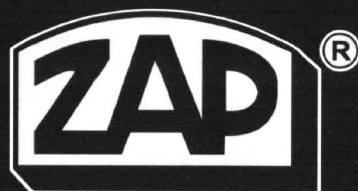
\* 2 lata gwarancji producenta + 2 lata dodatkowej gwarancji w ramach Formuły Non Stop za 1 zł.

### PUH ZDUNEK Sp. z o.o.

Gdańsk, ul. Miałki Szlak 43/45  
tel. (058) 301 90 12, 320 21 33  
fax (058) 305 87 87  
[www.zdunek.com.pl](http://www.zdunek.com.pl)

### RENOBIL Sp. z o.o.

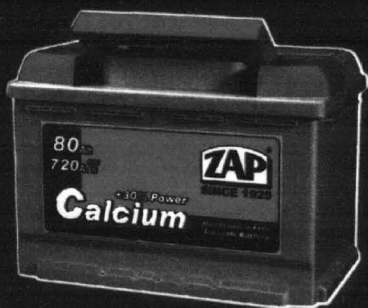
Gdańsk, ul. Grunwaldzka 272  
tel./fax (058) 340 24 24  
fax (058) 340 24 00  
[www.renobil.pl](http://www.renobil.pl)



**PIASTÓW**



**AKRO**  
**P.H. MAKRO**



# AKUMULATORY

do wszystkich typów pojazdów polskich i zagranicznych - gwarancja 24 miesiące

KOSMETYKI, PROSTOWNIKI, DYWANIKI SAMOCHODOWE  
OWIEWKI NA SZYBY BOCZNE, AKCESORIA I CHEMIA SAMOCHODOWA  
do wszystkich typów samochodów

**HURTOWNIA P.H. MAKRO, Gdańsk-Orunia, ul. Trakt św. Wojciecha 253**

(na terenie Transbudu), tel./fax 309-00-75, tel. 306-66-60

tel. kom. 0501-722-350, 0505-135-305

czynna: poniedziałek-piątek od 8.00 do 16.30, sobota od 8.00 do 13.00



# CITROËN C2 - MAŁY ALE WARIAT

Niewiele jeszcze o nim wiadomo poza faktem że jest następcą wysłużonego już Saxo. Zdjęcia wersji cywilnej i sportowej znajdziesz w galeriach - wybierz link u góry strony. Swoją premierę na frankfurckim salonie miała wersja Super 1600. Poniżej dostępne dane na temat tej wersji.

C2 Citroën Sport, którego światowa premiera jako samochodu koncepcyjnego miała miejsce w tym roku w Genewie, nie będzie już tylko prototypem. W świetle reflektorów 60 Międzynarodowego Salonu w Frankfurtzie pojawił się C2 Super 1600, jako samochód, który ma utrwalić zaangażowanie Citroëna Sport w sport samochodowy. Kurtyna poszła w górę - oto nowa broń Citroëna Sport. C2 Super 1600 został stworzony i udoskonalony, aby wkroczyć na rajdowe trasy i w ten sposób kontynuować tradycję Saxo Super 1600, otoczonego aureolą licznych zwycięstw i tytułów wywalczonych w wielu mistrzostwach krajowych. Poprzednik C2 Super 1600 był dwukrotnie koronowany w Rajdowych Mistrzostwach Świata Juniorów (Junior WRC) - w 2001 r. prowadzony przez Sébastiena LOEBA i w 2002 r. prowadzony przez Daniego SOLÉ.

## HOMOLOGACJA 1 MARCA 2004 R.

Data przewidziana na homologację C2 Super 1600 jest 1 marca 2004 r. Prawdziwy samochód rajdowy, o najnowszej koncepcji platformy podwoziowej, będzie groźną bronią CITROËNA i prywatnych uczestników rywalizacji o nowe tytuły w mistrzostwach krajowych i międzynarodowych.

## ESTETYKA, DYNAMIKA I OSIĄGI

Styl C2 Super 1600 wywołuje bardzo silne wrażenia i wyraża cechy samochodu: dynamikę i osiągi. Obserwacja zewnętrznego stylu C2 Super 1600 wywołuje natychmiastowy efekt u wszystkich pasjonatów sportu samochodowego. Jest to wrażenie ślizgania się, przyspieszania, hamowania i pełnej kontroli nad wyważonym samochodem. Poprzez swoje proporcje, rozstaw osi, bardzo szeroki rozstaw kół i wygląd z przodu C2 Super 1600 sprawia wrażenie zwartego. Jego duże wloty powietrza, wy pukła maska, nurkująca sylwetka oraz wyraźnie zaznaczone i

głębokie wneki kół sugerują duże możliwości dynamiczne. Połączenie tych dwóch cech, zwartości i dynamiki, sprawia, że C2 Super 1600 jest kwintesencją siły, energii i przyjemności.

## WPROWADZENIE DO SPRZEDAŻY

Zestaw C2 Super 1600, dostępny w magazynie części Citroën Sport począwszy od 1 marca 2004 r., zawierając będzie wszystkie części do wyposażenia rajdowego i części seryjne w takiej konfiguracji, aby zaproponować samochód gotowy do rajdów, w wersji „Asfalt” i/lub „Szuiter”. Cena zestawu C2 Super 1600 w wersji „Asfalt” i/lub „Szuiter” będzie zgodna z uregulowaniami obowiązującymi w momencie komercjalizacji samochodu, czyli 1 marca 2004 r.

## CHARAKTERYSTYKI

### TECHNICZNE C2 SUPER 1600

- napęd na jedną oś (nawierzchnia szutrowa i asfaltowa)

### SILNIK

Zmodyfikowany silnik seryjny TU5JP4

Pojemność skokowa (cm<sup>3</sup>): 1587  
Średnica cylindra/skok (mm): 78,5 x 82

Moc maksymalna (KM - obr./min): 225 / 8500

Maksymalny moment obrotowy (mkg - obr./min): 20.5 / 7000

Maksymalna prędkość obrotowa (obr./min): 9000

Moc na litr (KM/l): 141 KM/l

### ROZRZĄD

2 górne wałki rozrządu napędzane paskiem zębatym

Popychacz mechaniczny o profilu dostosowanym do krzywek

### ZASILANIE

Wtrysk wielopunktowy Magneti-Marelli

Typu MF4M z jednogardzielową przepustnicą powietrza o średnicy 60 mm

### NAPĘD

Napęd przedni  
Wzmocnione półoski

### SPRZĘGŁO

Wiązane mechanicznie  
Jednotarczowe, kompozyt ceramiczno-metalowy (średnica: 184 mm)

### SKRZYŃKA BIEGÓW

6-ścio biegowa, sterowana sekwencyjnie  
Mechanizm różnicowy samoblokujący firmy ZF

### UKŁAD HAMULCOWY

Hamulce przednie: tarcze wentylowane  
szuter 300 x 28 mm  
asfalt 355 x 28 mm  
Zacisk 4-tłoczkowy

Hamulce tylne: tarcze 290 x 8 mm

Zacisk 2-tłoczkowy  
Regulacja rozdziału siły hamowania między przednią a tylną osią

Hamulec ręczny sterowany hydraulicznie

**ZAWIESZENIE**  
Przednie: typu pseudo-McPherson (poprzeczny trójkątny wahacz, stabilizator poprzeczny)

Geometria zawieszenia całkowicie regulowana

Tylne: wahacze wleczone ze sprężynami śrubowymi

Amortyzatory (przednie i tylne) z zewnętrzną regulacją charakterystyki

### UKŁAD IEROWNICZY

Bezpośredni

Wspomaganie hydrauliczne

### KOŁA

Felgi: Szuter 6 x 15

Asfalt 7 x 17

Opony Michelin: Szuter 16/65/15

Asfalt 17/63/17

### WAGA

1000 kg

Rozkład przód/tył: 60/40 %

### STRUKTURA/KAROSERIA

Nadwozie łukowate i wzmocnione

Zderzak przedni i tylny z włókna szklanego

Spoiler

Aluminiowa osłona pod silnikiem

### WYMIARY

Długość: 3660 mm

Szerokość: 1795 mm

Rozstaw osi: 2326 mm

Rozstaw kół przednich: 1633 mm

Rozstaw kół tylnych: 1568 mm

Nowy Citroën C2 Sport. Design

Tego samochodu nie da się nie zauważyć. Jego muskularna sylwetka i dynamika budzą respekt, dając poczucie bezpieczeństwa. Modułarne wnętrza i kompaktowe wymiary zewnętrzne sprawiają, iż jest on wyjątkowo funkcjonalny i dzięki temu doskonale sprawdza się na zatłoczonych ulicach miast. Teraz nowego Citroëna C2 możesz kupić już od 35 900 zł. Citroën C2. Sport. Design.

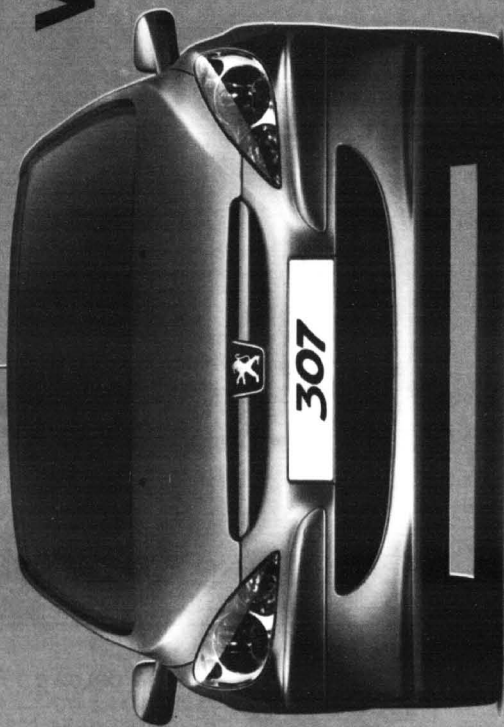
CITROËN  
FOURIERE HADZIOROŚĆ



GDYNIA - ORŁOWO

al. Zwycięstwa 175

tel. (058) 622 16 53, 622 13 36



# Wyżej bez wysiłku

Peugeot 307. Wyższa wersja  
w cenie niższej.

Teraz możesz zaoszczędzić  
nawet do **7000 zł.**

Oferta dotyczy modeli Peugeot 307 hatchback, kombi i SW. Musisz przyznać – to wyjątkowa promocja...

## JD - Kulej

**SALON-SERWIS-CZĘŚCI**  
usługi blacharsko-lakiernicze



Liczba samochodów ograniczona. Oferta nie obejmuje aut z serii limitowanych. Szczegóły w salonie.

**PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.**

**81-571 GDYNIA**

ul. Chwaszczyńska 178

tel. (058) 629 72 72

fax (058) 629 72 28

**82-400 WEJHEROWO**

ul. Gdańska 15

tel. (058) 672 11 11

fax (058) 672 05 06

**83-110 TCZEW**

al. Solidarności 5

tel. (058) 530 00 55

# DAJ WYRAZ SWOJEJ OSOBOWOŚCI

Wraz z Megane możesz cieszyć się przywilejem odkrywania nowego wymiaru samochodu. Po raz pierwszy masz możliwość dowolnego „komponowania” swego auta. Wystroj wnętrze, wyposażenie podnoszące komfort, zaawansowane jednostki napędowe... możesz je dowolnie łączyć tworząc klimat, który spełnia Twoje upodobania.

Styl zdecydowanie sportowy lub wyrafinowany, tapicerka z tkanin o wygładzie technicznym, szlachetna skóra i zawsze dopasowane elementy wykończeniowe. Wygląd zewnętrzny nie pozostaje w tyle: możesz wybierać od klamek drzwi w kolorze nadwozia po obręcze kół ze stopu metali lekkich. Megane tchnie dynamizmem. Wybierz silnik, który będzie współgrał z Twoim temperamentem. Karta Renault „hands free”, automatyczna klimatyzacja, zmieniarzka CD lub panoramicznie otwierany dach, albo wszystkie te elementy naraz - decyzja należy do Ciebie. Daj wyraz swoim pragnieniom, sam określ, co jest dla Ciebie najważniejsze i stwórz samochód na swój obraz.

## WNĘTRZE

Przestrzeń wokół kierowcy została zaprojektowana na wzór kokpitu. Górna część deski rozdzielczej, przypominająca osłony spotykane w motorach, podkreśla bezczwotowe otoczki zegarów. Komputer pokładowy zbiera wszelkie potrzebne informacje, bardziej czytelne dzięki mniejszej ilości kontrolki. W Megane nie potrzeba kluczyka - w przypadku karty Renault z funkcją zdalnego sterowania, aby uruchomić samochód wystarczy wsunąć kartę do czytnika i nacisnąć przycisk „Start”. Automatyczna klimatyzacja jest oferowana razem z atermiczną szybą przednią, pozwalającą uzyskać idealną temperaturę we wnętrzu. Niebo wypełnia otwierany, panoramiczny dach z przyciemnionego szkła, zapewniającego lepsze zatrzymywanie promieni słonecznych. Można go zasłonić całkowicie nieprzepuszczającą światła przysłoną. Posuwamy się zgodnie z planem dzięki systemowi nawigacji satelitarnej Carminat Navigation Informee, dostarczającemu w czasie rzeczywistym informacji o dokładnym położeniu i najlepszej trasie, którą należy jechać, za pomocą skła-

danego ekranu 16/9. Inną specyfiką Megane jest hamulec ręczny typu lotniczego o kształcie idealnie dopasowanym do ręki, zaprojektowany z myślą o ergonomii i stylistycznym dopełnieniu wnętrza, wyjątkowy z racji swego designu i przestrzemi jaką pozwala uzyskać wykorzystanej na 6-litrowy schowek.

**Megane otrzymał prestiżowy tytuł „Car of the Year 2003”.**

## BEZPIECZEŃSTWO

Bezpieczeństwo czynne, stanowiące fundamentalny element kultury marki Renault, znajduje w Megane jedną najbardziej udanych realizacji. W trudnej sytuacji możesz liczyć na liczne elektroniczne urządzenia, pozwalające przewidzieć to, co nieprzewidywalne i odpowiednio zareagować. Z układem ABS wyposażonym w elektroniczny korektor siły hamowania EBV współpracuje system wspomaganie nagłego hamowania. System ten rejestruje prędkość, z jaką wciskamy pedał hamulca i w razie niebezpieczeństwa zwiększa ciśnienie w układzie hamulcowym, aby uzyskać jak najkrótszą drogę hamowania. Pozwala w ten sposób wykorzystać w pełni moc czterech tarcz hamulcowych. Megane dysponuje licznymi systemami wspomaganie i inteligentnymi układami pozwalającymi na bezpieczną jazdę zarówno w wyposażeniu standardowym jak i opcjonalnym. W przypadku nagłej utraty przyczepności, system dynamicznej kontroli toru jazdy ESP (Electronic Stability Program) koryguje w ciągu ułamka sekundy tor jazdy auta. Posiada on funkcję kontroli podsterowności, która w przypadku pod lub nadsterowności przywraca właściwy tor jazdy poprzez wyhamowanie jednego lub kilku kół i zmniejszenie momentu obrotowego silnika. Możesz zachować kontrolę nad pojazdem ograniczając jednocześnie poślizg kół przednich dzięki systemowi

ASR. Funkcja automatycznego włączania świateł, ksenonowe reflektory, automatyczne wycieraczki z wbudowanym czujnikiem deszczu, system kontroli ciśnienia w oponach...

Równie wyjątkowe są wyniki Megane pod względem bezpieczeństwa biernego. Zastosowanie stali o wyjątkowo wysokiej współczynniki sprężystości, przedni i tylny blok, który jak gąbka pochłania energię, konstrukcja nadwozia wyposażona w strefy kontrolowanego zgniotu mają na celu pochłonięcie siły zderzenia i zabezpieczenie kabiny, która ma stanowić coś w rodzaju „kapsuły ratunkowej” gwarantującej przeżycie użytkownikowi. System Renault Protection3, generacji zapewnia równy poziom zabezpieczenia kierowcy i wszystkim pasażerom. Ten oferowany wyłącznie przez

Renault system obejmuje nawet do 8 poduszek w Megane 5-drzwiowym i do 10 w Megane 3-drzwiowym. Samoczynnie dostosowujące się do siły uderzenia poduszki czołowe i boczne (chroniące klatkę piersiową oraz kurtynowe - zapewniające ochronę głowy podróżujących osób) współdziałają z pasami wyposażonymi w podwójne napięcie (w Megane 5-drzwiowym) i ogranicznik napięcia, oferowanymi zarówno na przednich jak i na bocznych miejscach z tyłu. Megane 3-drzwiowy jest wyposażony w przednie fotele, nie mające swego odpowiednika na rynku, z wbudowaną poduszką zapobiegającą nurkowaniu. Systemy te uruchamiają się w ciągu kilku tysięcznych sekund, aby zapewnić niezrównany poziom bezpieczeństwa, dostosowany do sytuacji.

# „RICO”

**Bezpośredni importer  
opon używanych z Niemiec**

**Opony  
letnie i zimowe  
do samochodów  
osobowych  
i dostawczych**

**Nowa firma z siedzibą:  
GOŚCISZEWO 133  
k. Malborka  
tel. 0604-223-981**





# FIAT PANDA

Na początku roku 1980 FIAT zaprezentował nowy samochód użytkowy, zaprojektowany przez Giugiaro - PANDE.

Początkowo był on wyposażony w chłodzony powietrzem dwu-cylindrowy silnik o pojemności 652 cm<sup>3</sup> (wzorowany na tym z modelu 126) - PANDA 30, lub w chłodzony cieczą, czterocylindrowy silnikiem o pojemności 903 cm<sup>3</sup> (używany wcześniej w modelu 127) - PANDA 45. Były one o użyciu do roku, 1982 kiedy to przedstawiono FIATA PANDE 34 z silnikiem o pojemności 843 cm<sup>3</sup>.

Na targach samochodowych w Paryżu w roku 1982 została przedstawiona PANDA SUPER. Miała ona liczne ulepszenia, m.in. dostępność 5-cio biegowej skrzyni biegów oraz lekkie zmiany stylistyczne.

Nowy czarny plastikowy grill odróżniał tę wersję od wcześniejszych modeli z grillami w postaci szczeliny. Wariant wprowadzony w roku 1983, powstały we współpracy z firmą Steyr-Puch oferował napęd na 4 koła oraz silnik o pojemności 965 cm<sup>3</sup> identyczny z tym, który był stosowany w Autobianchi A112. Samochód nazywany po prostu PANDA 4x4 stał się bardzo popularny w firmach pocztowych, telefonicznych w wielu krajach.

Rok 1986 przyniósł najważniejszą zmianę w PANDZIE. Silniki FIRE o pojemnościach 769 cm<sup>3</sup> (34 KM) oraz 999 cm<sup>3</sup> (45 KM lub 50 KM w wersji 4x4) zastąpiły przestarzałe już silni-

ki, zostały wprowadzone modyfikacje zawieszenia. W tym samym roku odbyła się także premiera silnika Diesla o pojemności 1301 cm<sup>3</sup> i mocy 37 KM (przerobiona jednostka z modelu 127). Silnik o pojemności 999cm<sup>3</sup> został wyposażony w jednopunktowy wtrysk paliwa oraz katalizator.

Dwumiejscowa PANDA ELETTRA, zaprezentowana w 1990, była jednym z pierwszych graczy w stawce aut przyjaznych środowisku. Akumulatory zajmowały miejsce za przednimi fotelami oraz pod maską gdzie znajdował się także 18 konny silnik. Waga pojazdu znacznie wzrosła (do 1150 kg) wymuszając zastosowanie twardszego zawieszenia oraz mocniejszych hamulców. W roku 1992 moc ELETTRY wzrosła do 23,8 KM oraz zmalała nieznacznie waga. W tym samym roku do sprzedaży trafiła

wersja o pojemności 899 cm<sup>3</sup> wyposażona w elektroniczny wtrysk paliwa oraz katalizator. Pojawiła się też wersja zwana SELECTA wyposażona w skrzynię przekładniową CVT.

Rok 1994 był rokiem kolejnych przemian leciwiej już PANDY. Wersja z silnikami o pojemności 769 cm<sup>3</sup> przestała być produkowana, pojemność silnika 903 cm<sup>3</sup> została ze względów podatkowych zmniejszona do 899 cm<sup>3</sup>. W produkcji była także wersja VAN, z zabudowanymi tylnymi oknami i powiększoną powierzchnią bagażową. Najpopularniejsza wersja PANDY z tamtego okresu miała rozsuwany na prawie całej długości płócienny dach.

Produkcja i sprzedaż Fiata Pandy zakończy się wraz z końcem 2003 roku. Obecnie fabrycznie nową Pandę można kupić we Włoszech za około 6500 EUR.

## SERWIS OPON „GLADPOL”

83-110 Tczew, ul. 30 Stycznia 47  
tel. (058) 530 28 56  
fax (058) 531 04 69

### OFERUJE:

- Konkurencyjne ceny na OPONY OSOBOWE, DOSTAWCZE, CIĘŻAROWE I ROLNICZE różnych marek - wymiana gratis!
- Najtańsze usługi wulkanizacyjne PRZEŁOŻENIE OPONY OD 10 zł
- Felgi stalowe i aluminiowe
- Oleje firmy LOTOS - wymiana gratis!

Korzystne RATA  
bez zbędnych formalności!

### ZAPRASZAMY

codziennie od 7.00 do 18.00  
w soboty od 8.00 do 13.00



09/m/1

## CENTRUM ZAOPATRZENIA LAKIERNI

PHU  
**roman**

JESTEŚMY BEZPOŚREDNIM IMPORTEREM

LAKIERY I PODKLADY GALAX CHEMICAL PISTOLETY SATA  
TAŚMY PAPIEROWE KLEJE I MASY POLIURETANOWE  
FILTRY DO KABIN LAKIERNICZYCH  
POKROWCE JEDNORAZOWE NA SIEDZENIA  
KITTY SZPACHLOWE I BARANKI

**SATA** SATAjet 2000 HVLP DIGITAL 2 **SATA**jet RP DIGITAL 2

SATAjet DIGITAL 2 -  
wartość ciśnienia  
powietrza wyświetlona  
przez elektroniczny  
czytnik  
umieszczony w ręczce  
pistoletu



83-110 Tczew  
ul. Norwida 37 - Górki  
(przy E1 vis-à-vis ORLEN)  
Tel./fax (058) 530-10-67  
tel. kom. 0601-66-27-25  
biuro tel. (058) 530-02-75  
fax (058) 530-02-77



www.romaniuk.com.pl, email: jan.romaniuk@romaniuk.com.pl



**PANORAMA**  
Regionu

Dodatek bezpłatny „Panoramy Regionu”. Skład, łamanie i obróbka graficzna: Tomasz Dominowski, skład reklam: Helena Jakusz-Gostomska i Aleksandra Opczyńska. Redakcja, Biuro Reklam i Ogłoszeń: 80-952 Gdańsk, ul. Matejki 6, tel./fax (0-58) 341-80-39, 347-03-80. Druk: Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego w Tczewie, 83-110 Tczew, ul. Kwiatowa 11, tel.(0-58) 777-31-87, fax 777-31-84.



**Groblewski**  
AUTORYZOWANY DEALER VW - AUDI

## Zaprasza na Wielką Akcję Serwisową\*



**Postaw  
na oryginały**



W dniach  
**15.10.2003 - 10.11.2003**  
każdy klient, który dokona  
przebiegu serwisowego  
połączzonego z wymianą oleju Shell jest  
nagradzany, oraz po wypełnieniu  
specjalnego kuponu ma szansę  
na zdobycie atrakcyjnych nagród.

Nagrody:

kurtki (w tym specjalna kolekcja Shell Helix Racing), polary, bluzy, radia, haki holownicze, oleje, zestawy kosmetyków samochodowych, oraz kupony paliwowe do realizacji na stacjach Shell.

80-371 Gdańsk  
ul. Dąbrowszczaków 18  
tel. 058/511 90 00

Zapraszamy  
Pn.-Pt. 8<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>  
Sobota 8<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

Pomoc drogowa 24h  
0606 72 72 72



[www.groblewski.com.pl](http://www.groblewski.com.pl)

\*Regulamin Wielkiej Akcji Serwisowej i ogłoszenie wyników konkursu 13.11.2003 o godz. 12<sup>00</sup> w Serwisie Groblewski



Shell  
**HELIX**

Lubisz jeździć?  
Jeździć ile chcesz



Opel. Twórcze myślenie –  
lepsze samochody.

Przez cały rok paliwo w prezencie\*

Jazda naszymi samochodami jest zawsze przyjemnością, ale teraz stanowić może także sporą oszczędność. Kupując nowego Opla Astrę, Corsę, Agilę lub Zafirę, zaoszczędzisz równowartość średnich rocznych wydatków na paliwo\*.  
Koniec z liczeniem kilometrów.

Lubisz jeździć – jeździsz ile chcesz.

**Motor Centrum**

Salon czynny  
pon. - pt. od 8 do 19  
sobota od 9 do 15

Gdańsk, ul. Miałki Szlak 4/8  
tel. (58) 321 88 10

[www.opelmotorcentrum.pl](http://www.opelmotorcentrum.pl)

\*Promocja polega na upuście cenowym: 2500 PLN dla Agili i Corsy, 3500 PLN dla Astry i 4000 PLN dla Zafiry. Szczegóły oferty u dealerów Opla.